

P7_TA(2014)0281

Suq uniku Ewropew ghall-komunikazzjoni elettronika ***I

Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tat-3 ta' April 2014 dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistipula mizuri li jikkonċernaw is-suq uniku Ewropew ghall-komunikazzjoni elettronika u biex jinkiseb Kontinent Konness, u li jemenda d-Direttivi 2002/20/KE, 2002/21/KE, 2002/22/KE u -Regolamenti (KE) Nru 1211/2009 u (UE) Nru 531/2012 (COM(2013)0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD))

(Proċedura leġiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2013)0627),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2), u l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C7-0267/2013),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjonijiet motivati mressqa, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipi ta' sussidjarjetà u proporzjonalità, mill-Kamra tar-Rappreżentanti Irlandiża u s-Senat Irlandiż, il-Parlament Malti, il-Kunsill Federali Awstrijak u l-Parlament Svediż, sostna li l-abbozz tal-att leġiżlattiv ma jikkonformax mal-prinċipju tas-sussidjarjetà,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċċali Ewropew tal-21 ta' Jannar 2014¹,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni tal-31 ta' Jannar 2014²
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat ghall-Industrija, ir-Ričerka u l-Energija u l-opinjonijiet tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur, il-Kumitat ghall-Iżvilupp Reġjonali, il-Kumitat ghall-Kultura u l-Edukazzjoni, il-Kumitat ghall-Affarijiet Legali u l-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A7-0190/2014),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terga' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ GU C 177, 11.6.2014, p. 64.

² GU C 126, 26.4.2014, p. 53.

Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari 3 ta' April 2014 fir-hsieg tal-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru ... / 2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi miżuri biex jitlesta s-suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika u **biex jinkiseb Kontinent Konness, u li jemenda d-Direttivi 2002/20/KE, 2002/21/KE u 2002/22/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1211/2009 u (UE) Nru 531/2012 u d-Deċiżjoni Nru 243/2012/UE [Em. 1]**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni²,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja³,

Billi:

¹ GU C 177, 11.6.2014, p. 64.

² GU C 126, 26.4.2014, p. 53.

³ Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-3 ta' April 2014.

(1) L-Ewropa għandha tisfrutta s-sorsi kollha ta' tkabbir biex toħroġ mill-križi, toħloq l-impjieg iu terġa' ssir kompetitiva. L-Istrateġja Ewropa 2020 għandha l-għan li ġgib tkabbir u toħloq l-impjieg fl-Unjoni. ***Barra dan, l-Isfera Digidali saret parti mill-ispażju pubbliku fejn jiġu stabbiliti forom ġodda ta' kummerċ transkonfinali, u qed jinħolqu opportunitajiet ta' negozju ghall-kumpaniji Ewropej fl-ekonomija globali digitali flimkien ma' żvilupp tas-suq innovattiv u interazzjoni soċjali u kulturali.*** Il-Kunsill Ewropew tar-Rebbiegħa 2013 saħaq fuq l-importanza tas-suq uniku digidali għat-tkabbir u talab miżuri konkreti li jistabbilixxu suq uniku fit-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (l-ICT) mill-aktar fis possibbli. F'konformità mal-ġħanijiet tal-Istrateġja Ewropa 2020 u ma' din is-sejħa, dan ir-Regolament għandu l-ġħan li **jistabbilixxi jikkontribwixxi għat-twaqqif ta'** suq uniku ghall-komunikazzjoni elettronika billi **jesti minn certi aspetti, iles** ti u jadatta l-Qafas Regolatorju tal-Unjoni eżistenti għall-Komunikazzjoni Elettronika (Direttivi 2002/19/KE¹, 2002/20/KE², 2002/21/KE³, 2002/22/KE⁴, 2002/58/KE⁵ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, Direttiva tal-Kummissjoni 2002/77/KE⁶, kif ukoll Regolamenti(KE) Nru 1211/2009⁷, (UE) Nru 531/2012⁸ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deċiżjoni Nru

¹ Id-Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-aċċess għal, u l-interkonnessjoni ta', netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici u facilitajiet assoċjati (Direttiva tal-Aċċess) (GU L 108, 24.4.2002, p. 7).

² Id-Direttiva 2002/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-awtorizzazzjoni ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni) (GU L 108, 24.4.2002, p. 21).

³ Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) (GU L 108, 24.4.2002, p. 33).

⁴ Id-Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (Direttiva Servizz Universali) (GU L 108, 24.4.2002, p. 51).

⁵ Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċċesar tad-dejta personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (GU L 201, 31.7.2002, p. 37).

⁶ Id-Direttiva 2002/77/KE tal-Kummissjoni tas-16 ta' Settembru 2002 dwar kompetizzjoni fis-swieq tan-netwerks u s-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici (GU L 249, 17.9.2002, p. 21).

⁷ Ir-Regolament (KE) Nru 1211/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi 1-Korp ta' Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjonijiet Elettronici (BEREC) u l-Uffiċċċeu (GU L 337, 18.12.2009, p. 1).

⁸ Ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ĝunju 2012 dwar roaming fuq netwerks pubblici ta' komunikazzjoni mobbli fi ħdan l-Unjoni (GU L 172, 30.6.2012, p. 10).

243/2012/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹), ***u billi jiddefinixxi l-kontenut komplexiv, l-ghan u ž-žmien tar-revižjoni li jmiss ta' dak il-qafas.*** [Em. 2]

¹ Id-Deċiżjoni Nru 243/2012/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2012 li tistabbilixxi programm pluriennali tal-politika tal-ispettru tar-radju (GU L 81, 21.3.2012, p. 7).

- (2) L-Aġenda Digitali għall-Ewropa (DAE), waħda mill-inizjattivi ewlenin tal-Istrateġija Ewropa 2020, digà għarfet ir-rwol tal-ICT u l-konnettivitā tan-netwerk bħala bażi vitali għall-iżvilupp tal-ekonomija u tas-socjetà tagħna. Biex l-Ewropa tgawdi mill-benefiċċji tal-bidla digitiali, l-Unjoni teħtieg suq uniku dinamiku fil-komunikazzjoni elettronika għas-setturi kollha u madwar l-Ewropa kollha. Dan is-suq tassew uniku tal-komunikazzjoni sejkun is-sinsla ta' ekonomija digitiali innovattiva u "intelligenti" u ssies ta' suq uniku digitiali li fih is-servizzi online inkunu jistgħu jaqbżu liberament il-fru niteri ***il-konfini f'ambjent uniku miftuħ, standardizzat u interoperabbi.*** [Em. 3]

(3) F'suq uniku tal-komunikazzjoni elettronika bla intoppi, il-libertà li jiġu pprovduti servizzi u netwerks tal-komunikazzjoni elettronika lil kull konsumatur fl-Unjoni u d-dritt ta' kull utent finali li jagħżel l-aqwa offerta disponibbli fis-suq għandhom ikunu żgurati u ma għandhomx jixxekklu bil-frammentazzjoni tas-swieq tul il-frontieri *il-konfini* nazzjonali. Il-qafas regolatorju attwali għall-komunikazzjoni elettronika, *filwaqt li jirrikonoxxi u jippermetti kundizzjonijiet ogġgettivament differenti fl-Istati Membri*, ma jindirizzax bis-shiħ din il-frammentazzjoni, b'reġimi tal-awtorizzazzjoni dovuta għal kawži oħrajin, li wassal għal divergenzi fl-implementazzjoni nazzjonali minflok reġimi tar-reġim tal-awtorizzazzjoni generali mifruxin mal-Ewropa, bi skemi nazzjonali tal-assenjament tal-ispettru, bi proddotti tal-aċċess differenti disponibbli għall-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika fi Stati Membri differenti, u b'settijiet differenti ta' regoli tal-konsumatur specifiċi għas-settur applikabbi. Hafna drabi, ir-regoli tal-Unjoni sempliċement jiddefinixxu linja bażi u l-Istati Membri jimplimentawhom b'modi divergenți, u settijiet differenti ta' regoli tal-konsumatur specifiċi għas-settur applikabbi. Pereżempju, waqt li id-Diretiva 2002/20/KE (Direttiva ta' Awtorizzazzjoni) tillimita t-tip ta' informazzjoni li tista' tkun meħtieġa, 12-il Stat Membru qegħdin jitkol dettalji addizzjonali bħall-kategorizzazzjoni tat-tipi ta' attivitajiet mahsuba, l-ambitu ġeografiku tal-attività, is-suq fil-mira, l-istruttura tal-kumpanija, inkluži l-ismijiet tal-partijiet interessati, iċ-ċertifikazzjoni tal-Kamra tal-Kummerċ u rekord kriminali tar-rappreżentant tal-impriza. Rekwiziti addizzjonali bħal dawn jenfasizzaw l-importanza ta' politika soda mill-Kummissjoni dwar il-proċedimenti ta' ksur. [Em. 4]

(4) Suq tassew uniku għall-komunikazzjoni elettronika għandu jippromwovi l-kompetizzjoni, *il-koordinazzjoni*, l-investiment u, l-innovazzjoni *u kapaċità akbar* f'networks u servizzi godda u mtejba billi jrawwem l-integrazzjoni tas-suq u l-offerti ta' servizz bejn il-fruntieri *transkonfinali*, *u għandu jnaqqas kemm jista' jkun il-piżżej regolatorji bla bżonn fuq l-impriżi*. Għalhekk dan għandu jgħin biex jintlaħqu l-miri ambizzjużi, *u anki jinqabżu, il-miri* ta' broadband b'veloċità għolja li tistabbilixxi d-DAE, *u jiffavorixxi l-holqien ta' servizzi u applikazzjonijiet li kapaċi jisfruttaw dejta u formati miftuha b'mod interoperabbi, standardizzat u sikur, filwaqt li jiġi żgurat li jkunu disponibbli bl-istess livelli funzjonali u mhux funzjonali fl-Unjoni kollha*. Id-disponibbiltà dejjem akbar ta' infrastrutturi u servizzi digitali minnha tagħha għandha żżid l-għażla tal-konsumaturi u l-kwalită tas-servizzi, u tgħin għal koeżjoni territorjali u soċjali, kif ukoll biex teħfief il-mobilità fl-Unjoni. [Em. 5]

- (4a) *Kif enfasizzat fl-istudju tad-Direttorat Ĝeneralis għall-Politiki Interni tal-Parlament Ewropew, (Dipartiment B-Politiki Strutturali u ta' Koeżjoni) intitolat "Internet, Agenda Dijitali u Żvilupp Ekonomiku għar-Reġjuni Ewropej", (minn issa 'l quddiem "l-istudju"), kuntest reġjonali favorevoli f'termini ta' aċċettazzjoni u ta' riċeviment tal-ICT u tal-iżvilupp tas-soċjetà tal-informatika, huwa fattur importanti, jew anke deciżiv, minħabba li l-livell reġjonali huwa wieħed privileġġjat għall-iżvilupp tad-domanda fil-qasam tal-ICT. [Em. 6]*
- (4b) *Kif ġie nnutat fl-istudju, il-livell reġjonali hu rilevanti biex jiġu identifikati l-opportunitajiet offruti mis-Soċjetà tal-Informatika u biex jitwettqu programmi mahsuba biex jinkoraġġixxu l-iżvilupp tagħha. Dan l-istudju jindika wkoll li l-interazzjoni bejn il-livelli differenti ta' governanza għandha potenzjal kbir għal tkabbir. L-inizjattivi minn fuq għal isfel u l-proġetti minn isfel għal fuq għandhom jingħaqdu, jew tal-inqas jiġu żviluppati b'mod parallel, biex jintlaħaq l-għan tal-ħolqien ta' suq digitali komuni. [Em. 7]*

- (4c) *Jekk għandu jkun stabbilit suq uniku Ewropew għall-komunikazzjonijiet elettroniċi u jekk għandha tissahħħa il-koeżjoni territoriali u soċjali, il-priorità ta' investiment (2)(a) stipulata fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru. 1301/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, għandha tiġi implementata bil-ghan li jitjieb l-aċċess għall-broadband u għan-netwerks b'veloċità għolja u bl-appoġġ għall-użu ta' teknoloġiji godda u netwerks fl-ekonomija digħiċċi u r-regjuni Ewropej kollha għandu jkollhom il-possibilità li jwettqu investiment f'dan il-qasam, kif speċifikat fl-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament. [Em. 8]*
- (4d) *L-investimenti fl-infrastrutturi l-aktar reċenti, li huwa indispensabbli jekk iċ-ċittadini fl-Unjoni jridu jkunu jistgħu jibbenefikaw minn servizzi ġodda innovattivi, m'għandux ikun limitat għaż-żoni centrali jew b'densità kbira ta' popolazzjoni fejn ikun żgur li jinkiseb profitt. Dan l-investiment għandu jsir ukoll, fl-istess hin, fir-regjuni periferiċi u r-regjuni l-iktar imbiegħda, li għandhom densità anqas ta' popolazzjoni u huma anqas zviluppati, sabiex dawn ir-regjuni ma jaqgħux aktar lura. [Em. 9]*

¹ *Regolament (UE) Nru 1301/2013, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2013 dwar il-Fond Ewropew ta' Żvilupp Reġionali u dwar dispozizzjonijiet speċifici li jikkonċernaw il-mira Investiment għat-tkabbi u l-impjieg u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1080/2006 (GU L 347, 20.12.2013, p. 289).*

- (5) Il-benefiċċji li jgħib suq uniku għall-komunikazzjoni elettronika għandhom jitwessgħu fl-ekosistema digitali usa' li tinkludi l-manifatturi tat-tagħmir ~~tal-Unjoni~~, il-provdituri tal-kontenut u tal-applikazzjonijiet ***u ta' softwer*** u l-ekonomija usa' li tkopri setturi ~~bħal-dawk bankarji~~ ***bħall-edukazzjoni, is-settur bankarju, tal-karozzi, tal-logistika, tal-bejgħ bl-imnut, tal-enerġija, tal-mediċina, tal-mobilità u tat-trasport, u tal-ġestjoni intelligenti tal-emergenzi u dīzastri naturali*** li jistrieħu fuq il-konnettività ***l-broadband*** biex itejbu l-produttività ***il-kwalità u l-offerta*** tagħhom ***lill-utent finali***, pereżempju b'applikazzjonijiet cloud aċċessibbli kullimkien, ***l-analizi avvanzata tal-big data li ġeċċa min-netwerks tal-komunikazzjoni***, oġġetti konnessi ***u interoperabbi***, u possibbiltajiet għall-provdiment integrat tas-servizzi ~~hil-partijiet differenti tal-kumpanija transkonfinali, bi ħsieb ta' interoperabbiltà miftuha u standard tas-sistemi, u f'ambjent ta' dejta miftuha (open data)~~. ***Iċ-ċittadini***, l-amministrazzjonijiet pubblici u s-settur tas-saħħha għandhom jibbenfikaw ukoll minn disponibbiltà usa' tas-servizzi tal-gvern elettroniku u tas-saħħha elettronika. L-offerta ta' kontenut u servizzi kulturali ***u edukattivi***, u d-diversità kulturali ingenerali, tista' wkoll titjieb f'suq uniku għall-komunikazzjonijiet elettroniċi. Il-provdiment ta' ~~konnettività komunikazzjonijiet b'~~ netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika għandu importanza partikolari għall-ekonomija usa', għas-socjetà ***u ghall-bliet intelligenti tal-futur*** tant li għandhom jiġu evitati piżżejjiet, regolatorji jew mod iehor, specifici għas-setturi, li mhumiex ġustifikati. [Em. 10]

- (6) Dan ir-Regolament għandu l-għan li ***jkompli jagħmel passi 'l quddiem biex*** jitlesta s-suq uniku tal-komunikazzjoni elettronika permezz ta' azzjoni fuq tliet assi wisgħin u interrelatati. L-ewwel nett, dan għandu ***jiżgura jafferma*** l-libertà li jiġu pprovduti servizzi tal-komunikazzjoni elettronika ***bejn il-fruntieri transkonfinali*** u netwerks tal-komunikazzjoni elettronika fi Stati Membri differenti, ***filwaqt li jibni fuq il-kunċett ta'*** awtorizzazzjoni unika tal-UE li ***tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li jiżguraw aktar konsistenza u prevedibbiltà fil-kontenut u l-implementazzjoni ta'*** regolamentazzjoni speċifika għas setturi madwar l-Unjoni kollha ***permezz tal-armonizzazzjoni u simplifikazzjoni tal-applikazzjoni tal-iskema tal-awtorizzazzjoni generali***. It-tieni, dan hu mehtieg biex b'termini u kundizzjonijiet aktar konvergenti għal inputs essenzjali, ikun jista' jsir access għall-provdiment ta' netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, mhux biss ***jiġu indirizzati l-kundizzjonijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' licenzji tal-ispettru*** għall-komunikazzjoni broadband bla wajers, li għaliha l-ispettru licenzjat u ***kif ukoll għall-użu tal-ispettru*** mhux licenzjat huma importanti, iżda anke għall-konnettivitā tal-linjal fissa.

It-tielet, bl-interessi li jiġu allinjati l-kundizzjonijiet kummerċjali u li tinbena l-kunfidenza digitali taċ-ċittadini, dan ir-Regolament għandu ~~jarmonizza~~ **jindirizza r-regoli** dwar il-protezzjoni tal-utenti ~~finali~~, l-aktar tal-konsumaturi. Dan jinkludi regoli dwar in-nondiskriminazzjoni, l-informazzjoni kuntrattwali, it-terminazzjoni ta' kuntratti u l-bidla minn provditur għal iehor, kif ukoll regoli dwar l-aċcess għall-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi online, u dwar il-ġestjoni tat-traffiku **u standards komuni u kondiviżi** dwar il-privatezza, il-protezzjoni u s-sigurtà tad-dejta tal-utenti, li ma jħarsux biss lill-utenti ~~finali~~ iżda fl-istess waqt jiżguraw kontinwità fil-funzjonament tal-ekosistema tal-onternet bhala mutur tal-innovazzjoni. Barra minn hekk, aktar riformi fil-qasam tar-roaming, lill-utenti ~~finali~~ għandhom jagħtuhom il-kunfidenza biex jibqgħu konnessi meta jivvja għgaw fl-Unjoni **mingħajr ma jkunu soġġetti għal hlasijiet addizzjonali parti it-tariffi li jħallsu fl-Istat Membru fejn ikun ġie konkluż il-kuntratt tagħhom.** [Em. 11]

- (7) Għalhekk, dan ir-Regolament għandu **jikkomplementa jissupplimenta** l-qafas regolatorju eżistenti tal-Unjoni u l-legiżlazzjonijiet nazzjonali applikabbli adottati f'konformità mal-ligi tal-Unjoni, billi **jistabbilixxi jintroduċi certi mizuri mmirati li jistabbilixxu** drittijiet u obbligi specifici għall-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika kif ukoll għall-utenti **finali**, billi jagħmel emendi konsegwenzjali fid-Direttivi eżistenti u fir-Regolament (UE) Nru 531/2012 sabiex jiżgura konvergenza akbar u xi tibdiliet sostantivi konsistenti f'Suq Uniku aktar kompetittiv. [Em. 12]

- (8) Il-miżuri previst f'dan ir-Regolament jirrispettaw il-principju tan-newtralità teknoloġika jiġifieri li la jimponu u lanqas jiddiskriminaw favur l-užu ta' tip partikolari ta' teknoloġija.
- (9) ~~Il-provdiment tal-komunikazzjoni elettronika bejn il-fruntieri għadu soġġett għal piżżejjiet akbar minn dawk fil-fruntieri nazzjonali. B'mod partikolari, il-provdituri transfruntieri għadhom jinnotifikaw u jħallsu l-miżati fi Stati Membri ospitanti individwali. Id-detenturi ta' awtorizzazzjoni unika tal-UE għandhom ikunu soġġetti għal sistema unika ta' notifika fl-Istat Membru tal-istabbiliment ewlieni tagħhom (l-Istat Membru tad-domiċilju), u għalhekk jitnaqqas il-piż-amministrattiv lill-operaturi transfruntieri. L-awtorizzazzjoni unika tal-UE għandha tapplika għal kull impriżza li tipprovd i-jew beħsiebha tiiprovd i-~~
Certu grad ta' armonizzazzjoni tal-awtorizzazzjoni generali, li tinvolvi l-Korp tar-Regolaturi Ewropej ghall-Komunikazzjoni Elettronika (BEREC) bħala r-riċevitur tan-notifiki, għandu jiżgura b'mod ulterjuri l-effettività prattika tal-libertà li wieħed jipprovd servizzi u netwerks tal-komunikazzjoni elettronika faktar minn Stat Membru wieħed, u biha tkun intitolata tgħawdi d-drittijiet meħmuża mal-libertà li jiġu pprovduti servizzi u netwerks tal-komunikazzjoni elettronika skont dan ir-Regolament fi-kwalunkwe Stat Membru.

~~Autorizzazzjoni unika tal-UE li tiddefinixxi l-qafas legali applikabbi għall-operaturi tal-komunikazzjoni elettronika li jipprovd servizzi madwar l-Istati Membri skont awtorizzazzjoni generali fl-Istat Membru tad-domi ċilju għandha tiżgura l-effikaċċa tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi u netwerks tal-komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni kollhafl-Unjoni kollha. Barra dan, in-notifika mhijiex mandatorja sabiex jittieħed beneficiċċju mill-iskema ta' awtorizzazzjoni generali u mhux l-Istati Membri kollha jeħtiġuha. Billi rekwizit ta' notifika jimponi piż amministrattiv fuq l-operatur, l-Istati Membri li jeħtieġu notifika għandhom juru li hija ġġustifikata, f'konformità mal-politika tal-Unjoni dwar l-estinzjoni ta' piżżejjiet regolatorji bla bżonn. Il-Kummissjoni għandha tiġi meħtieġa tivvaluta dawn ir-rekwiziti u, fejn ikun xieraq, tingħata s-setgħa li titlob it-tnejħija tagħhom.~~ [Em. 13]

- (10) Il provdiment ta' servizzi u netwerks tal komunikazzjoni elettronika bejn il fruntieri jaf jieħu forom differenti, u dan jiddependi minn bosta fatturi fosthom it tip ta' netwerk jew servizz ipprovvdut, il-qies tal-infrastruttura fizika meħtiega jew l-ghadd ta' abbonati fl-Istati Membri differenti. L-intenzjoni li jiġu pprovvduti servizzi tal-komunikazzjoni elettronika bejn il-fruntieri jew li jiġi operat netwerk tal-komunikazzjoni elettronika faktar minn Stat Membru wieħed tista' tintwera b'attivitajiet bħan-negozjar ta' ftehimiet dwar l-aċċess għal netwerks fi Stat Membru partikolari jew il-kummerċjalizzazzjoni minn sit fuq l-internet fil lingwa tal-Istat Membru mmirat.
- [Em. 14]
- (11) Irrispettivamente minn kif il-provditur jagħzel li jopera netwerks tal-komunikazzjoni elettronika jew minn kif jipprovd i-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika bejn il-fruntieri, ir-regim regolatorju applikabbi għal provditure Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika għandu jkun newtrali fil-konfront tal-ghażliet kummerċjali sottostanti għall-organizzazzjoni tal-funzjonijiet u l-attivitajiet madwar l-Istati Membri. Għalhekk, irrispettivamente mill-istruttura kummerċjali tal-impriza, l-Istat Membru tad-domicilju ta' provditure Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika għandu jkun dak l-Istat Membru fejn jittieħdu d-deċiżjonijiet strategici dwar il-provdiment ta' netwerks jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika. [Em. 15]

- (12) ~~L awtorizzazzjoni unika tal UE għandha tissejjes fuq l awtorizzazzjoni generali fl-Istat Membru tad-domiēilju. Din ma għandhiex tkun soġgetta għal kundizzjonijiet li digħi huma applikabbli premezz ta' xi ligi nazzjonali eżistenti oħra li mhix speċifika għas settur tal-komunikazzjoni elettronika. Barra minn hekk, id-dispozizzjonijiet ta'~~ dan ir-Regolament u tar-Regolament (UE) Nru 531/2012 għandhom japplikaw ukoll għall-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika. [Em. 16]
- (13) ~~Il-biċċa l-kbira tal-kundizzjonijiet speċifiċi għas setturi, bħal pereżempju dwar l-aċċess għal netwerks jew is-sigurtà u l-integrità tagħihom jew dwar l-aċċess għal servizzi ta' emerġenza, huma relatati ferm-mal post fejn jinsab dan in-netwerk jew fejn jiġi pprovdut dan is-servizz. Għalhekk, provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika jaf i-kun soġġett għal kundizzjonijiet applikabbli fl-Istati Membri fejn jopera, sakemm dan ir-Regolament ma jipprovdix mod iehor. [Em. 17]~~

- (14) Meta l-Istati Membri ikun jeħtieġu kontribuzzjoni mingħand is-settur biex jiffinanzjaw l-obbligi tas-servizz universali u l-ispejjeż amministrattivi tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, il-kriterji u l-proċeduri biex jitqassmu l-kontribuzzjonijiet għandhom ikunu proporzjonati u nondiskriminatory fir-rigward tal-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika, sabiex ma jixxekk il-fis-suq transfruntieri, b'mod partikolari ta' parteċipanti godda jew operaturi iżgħar; għalhekk il-kontribuzzjonijiet mingħand impenji individuali għandhom iqisu s-sehem tas-suq tal-kontributur mil-lat ta' fatturat li għamel fl-Istat Membru rilevanti u għandhom ikunu soġġetti għall-applikazzjoni ta' livell limitu *de minimis*.

- (15) Hemm bżonn ikun żgurat li fċirkustanzi simili ma jkun hemm ebda diskriminazzjoni fit-trattament ta' kull provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika minn Stati Membri differenti u li jiġu applikati prattiċi regolatorji konsistenti fis-suq uniku, b'mod partikolari fir-rigward ta' mizuri li huma fl-ambitu tal-Artikoli 15 jew 16 tad-Direttiva 2002/21/KE, jew tal-Artikoli 5 jew 8 tad-Direttiva 2002/19/KE. Għalhekk il-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika għandu jkollhom dritt għal-trattament ugwali mill-Istati *Il-principju tat-trattament ugwali huwa prinċipju generali tal-Ligi tal-Unjoni Ewropea stabbilit fl-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Skont il-ġurisprudenza stabbilita, dan il-principju jeħtieġ li sitwazzjonijiet komparabbli m'għandhomx jiġu ttrattati b'mod differenti u li sitwazzjonijiet differenti m'għandhomx jiġu ttrattati fl-istess mod sakemm tali trattament huwa ġustifikat b'mod objettiv. Hemm bżonn ikun żgurat li fċirkustanzi simili ma jkun hemm ebda diskriminazzjoni fit-trattament ta' kwalunkwe provditur tal-komunikazzjoni elettronika minn Stati Membri differenti f-sitwazzjonijiet oġġettivav ekwivalenti sabiex ikunu jistgħu isiru operazzjonijiet multiterritoriali aktar integrati. Barra minn hekk, għandu jkun hemm proċeduri speċifiċi fil-livell tal-Unjoni għar-reviżjoni ta' abbozzi tad-deċiżjonijiet dwar ir-rimedji skont it-tifsira tal-Artikolu 7a u li jiġu applikati prattiċi regolatorji konsistenti fis-suq uniku, b'mod partikolari fir-rigward ta' mizuri li huma fl-ambitu tal-Artikoli 15 jew 16 tad-Direttiva 2002/21/KE fkażżejjiet bħal dawn, sabiex ikunu evitati divergenzi mhux ġustifikati fl-obbligi applikabbli għall-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika fi Stati Membri differenti, jew tal-Artikoli 5 jew 8 tad-Direttiva 2002/19/KE.* [Em. 18]

(16) Għandha tigi stabbilità allokkazzjoni ta' kompetenzi regolatorji u supervizorji bejn Istat Membru tad-domicilju u l-Istat Membru ospitanti tal-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika bil-ghan li jonqsu l-ostakli għad-dħul filwaqt li jkun żgurat li jiġu infurzati kif jixraq il-kundizzjonijiet applikabbli għall-provdiment ta' servizzi u entwerks tal-komunikazzjoni elettronika minn dawn il-provdituri. Għalhekk, filwaqt li kull awtorità regolatorja nazzjonali għandha tissorvelja l-konformità mal-kundizzjonijiet applikabbli fit-territorju tagħha skont il-legiżlazzjoni tal-Unjoni, inkluż b'sanzjonijiet u mizuri interim, l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domicilju biss għandha tkun intitolata li tissospendi jew tirtira d-drittijiet ta' provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika milli jipprovdi netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni kollha jew f-parti minnha. [Em. 19]

- (17) L-ispettru tar-radju hu ġid pubbliku u riżors *limitat*, essenzjali ***ghall-ilħuq ta' firxa wiesgħa ta' valuri soċjali, kulturali u ekonomiċi*** għas-suq intern għal komunikazzjoni mobbli, broadband bla wajers, ***tax-xandir*** u bis-satellita fl-Unjoni. ***Il-politika dwar l-ispettru tar-radju fl-Unjoni għandha tikkontribwixxi għal-libertà tal-espressjoni, inkluża l-libertà tal-opinjoni u l-libertà li wieħed jirċievi u jixerred informazzjoni u ideat, irrispettivament mill-konfini, kif ukoll il-libertà u l-pluraliżmu tal-midja.*** L-iżvilupp tal-komunikazzjoni broadband bla wajers tgħin fl-implimentazzjoni tal-Aġenda Digitali għall-Ewropa u b'mod partikolari fl-għan li jkun żgurat aċċess għall-broadband b'veloċità ta' mhux inqas minn 30 Mbps sal-2020 għaċ-ċittadini kollha tal-Unjoni u li l-Unjoni jkollha provdiment ta' broadband bl-ogħla veloċità u kapacità possibbi. Madankollu, ***filwaqt li certi regjuni globali kbar oħra jn — l-Amerika ta'- Fuq, l-Afrika u partijiet mill-Asja — qabżuha lill Unjoni fejn jidħlu l-varar u l-penetrazzjoni ta' teknologiji tal-Unjoni huma avvanzati ħafna, kemm fir-rigward tal-miri ta' politika tal-Aġenda Digitali għall-Ewropa kif ukoll fil-livell globali, regjuni oħra waqgħu lura. B'mod partikolari, dan huwa parzjalment ir-riżultat tal-frammentazzjoni tal-proċess tal-Unjoni biex jagħmel disponibbli spetru partikolarment adatt għal aċċess għal broadband bla wajers tal-ahħar generazzjoni li hemm bżonn biex jintla ħeq ta' veloċità għolja- frammentazzjoni li tikkomprometti l-ilħuq ta'***

Il-proċess frammentat biex tingħata awtorizzazzjoni u biex tkun disponibbli **banda band** ta' 800 MHz għal komunikazzjoni broadband bla wajers, b'**aktar fejn aktar** minn nofs l-Istati Membri **jiteb** **ngħataw** deroga **mill-Kummissjoni** jew inkella ma jirnexxilhomx jagħmlu dan sal-iskadenza stabbilita fid-Deċiżjoni Nru 243/2012/UE, li tistabbilixxi programm pluriennali tal-politika tal-ispettru tar-radju²³ (RSPP), jixhed l-urgenza ta' azzjoni anke fit-terminu tal-RSPP attwali. Il-miżuri **Il-proċess jindika wkoll htiegħa għal titjib fl-ezerċizzju min-naħha tal-Kummissjoni tas-setgħat tagħha, l-importanza kruċjali tal-implementazzjoni leali tal-miżuri tal-Unjoni u ta' kooperazzjoni sinċiera bejn l-Istati Membri. L-isforzi qawwija min-naħha tal-Kummissjoni biex tinforza miżuri tal-Unjoni digġà adottati biex tarmonizza l-kundizzjonijiet tad-disponibbiltà u l-użu effiċjenti tal-ispettru tar-radju għal komunikazzjoni broadband bla wajers skont id-Deċiżjoni 676/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ ~~ma kinux bizzżejjed għandhom, minnhom infu~~hom, jikkontribwi x Xu b'mod sostanzjali biex jiddirizzaw din il-problema. [Em. 20]**

¹ Id-Deċiżjoni Nru 676/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju għall-politika dwar l-ispettru tar-radju fil-Komunità Ewropea (Deċiżjoni dwar l-Ispettri tar-radju) (GU L 108, 24.4.2002, p. 1).

(17a) *In-negozjar u l-kiri ta' spettru armonizzat ghall-komunikazzjonijiet broadband bla wajers iżidu l-flessibbiltà u jwasslu għal allokazzjoni iktar effiċjenti tar-riżorsi tal-ispettru. Għaldaqstant dan għandu jiġi ffacilitat u stimulat aktar, inkluż billi jiġi żgurat li d-drittijiet kollha tal-użu, inkluži dawk digħà mogħtija, jkunu ta' tul ta' żmien suffiċjenti.* [Em. 21]

- (18) L-applikazzjoni ta' bosta politiki nazzjonali toħloq inkonsistenzi u frammentazzjoni fis-suq intern li jfixklu l-varar ta' servizzi madwar l-Unjoni u t-tlestitja tas-suq intern għal komunikazzjoni broadband bla wajers. B'mod partikolari din tista' toħloq kundizzjonijiet mhux indaqs għall-aċċess għal servizzi bħal dawn, ixxekkel il-kompetizzjoni bejn impenji fi Stati Membri differenti u toħnoq investimenti f'netwerks u teknoloġiji aktar avvanzati u l-ħruġ ta' servizzi innovattivi, u b'hekk iċaħħad li ċ-ċittadini u lin-negozji milli jkollhom servizzi integrati ta' kwalità għolja aċcessibbli kullimkien u cċaħħad lill-operaturi tal-broadband bla wajers milli jżidu aktar l-effiċjenza permezz ta' operazzjonijiet aktar integrati fuq skala kbira. Għalhekk, azzjoni fil-livell tal-Unjoni dwar certi aspetti tal-assenjament tal-ispettru tar-radju għandhom jakkumpanjaw l-iżvilupp ta' kopertura integrata wiesgħa ta' servizzi avvanzati tal-komunikazzjoni broadband bla wajers madwar l-Unjoni kollha. Fl-istess waqt, ***tinħtieg bizzżejjed flessibbiltà biex jiġu akkomodati rekwiżiti nazzjonali specifici, u*** l-Istati Membri għandhom iżommu d-dritt li jadottaw miżuri biex jorganizzaw l-ispettru tar-radju tagħhom għal finijiet ta' ordni pubblika, sigurtà pubblika u difiża, ***is-salvagwardja u l-promozzjoni ta' objettivi ta' interess ġenerali bħad-diversità lingwistika u kulturali u l-pluraliżmu tal-midja.*** [Em. 22]

- (19) Il-provdituri tas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, ~~inkluži operaturi tat telefonija mebbie li jew konsorzi ji ta' dawn l-operaturi~~, għandhom ikunu jistgħu jorganizzaw flimkien il-koperatura *il-kopertura* effiċċenti, **teknologikament moderna, avvanzatau** affordabbli ta' parti wiesgħa mit-territorju tal-Unjoni għall-benefiċċju fit-tul tal-utenti finali, u għalhekk jużaw l-ispettru tar-radju f'bosta Stati Membri b'kundizzjonijiet, proċeduri, spejjeż, skedar, tul taż-żmien simili f'*bands* armonizzati, u b'pakketti komplementari tal-ispettru tar-radju, bħal taħlita ta' frekwenzi aktar baxxi u oħħla għal kopertura f'żoni b'popolazzjoni densa u inqas densa. Inizjattivi għal aktar kordinazzjoni u konsistenza jtejbu wkoll il-prevedibbiltà tal-ambjent tal-investiment tan-netwerk. Din il-prevedibbiltà tiffavorixxa sew politika ċara favur id-drittijiet għal żmien fit-tul tal-użu relatax mal-ispettru tar-radju, mingħajr preġudizzju għan-natura indefinita ta' drittijiet bħal dawn fxi Stati Membri, u marbuta min-naħha tagħha ma' kundizzjonijiet ~~ea~~ *imtejba* għat-trasferment, il-kera jew il-kondiviżjoni ta' parti jew l-ispettru tar-radju kollu soġġett għal dritt individwali tal-użu bħal dan. [Em. 23]

- (20) Għandhom jittejbu l-koordinazzjoni u l-konsistenza tad-drittijiet tal-użu tal-ispettru tar-radju, ~~għallinqas għal-baned li ġew armonizzati għal-komunikazzjoni broadband fissa bla-wajers, nomadika u mobbli~~. Din tinkludi ~~l-baned~~ ***l-bands*** identifikati fil-livell ITU għas-Sistemi Avvanzati tat-Telekomunikazzjoni Mobbli Internazzjonali (IMT), kif ukoll ~~il-baned~~ ***il-bands*** użati għan-netwerks taż-żona lokali bir-radju (RLAN) bħal dawk ta' 2.4 GHz u 5 GHz. Din għandha titwessa' wkoll għal-~~baned bands~~ li jistgħu jiġu armonizzati fil-futur għal-komunikazzjoni broadband bla wajers, kif previst fl-Artikolu 3(b) tal-RSPP u fl-Opinjoni tal-RSPG dwar "*Strategic challenges facing Europe in addressing the growing radio spectrum demand for wireless broadband*" (L-isfidi strategici li qed thabbat wiċċha magħħom l-Ewropa biex tindirizza domanda dejjem tikber tal-ispettru tar-radju għall-broadband bla wajers) adottata fit-13 ta' Ġunju 2013, ~~bħall-baned, fil-futur qarib, ta'~~ 700 MHz, 1.5 GHz u 3.8-4.2 GHz. *Meta wieħed iqis l-impatt fuq is-socjetà, kulturali, soċjali u ekonomiku sinifikanti li għandhom id-deċiżjonijiet dwar l-ispettru, tali deċiżjonijiet għandhom iqisu kif xieraq il-kunsiderazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8a tad-Direttiva 2002/21/KE u, fejn rilevanti, l-objettivi ta' interess generali msemmija fl-Artikolu 9(4) ta' dik id-Direttiva.* [Em. 24]

- (21) Il-konsistenza bejn il-proċeduri nazzjonali differenti tal-assenjament tal-ispettru tar-radju se tingħata preferenza b'aktar dispożizzjonijiet espliciti dwar il-kriterji rilevanti għall-iskedar tal-proċeduri ta' awtorizzazzjoni; għal kemm żmien ingħataw id-drittijiet tal-użu, il-miżati u l-modalitajiet kif għandhom jithallsu; l-obbligi tal-kapaċità u tal-koperatura; definizzjoni tal-firxa tal-ispettru tar-radju u tal-blokki tal-ispettru soġġetta għal proċedura tal-ghoti; rekwiżiti oggettivi tal-livell limitu biex tīgħi promossa kompetizzjoni effettiva; kundizzjonijiet għan-negozjabbiltà tad-drittijiet tal-użu, inkluži l-kundizzjonijiet tal-kondiviżjoni.
- (22) Il-limitazzjoni tal-piż tat-tariffi għal dak li teħtieg ġestjoni ottimali tal-ispettru tar-radju, b'bilanc bejn ħlasijiet immedjati u l-miżati perjodiċi, theggex investiment fl-infrastruttura u varar tat-teknoloġija, u tittrasferixxi l-vantaġġi tal-ispiża relatati lill-utenti finali.

- (23) Aktar assenjamenti sinkronizzati tal-ispettru tar-radju u varar konsegwenzjali tal-broadband bla wajers madwar l-Unjoni għandhom jappoġġaw il-kisba tal-effetti ta' skala fl-industriji relatati bħal tat-tagħmir tan-netwerk u tal-apparat terminali Dawn l-industriji, min-naħha tagħhom, jistgħu jqisu aktar l-inizjattivi u l-politiki tal-Unjoni dwar l-użu tal-ispettru tar-radju, milli tqiesu dan l-ahħar. Għaldaqstant għandhom jiġu stabbiliti proċedura ta' armonizzazzjoni għall-iskedi taż-żmien għall-assenjazzjoni u tul minimu jew komuni tad-drittijiet tal-użu f'baned bħal dawn.
- (24) ~~Fir-riġward ta' kundizzjonijiet sostenivi ewlenin oħra jn li jistgħu jingħaqdu mad-drittijiet tal-użu tal-ispettru tar-radju għall-broadband bla wajers, L-applikazzjoni konverġenti minn Stati Membri individwali tal-prinċipji u l-kriterji regolatorji stabbiliti f'dan ir-Regolament *fil-qafas regolatorju tal-Unjoni* se tingħata preferenza b'mekkaniżmu tal-kordinazzjoni li permezz tiegħu l-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra jkollhom l-opportunità jikkummentaw qabel Stat Membru partikolari jagħti drittijiet tal-użu u li permezz tiegħu l-Kummissjoni jkollha l-opportunità li wara li tqis il-fehmiet tal-Istati Membri, tevita l-implementazzjoni ta' xi proposta li jidher li ma tkunx konformi mal-liġi tal-Unjoni. [Em. 25]~~

- (25) Iż-żieda kbira fid-domanda tal-ispettru tar-radju għall-broadband bla wajers, turi li ~~għandhom jiġu promossi soluzzjonijiet s-soluzzjonijiet~~ għal aċċess alternattiv għall-broadband bla wajers li jkun effiċjenti fl-użu tal-ispettru ~~Dawn jinkludu l-użu għandhom jiġu mheġġa u mhux evitati. Dan attwalment jinkludi, iżda mhuwiex ristrett biss għall-użu ta'~~ sistemi tal-aċċess bla wajers b'qawwa baxxa li jkollhom firxiet fuq żoni żgħar, bħall-hekk imsejha “hotspots” tan-netwerks taż-żona lokali bir-radju (RLAN, ~~magħrufa wkoll bħala “WiFi”~~), kif ukoll punti ta’ aċċess cellulari żgħar ta’ qawwa baxxa (li jissejhу wkoll femtoċcelloli, pikoċcelloli jew metroċcelloli). **L-aċċess dinamiku ghall-ispettru, inkluż abbaži ta’ eżenzjoni mil-liċenzja u teknoloġiji u użijiet innovattivi oħra tal-ispettru għandhom jiġu mheġġa u magħmula possibbli.** [Em. 26]
- (26) Sistemi kumplimentari tal-aċċess bla wajers bħall-RLAN, b'mod partikolari punti tal-aċċess RLAN aċċessibbli għall-pubbliku, jippermettu dejjem aktar lill-utenti finali li jaċċessaw l-internet u jippermettu lill-operaturi tat-telefonija mobbli li jtaffu t-traffiku mobbli, għax jużaw minn riżorsi armonizzati tal-ispettru tar-radju mingħajr il-bżonn ta' awtorizzazzjoni individwali jew dritt tal-użu tal-ispettru tar-radju.

- (27) S'issa, il-biċċa l-kbira tal-punti tal-aċċess RLAN jużawhom l-utenti privati bħala estensjoni lokali bla wajers tal-konnessjoni broadband fissa tagħhom. Jekk fil-limiti tal-abbonament tal-internet tagħhom, l-utenti finali jagħżlu li jaqsmu l-aċċess RLAN tagħhom ma' oħra, id-disponibbiltà ta' għadd kbir ta' punti tal-aċċess bħal dawn, b'mod partikolari f'żoni b'popolazzjoni densa, għandha timmassimizza l-kapaċità tad-dejta bla wajers permezz tal-użu mill-ġdid tal-ispettru tar-radju u toħloq infrastruttura broadband bla wajers kumplimentari u kosteffikači li tkun aċċessibbli għal utenti finali oħra. Għalhekk, għandhom jitneħħew jew jiġu evitati restrizzjonijiet bla bżonn għall-utenti finali biex jaqsmu l-punti tal-aċċess RLAN tagħhom ma' utenti finali oħra jew biex jikkomunikaw ma' dawn il-punti tal-aċċess.

- (28) Barra minn hekk, għandhom jitneħħew ukoll restrizzjonijiet bla bżonn għall-użu u l-interkonnessjoni ta' punti tal-aċċess RLAN. L-awtoritajiet pubbliċi jew il-provdituri ta' servizzi pubbliċi qed jużaw dejjem aktar il-punti tal-aċċess RLAN fl-istabbilimenti tagħhom għall-iskop tagħhom, pereżempju biex južahom il-persunal tagħhom, ġalli l-aċċess kosteffikaċi fuq il-post miċ-ċittadini għas-servizzi tal-gvern elettroniku ikun aktar faċli, jew biex ikun sostnuta il-provdiment ta' servizzi pubbliċi intelligenti b'informazzjoni f'hin reali, bħal pereżempju għat-trasport pubbliku jew għall-ġestjoni tat-traffiku. Dawn il-korpi jistgħu jipprovdu wkoll aċċess għal punti tal-aċċess bħal dawn għaċ-ċittadini ingenerali bħala servizz anċillari għas-servizzi offruti lill-pubbliku f'dawn l-istabbilimenti, u għandhom jithallew jagħmlu dan skont ir-regoli dwar il-kompetizzjoni u l-akkwist pubbliku. Li aċċess lokali għan-netwerks tal-komunikazzjoni elettronika jsir disponibbli fi proprjetà privata jew madwarha jew fżona pubblika limitata bħala servizz anċillari għal attivitā oħra li mhix dipendenti fuq dan l-aċċess, bħal pereżempju hotspots RLAN li jkunu disponibbli għall-kljienti ta' attivitajiet kummerċjali oħra jew għall-pubbliku ġenerali f'dik iż-żona, ma għandux jikkwalifka lil dan il-provdituri bħala provditurek tal-komunikazzjoni elettronika.

- (29) Il-punti tal-aċċess bla wajers f'żoni żgħar b'qawwa baxxa tagħmir żgħar ħafna u li ma tagħtix fil-ghajnej simili għar-routers tal-WiFi domestiċi, li għalihom għandhom jiġu speċifikati karatteristiċi tekniċi fil-livell tal-Unjoni għall-varar u l-użu tagħhom f'kuntesti lokali differenti soġġetti għall-awtorizzazzjoni generali, mingħajr restizzjonijiet mhux xierqa minn ippjanar individwali jew permessi oħra. Il-proporzjonalità ta' miżuri li jispeċifikaw il-karatteristiċi tekniċi għal dan l-użu biex jibbenefikaw minn awtorizzazzjoni generali għandha tkun żgurata b'karatteristiċi li huma ferm aktar restrittivi mil-livelli limitu massimi applikabbli f'miżuri tal-Unjoni fejn jidħlu parametri bħall-output tal-enerġija.
- (30) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ġestjoni tal-ispettru tar-radju fil-livell nazzjonali ma jżommx lil Stati Membri oħra milli jużaw l-ispettru tar-radju li huma intitolati għalihi, jew milli jikkonformaw mal-obbligi tagħhom fejn jidħlu l-baned li għalihom, l-użu jkun armonizzat fil-livell tal-Unjoni. Filwaqt li l-attivitajiet eżistenti tal-RSPG jkunu l-pedament, hemm bżonn mekkaniżmu tal-kordinazzjoni li jiżgura li kull Stat Membru jkollu aċċess ekwu għall-ispettru tar-radju u li r-riżultati tal-kordinazzjoni jkunu konsistenti u infurzabbli. [Em. 27]

- (31) L'esperienza fl-implementazzjoni tal-qafas regolatorju tal-UE turi li d-dispozizzjonijiet eżistenti li jeziġu l-applikazzjoni konsistenti tal-mizuri regolatorji kif ukoll l-ghan ta' kontribut ghall-izvilupp tas-suq intern ma ġolqux bizzejjed incenċivi biex jitfasslu prodotti tal-aċċess skont standards u processi armonizzati, b'mod partikolari fejn jidħlu n-netwerks fissi. Meta joperaw fi Stati Membri differenti, l-operaturi jsibuha diffieħi jsibu inputs tal-aċċess bil-livelli t-tajba tal-kwalità u tal-interoperabbiltà tan-netwerk u tas-servizz, u meta dawn ikunu disponibbli, dawn l-inputs jru karatteristici tekniċi differenti. Dan iżid l-ispejjeż u jkun ta' xkiel ghall-provdiment tas-servizzi bejn il-fruntieri nazzjonali. [Em. 28]
- (32) L-integrazzjoni tas-suq uniku ghall-komunikazzjoni elettronika se tiżdied bit-twaqqif ta' qafas li jiddefinixxi ċerti prodotti virtwali Ewropej ewlenin, li huma partikolarmen importanti ghall-provdituri tas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika biex jiaprovdū servizzi transfruntieri u biex jadottaw strategija pan-Unjoni f'ambjent li qed isir dejjem aktar ghalkollox bl-IPs, skont parametri ewlenin u karatteristici minimi. [Em. 29]

(33) Għandhom jiġu indirizzati l-htigjiet operattivi li jaqdu bosta prodotti virtwali. Il-prodotti tal-aċċess broadband virtwali Ewropej għandhom ikunu disponibbli meta-operatur b'sahha sinifikanti fis-suq ikun intalab skont it-termini tad-Direttiva Qafas u tad-Direttiva dwar l-Aċċess, biex jipprovdi aċċess fuq termini regolati f'punt tal-aċċess speċifiku fin-netwerk tiegħu. Lewwel, għandu jehfief id-dħul tranfruntieri effiċjenti permezz ta' prodotti armonizzati li jippermettu l-provdiment tal-bidu minn provdituri trasnfuruntieri tas-servizzi lill-klijenti finali tagħhom bla dewmien u bi-kwalità prevedibbli u bizzżejjed, inkluži servizzi lil-klijenti kummerċjali b'bosta stabbilimenti fi Stati Membri differenti, meta dan ikun meħtieġ u proporzjonat skont l-analizi tas-suq. Dawn prodotti armonizzati għandhom ikunu disponibbli għal bizzżejjed żmien biex minn ifitter aċċess u l-provdituri jkunu jistgħu jippjanaw investimenti għal-żmien medju u fit-tul. [Em. 30]

- (34) It tieni, prodotti tal-aċċess virtwali sofistikati li jeħtieġu livell oħħla ta' investiment minn min ifittex aċċess u li jippermettulhom livell oħħla ta' kontroll u differenzjazzjoni, b'mod partikolari billi jipprovdu aċċess fuq livell aktar lokali, huma importantibie ix-jinħolqu l-kundizzjonijiet għal kompetizzjoni sostenibbli fis-suq intern kollu. Għalhekk, dawn il-prodotti tal-aċċess ewlenin għall-operaturi għal netwerks tal-aċċess tal-generazzjoni li jmiss (NGA) għandhom ikunu armonizzati wkoll biex jehfief l-investiment transfruntieri. Dawn il-prodotti tal-aċċess broadband virtwali għandhom jiġi fasslu bil-funzjonalitajiet ekwivalenti għad-dizaggregazzjoni fizika, sabiex iwessgħu l-firxa ta' rimedji potenzjali għall-operaturi li jkunu jistgħu jitqiesu mill-awtoritatijiet regolatorji nazzjonali fil-valutazzjoni tal-proporzjonalità skont id-Direttiva 2002/19/KE. [Em. 31]
- (35) It-tielet nett, jeħtieg ukoll li jiġi armonizzat prodott tal-aċċess għall-operaturi għal segmenti tat-terminazzjoni tal-linji mikrija b'interfaċċi mtejba, halli jkun jista' jsir provvidment transfruntieri ta' servizzi ta' konnessjoni kritika għall-missjoni għall-aktar utenti kummerċjali eżigenti. [Em. 32]

(35a) *Jeħtieg li jiġu armonizzati l-kundizzjonijiet għall-prodotti għall-operaturi ta' kwalità għolja użati għall-provdiment ta' servizzi tan-negozju biex jippermettu l-provdiment kontinwu ta' servizzi lil korporazzjonijiet transkonfinali u multinazzjonali fl-Unjoni Ewropea kollha. Tali armonizzazzjoni jista' jkollha rwol sinifikanti f'termini ta' kompetitività tan-negozju tal-UE rigward il-kostijiet tal-komunikazzjoni.* [Em. 33]

(36) F'kuntest ta' migrazzjoni progressiva għal "netwerks ibbażati għalkollox fuq l-IPs", in-nuqqas ta' disponibbiltà ta' prodotti tal-konnettività bbażati fuq il-protokoll tal-IP għal-klassijiet differenti ta' servizzi bi kwalità tas-servizzi żgurata li tippermetti mogħdijiet tal-komunikazzjoni bejn id-dominji tan-netwerk u bejn it-trufijiet tan-netwerk, kemm fl-Istati Membri kif ukoll bejniethom, ixekkel l-iżvilupp ta' applikazzjonijiet li jistriehu fuq l-access għal-netwerks oħraejn, u allura jillimita l-innovazzjoni teknologika. Barra minn hekk, din is-sitwazzjoni żżomm it-tixrid fuq skala usa' ta' effiċjenzi relatati mal-ġestjoni u l-provdiment ta' netwerks ibbażati fuq l-IPs u prodotti tal-konnettività b'livell żgurat ta' kwalità tas-servizzi, b'mod partikolari aktar sigurtà, affidabbiltà u flessibbiltà, kosteffikaċċa u provdiment aktar malajr, li minnhom igawdu l-operaturi tan-netwerk, il-provdituri tas-servizzi u l-utenti finali. Għaldaqstant approċċe armonizzat għat-tfassil u d-disponibbiltà ta' dawn il-prodotti hu meħtież skont termini ragonevoli inkluż, meta tintalab, il-possibbiltà ta' provdiment inkrocċjat mill-impenji tal-komunikazzjoni elettronika kkonċernati. [Em. 34]

(37) It twaqqif ta' prodotti tal-aċċess broadband virtwali Ewropej skont dan ir-Regolament għandu jkun rifless fil-valutazzjoni mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-aktar rimedji xierqa tal-aċċess għan-netwerks tal-operaturi magħrufa li għandhom saħħa sinifikanti fis-suq, filwaqt li għandha tiġi evitata regolamentazzjoni żejda bil-mutiplikazzjoni inutli ta' prodotti tal-aċċess għall-operaturi, kemm jekk ikunu imposti skont l-analizi tas-suq jew jekk provdu skont kundizzjonijiet oħrajn. B'mod partikolari, l-introduzzjoni ta' prodotti tal-aċċess virtwali Ewropej ma għandux fih innifsu jwassal biex jiżdied l-ghadd ta' prodotti tal-aċċess regolati imposti fuq operatur partikolari. Barra ninn hekk, il-htiega biex l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, jivvalutaw jekk prodott tal-broadband għall-aċċess virtwali għandux ikun impost minflok rimedji tal-aċċess fuq il-livell tal-operaturi, u jekk hux xieraq li jiġi impost prodott Ewropew tal-broadband għall-aċċess virtwali fil-kuntest ta' nalaiżżejjiet futuri tas-suq fejn isibu saħħa fis-suq sinifikanti, m'għandhiex teffettwa r-responsabbiltà tagħhom li jidndtifikaw l-aktar rimedju xieraq u effettiv biex jindirizzaw il-problema tal-kompetizzjoni skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE. [Em. 35]

(38) Fl interessi tal prevedibbiltà regolatorja, anke l elementi ewlenin tal prattika tad-deeijonijiet li qed tevolvi fil-qafas legali attwali li taffettwa l kundizzjonijiet li skonthom il prodotti tal aċċess għall-operaturi, inkluži l prodotti tal aċċess broadband virtwali Ewropej, isiru disponibbli għan netwerks NGA, għandhom jiġu riflessi fil-legiżlazzjoni. Dawn għandhom jinkludu dispożizzjonijiet li jirriflettu l importanza, għall-analizi tas-swieq tal aċċess għall-operaturi u b'mod partikolari dwar jekk hemmx bżonn kontrolli tal prezzi jiet għal dan l aċċess għan-netwerks NGA, tar-relazzjoni bejn ir-restrizzjonijiet kompetittivi minn infrastrutturi fissi jew bla wajers alternativi, garanziji effettivi ta' aċċess nondiskriminatorju, u l-livell attwali ta' kompetizzjoni mil-lat ta' prezz, għażla u kwalità għall-konsumaturi. Fl-ahħar mill-ahħar, din l-ahħar kunsiderazzjoni tiddetermina l-benefieji għall-utenti finali. Perezempju, meta jmexxu l-valutazzjoni tagħhom skont il-kaz konformi mal-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE u bla preġudizzju għall-valutazzjoni tas-sahha sinifikanti fis-suq u l-applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-UE, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jqisu li fil-preżenza ta' żewġ netwerks NGA fissi, il-kundizzjonijiet tas-swieq huma kompetittivi bizżejjed biex imexxu l-agġornamenti tan-netwerks u jeveolvu lejn il-forniment ta' servizzi ultraveloci, li huwa parametru importnati tal-kompetizzjoni fuq il-livell tal-konsumaturi. [Em. 36]

- (39) Hu mistenni li ż-żieda fil-kompetizzjoni f-suq uniku twassal biex maž-żmien tonqos ir-regolamentazzjoni specifika għas-setturi, abbaži tal-analiżi tas-suq. Fil-fatt, it-tlestitja tas-suq uniku għandha twassal, fost l-oħrajn, għal xejra akbar ta' kompetizzjoni effettiva fis-swieq rilevanti, filwaqt li l-applikazzjoni *ex post* tal-liġi dwar il-kompetizzjoni qed kulma jmur titqies aktar bizzarejjed biex tiżgura l-funzjonament tas-suq. Sabiex tkun żgurata ċ-ċarezza legali u prevedibbiltà ta' approċċi regolatorji bejn il-fruntieri, għandhom jiġu pprovduti kriterji ċari u vinkolanti dwar kif għandha ssir valutazzjoni jekk suq partikolari jiġgustifikax xorta l-impożizzjoni ta' obbligli regolatorji *ex-ante*, b'referenza għad-durabbiltà tal-ostakli u l-prospetti tal-kompetizzjoni, b'mod partikolari l-kompetizzjoni bbażata fuq l-infrastruttura, u l-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni fil-livell tal-konsumaturi skont parametri bħall-prezz, l-għażla u l-kwalità, li fl-aħħar minn l-aħħar huma dawk rilevanti għall-utenti finali u għall-kompetittività globali tal-ekonomija tal-UE. Dan għandu jsaħħa ir-reviżjonijiet suċċessivi tal-lista ta' swieq suxxettibbli għar-regolamentazzjoni *ex ante* u jgħin lir-regolaturi nazzjonali biex jiffokaw l-isforzi tagħhom fejn il-kompetizzjoni tkun għadha mhix effettiva u biex dan jagħmluh b'mod konverġenti. It-twaqqif ta' suq tassew uniku għall-komunikazzjoni elettronika jista' jaffettwaw ukoll l-ambitu ġegografiku tas-swieq, għall-finijiet kemm tar-regolamentazzjoni specifika għas-setturi bbażata fuq il-principji tal-kompetizzjoni kif ukoll tal-applikazzjoni tal-liġi tal-kompetizzjoni innifisha.

- (40) Id differenzi fl implementazzjoni nazzjonali tar regoli dwar il protezzjoni tal utenti finali li huma specifiċi għas setturi, joholqu ostakli sinifikanti għas suq digitali uniku, b'mod partikolari fi spejjeż żejda ta' konformità ghall-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku li jixtiequ joffru servizzi madwar l-Istati Membri. Barra minn hekk, il-frammentazzjoni u l-inċerċezza rigward il-livell ta' protezzjoni mogħti fi Stati Membri differenti jimminaw il-fiduejja tal-utenti finali u jżommuhom lura milli jixtru servizzi tal-komunikazzjoni elettronika barra l-pajjiż. Sabiex jintlaħaq l-għan tal-Unjoni li jitneħħew l-ostakli għas suq intern, hemm bżonn li jinbidlu l-mizuri legali nazzjonali divergenti eżistenti f'sett uniku u armonizzat bis-shih ta' regoli specifiċi għas setturi li joholqu livell komuni għoli ta' protezzjoni ghall-utenti finali. Din l-armonizzazzjoni shiha tad-dispozizzjonijiet legali ma għandhiex twaqqaf lill-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku milli joffru arrangamenti kuntrattwali lill-konsumaturi, li jaqbżu dak il-livell ta' protezzjoni. [Em. 37]
- (41) Billi dan ir-Regolament jarmonizza biss ċerti regoli specifiċi għas setturi, dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għar-regoli generali dwar il-protezzjoni tal-konsumatur, kif stabbilit minn atti *mil-Liġi* tal-Unjoni u l-legislazzjoni nazzjonali li *timplementahom jimplementawhom*. [Em. 38]

- (42) ~~Meta d-dispozizzjonijiet fil-Kapitoli 4 u 5 ta' dan ir-Regolament ikunu jirreferu ghall-utenti finali, dawn id-dispozizzjonijiet ma għandhomx jaapplikaw biss ghall-konsumaturi iż-żda anke għal kategoriji oħrajn tal-utenti finali, primarjament il-mikrointrapriżi. Fuq talba individwali tagħhom, l-utenti finali ġilief il-konsumaturi għandhom ikunu jistgħu jiftieħmu, b'kuntratt individwali, biex jitbiegħdu minn ċerti dispozizzjonijiet.~~ [Em. 39]
- (43) It-tlestija tas-suq uniku għall-komunikazzjoni elettronika teħtieg ukoll it-tnejħha tal-ostakli għall-utenti finali biex jiksbu servizzi tal-komunikazzjoni elettronika madwar l-Unjoni kollha. Għalhekk, l-awtoritajiet pubbliċi ma għandhomx joħolqu jew iżommu ostakli għal xiri transfruntieri ta' servizzi bhal dawn. Il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku ma għandhomx iċaħħdu jew jillimitaw l-acċess jew jiddiskriminaw kontra l-utenti finali abbaži tan-nazzjonaliità tagħhom jew l-Istat Membru ta' residenza. Madankollu, id-differenzjazzjoni għandha tkun tista' ssir skont differenzi ġustifikati oggettivament fl-ispejjeż, ir-riskji u l-kundizzjonijiet tas-suq bħalma huma l-varjazzjonijiet fid-domanda u l-prezzijiet tal-kompetituri.

(44) Jibqghu jiddominaw differenzi sinifikanti ħafna fil prezziijiet, kemm għal komunikazzjoni fissa kif ukoll mobbli, bejn il-komunikazzjoni domestika bil-vuei u bl-SMS u dik li tintemm fi Stat Membru iehor. Filwaqt li hemm differenzi sostanzjali bejn il-pajjiżi, l-operaturi u l-pakketti tat-tariffi, u bejn is-servizzi fissi u mobbli, dawn jiġi jaffettwaw gruppi ta' klijenti aktar vulnerabbli u joholqu ostakli għall-komunikazzjoni bla intoppi fl-Unjoni. Dan isehħi minkejja tnaqqis sinifikanti ħafna, u konvergenza f'termini assoluti, fir-rati tat-terminazzjoni fi Stati Membri differenti, u l-prezziijiet baxxi fis-swieq tat-tranžitu. Barra minn hekk, maż-żmien, it-tranžizzjoni għal-ambjent tal-komunikazzjoni elettronika "għalkollex bl-IPs" għandha ggib aktar tnaqqis fl-ispejjeż. Għalhekk, b'referenza għall-kriterji oggettivi, għandha tigi ġegustifikata kull differenza sinifikanti fit-tariffi għall-konsumaturi bejn il-komunikazzjoni fissa domestika f'distanzi twal li tkun komunikazzjoni ohra tħlief dawk f'żona lokali waħda identifikata b'kodiei taż-żona geografika fil-pjan tan-numerazzjoni nazzjonali, u l-konumikazzjoni fissa li tintemm fi Stat Membru iehor.

~~It tariffi ghall-konsumaturi ghall-komunikazzjoni mobbli internazzjonali ma għandhomx jaqbżu l-ewrotariffi tal-vuċċi u tal-SMS għal-sejhiet u messaġġi tar-roaming regolati rispettivament, previsti fir-Regolament (UE) Nru 531/2012 sakemm dan ma jkunx iġġustifikat b'referenza ghall-kriterji oggettivi. Dawn il-kriterji jaf-jinkludu spejjeż addizzjonal u marġini relatati ragħonevoli. Fatturi oggettivi oħrajn jiistegħu jinkludu differenzi fl-elastiċità tal-prezz relatati u d-disponibbiltà faċili ta' tariffi alternattivi ghall-utenti finali kollha minn provdituri tal-komunikazzjoni elettronika li l-pubbliku li joffru tal-komunikazzjoni transfruntieri fl-Unjoni bi ftit hlas jew bla hlas, jew ta' servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni b'funzjonalitajiet komparabbli, sakemm l-utenti finali jkunu infurmati b'mod attiv b'dawn l-alternattivi mill-provdituri tagħhom.~~ [Em. 40]

- (45) Matul l-ahħar deċennji l-internet żviluppa fi pjattaforma miftuha għall-innovazzjoni bi fitit xkiel għall-aċċess għall-utenti **finali**, għall-provdituri tal-kontenut u tal-applikazzjonijiet u għall-provdituri tas-servizzi tal-internet. *Il-prinċipju tan-newtralità tan-net” fl-internet miftuħ ifisser li t-traffiku għandu jiġi ttrattat b’mod ugwali, mingħajr diskriminazzjoni, restrizzjoni jew interferenza, b’mod indipendent minn min jibagħtu, minn min jirċevih, it-tip, il-kontenut, it-tagħmir, is-servizz jew l-applikazzjoni. Kif iddikjarat fir-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta’ Novembru 2011 dwar l-internet miftuħ u n-newtralità tan-net fl-Ewropa¹, innatura miftuha tal-internet ikkostitwixxiet mutur ewljeni għall-kompetittività, it-tkabbir ekonomiku, l-iżvilupp soċjali u l-innovazzjoni - li wassal għal livelli spettakolari ta’ żvilupp fl-applikazzjonijiet, kontenut u servizzi online – u, għaldaqstant, ta' tkabbir fl-offerta ta’ kontenut u servizzi, u domanda għalihom. Din in-natura għamlitu wkoll accelleratur ta’ importanza vitali fċiċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-gharfien, ideat u informazzjoni, inkluż f’pajjizi fejn l-aċċess għal midja indipendent huwa limitat.* Il-qafas regolatorju attwali għandu l-ġhan li jippromwovi l-kapaċità tal-utenti **finali** li jaċċessaw u jxerrdu l-informazzjoni jew li jużaw l-applikazzjonijiet u s-servizzi li jagħżlu huma. Madankollu, dan l-ahħar, ir-rapport tal-(BEREC) dwar prattiki tal-ġestjoni tat-traffiku ppubblikat f'Mejju 2012 u studju li kkummissjonat l-Aġenzija Eżekuttiva għall-Konsumaturi u s-Saħħa u ppubblikat f'Diċembru 2012 dwar il-funzjonament tas-suq tal-aċċess u l-provdiment tal-internet minn perspektiva tal-konsumatur, urew li għadd sinifikanti ta' utenti jfinali iġu affettwati minn prattiki tal-ġestjoni tat-traffiku li jimblukkaw jew jisslowjaw applikazzjonijiet speċifiċi. Dawn ix-xejriet jeħtieġ regoli ċari fil-livell tal-Unjoni biex jinżamm l-internet miftuħ u biex tkun evitata frammentazzjoni tas-suq uniku minħabba miżuri ta' Stati Membri individwali. [Em. 41]
- (46) Il-libertà tal-utenti **finali** biex jaċċessaw u jxerrdu l-informazzjoni u kontenut **legali**, jużaw applikazzjonijiet u servizzi tal-għażla tagħhom hija soġġetta li tirrispetta l-liġi tal-Unjoni u l-liġi nazzjonali kompatibbli. Dan ir-Regolament jiddefinixxi l-limiti għal kull restrizzjoni ta' din il-libertà minn provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-publiku iżda hi mingħajr preġudizzju għal leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni, inkluż ir-regoli dwar id-dritt tal-awtur u d-Direttiva 2000/31/KE. [Em. 42]

¹ P7_TA(2011)0511 (GU C 153 E, 31.5.2013, p. 128).

- (47) F'internet miftuħ, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku, *tas-servizzi tal-acċess għall-internet* fil-limiti miftiehma fil-kuntratt dwar il-volumi tad-dejta u l-velocitajiet għas-servizzi tal-acċess għall-internet, ma għandhomx jimblukkaw, jisslōjaw, jiddegradaw jew jiddiskriminaw kontra kontenut, applikazzjonijiet jew servizzi specifiċi jew kontra klassijiet specifiċi tagħhom ħlief għal ghadd limitat ta' miżuri ta' gestjoni ~~raġonevoli~~ tat-traffiku raġonevoli. Dawn il-miżuri għandhom ikunu **teknikament meħtieġa**, trasparenti, proporzjonati u nondiskriminatorji. Gestjoni raġonevoli tat-traffiku tħinkludi prevenzjoni jew ~~impediment minn reati kriminali serji, inkluži azzjonijiet volontarji ta'~~ provdituri biex jipprevenu l-access għall-pornografija tat-tfal u t-tixrid tagħha. It-tnaqqis kemm jista' jkun tal-effetti tal-kongestjoni tan-netwerk għandu jitqies raġonevoli sakemm il-kongestjoni tan-netwerk tkun biss temporanja jew fċirkostanzi ecċeazzjonal. **Għandu jithalla li tigi indirizzata l-kongestjoni tan-netwerk sakemm il-kongestjoni tan-netwerk tkun biss temporanja jew fċirkostanzi ecċeazzjonal.** *L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jesīgu li provditur juri li t-trattament ugwali tat-traffiku jkun sostanzjalment anqas effiċjenti.* [Em. 43]

(47a) *Dan ir-Regolament huwa mingħajr pregħudizzju għad-Direttiva 2002/58/KE.*

[Em. 44]

(48) It-tariffi bbażati fuq il-volum għandhom jitqiesu kompatibbli mal-principju ta' internet miftuh sakemm dawn ikunu jippermettu lill-utenti ~~finali biex~~ jagħżlu t-tariffa korrispondenti għall-konsum normali tad-dejta tagħhom, skont informazzjoni *cara*, trasparenti *u esplicita* dwar il-kundizzjonijiet u l-implikazzjonijiet ta' din 1-għażla. Fl-istess waqt, dawn it-tariffi għandhom jippermettu lill-provdituri ~~tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku li tas-servizzi tal-access għall-internet~~ jadattaw ahjar il-kapaċitajiet tan-netwerks skont il-volumi tad-dejta mistennija. Hu essenzjali li l-utenti ~~finali~~ jkunu infurmati bis-shiħ, qabel jaqblu ma' xi limitazzjonijiet fil-volum jew fil-veloċità tad-dejta u mat-tariffi applikabbli, li huma jistgħu jsegwu kontinwament il-konsum tagħhom u facilment jistgħu jiksbu estensjonijiet fil-volumi tad-dejta disponibbli jekk dawn ikunu jixtiequ. [Em. 45]

(49) L-utenti finali qed juru domanda wkoll ***Għandu jkun possibbli li tintlaħaq id-domanda tal-utent*** għal servizzi u applikazzjonijiet li jeħtiegu livell aħjar ta' kwalità tas-servizzi ~~li joffru l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku jew il-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet jew is-servizzi~~. Dawn is-servizzi, fost l-oħrajn, jistgħu jinkludu xandir ~~bil-Protokoll tal-Internet (IP-TV)~~, mezzi ta' vidjokonferenza u ċerti applikazzjonijiet tas-saħħha. Għalhekk l-utenti finali għandhom ukoll ikunu liberi ~~bież li~~ jikkonkludu ftehimiet dwar il-provdiment ta' servizzi speċjalizzati bi kwalità tas-servizzi aħjar ma' provdituri ***tas-servizzi tal-aċċess ghall-internet, provdituri*** tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku jew ma' provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet jew is-servizzi. ***Meta jiġu konkluži ftehimiet bhal dawn mal-provditur tal-aċċess ghall-internet, il-provdituri għandu jiżgura li s-servizz bi kwalità mtejba ma jkunx ta' dannu materjali ghall-kwalità ġeneralji tal-aċċess ghall-internet. Barra minn hekk, il-mizuri tal-ġestjoni tat-traffiku m'għandhomx jiġu applikati b'tali mod li jiddiskriminaw bejn servizzi li qegħdin f'kompetizzjoni ma' xulxin.*** [Em. 46]

- (50) Barra minn hekk, hemm domanda għall-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi biex jipprovdu servizzi ta' trażmissjoni bbażati fuq parametri tal-kwalità flessibbli, inkluži livelli aktar baxxi ta' priorità għat-traffiku li ma tkunx sensittiva għall-ħin. Il-possibbiltà għall-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi biex jinnegozjaw dawn il-livelli flessibbli ta' kwalità ta' servizzi ma' provdituri tal-komunikazzjoni elettronika ~~lill-pubbliku hemm bżonnha tista' tkun meħtieġa wkoll~~ għall-provdiment ta' servizzi speċjalizzati u hu mistenni li jkollha rwol importanti fl-iżvilupp ta' certi servizzi ġedda bħall-komunikazzjoni M2M (bejn magna u magna). Fl-istess waqt, dawn l-arraġġamenti għandhom jippermettu lill-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika ~~lill-pubbliku li jibbilanċejaw ahjar it-traffiku u jipprevenu kongestjoni fin-networks~~. Għalhekk, il-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi, u l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika ~~lill-pubbliku għandhom iku~~ ~~ikomplu jkunu~~ liberi li jikkonkludu ftehimiet dwar servizzi speċjalizzati b'livelli definiti ta' kwalità tas-servizzi sakemm dawn il-ftehimiet ma jkunux qed idgħajfu sostanzjalment il-kwalità generali tas-servizzi *l-kwalità tas-servizz* tal-aċċess għall-internet. [Em. 239]

- (51) L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jaqdu rwol essenziali biex ikun żgurat li l-utenti finali effettivament ikunu jistgħu jeżerċitaw din il-libertà biex jużaw l-aċċess tal-internet miftuħ. Għal dan il-ghan, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom l-obbligi tal-monitoraġġ u tar-rappurtar, u jiżguraw il-konformità tal-provdituri ***tas-servizzi tal-aċċess għall-internet, provdituri oħra*** tal-komunikazzjoni elettronika ~~lill-pubbliku u provdituri oħra tas-servizzi~~ u d-disponibbiltà ta' servizzi tal-aċċess għall-internet nondiskriminatory u ta' kwalità għolja li ma jiddgħajfux ~~sostanzjalment~~ minn servizzi speċjalizzati. Fil-valutazzjoni tagħhom ta' xkiel ġenerali possibbli għas-servizzi tal-internet, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu parametri ta' kwalità bħat-timing u l-affidabbiltà (latenza, jitter, telf fil-pakketti), livelli u effetti tal-kongestjoni fin-netwerk, veleocitajiet attwali kontra dawk riklamati, il-prestazzjoni tas-servizzi tal-aċċess tal-internet imqabbla ma' servizzi speċjalizzati, ***ta' kwalità mtejba***, u l-kwalità kif percepita mill-utenti ~~añħarin finali~~. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ***jistabbilixxu proceduri ta' lmenti li jipprovdu mekkaniżmi għas-sejbien ta' rimedju effettivi, semplici u disponibbli facilment għall-utenti finali u għandhom*** jingħataw is-setgħa jimponu rekwiżiti minimi tal-kwalità tas-servizzi fuq kull provditur ***tas-servizzi tal-aċċess għall-internet, jew fuq uhud individwali, provdituri oħra*** tal-komunikazzjoni elettronika ~~lill-pubbliku jew fuq uhud individwali, u provdituri oħra tas-servizzi~~ jekk dan ikun meħtieg biex ***jevita tiġi evitata degradazzjoni*** ġenerali fil-kwalità tas-servizzi għal servizzi tal-aċċess għall-internet.

[Em. 240]

- (52) Il-miżuri li jiżguraw aktar trasparenza u komparabbiltà tal-prezzijiet, it-tariffi, it-termini u l-kundizzjonijiet, u l-parametri tal-kwalità tas-servizzi, inkluži dawk specifiċi għall-provdiment tas-servizzi tal-aċċess għall-internet, għandhom iżidu l-kapaċità tal-utenti finali biex jottimizzaw l-għażla tagħhom tal-provdituri u b'hekk igawdu l-kompetizzjoni bis-sħiħ. *Kwalunkwe skema volontarja ta' certifikazzjoni għal-websajts ta' tqabbil, gwidi jew ghodod simili interattivi għandha tkun indipendenti minn kwalunkwe provditur ta' komunikazzjonijiet elettroniċi, tuża lingwaġġ sempliċi u ċar, tuża informazzjoni kompleta u aġġornata, ikollha metodologija trasparenti, tkun affidabbli u aċċessibbli skont il-Linji Gwida għall-Aċċessibilità għall-Kontenut tal-Web 2.0 u jkollha proċedura effettiva għat-trattament tal-ilmenti.*
- [Em. 49]

(53) L utenti finali għandhom ikunu infurmati kif jixraq dwar il-prezz u t-tip ta' servizz effrut qabel jixtru servizz. Din l-informazzjoni għandha tingħata wkoll minnufih qabel il-konnessjoni tas-sejha meta s-sejha għal numru jew servizz speċifiċi tkun soggetta għal-kundizzjonijiet partikolari tal-prezzijiet, bhal sejħiet għal servizzi b'rata premium li bosta drabi jkunu soggetti għal-rata speċjali. Meta obbligu bħal dan ikun sproporzjonat minħabba t-tul u l-ispiżza tal-informazzjoni dwar it-tariffi ghall-provdit ur tas-servizz meta mqabbel mat-tul medju tas-sejha u r-riskju tal-ispiżza li għalih ikun espost l-utent finali, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jagħtu deroga. L-utenti finali għandhom ikunu informati wkoll jekk numru ta' telefonata bla ħlas ikunx soggett għal-ħlasijiet addizzjonali. [Em. 50]

- (54) Il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jinfurmaw lill-utenti finali kif jixraq, fost l-oħrajn dwar is-servizzi u t-tariffi tagħhom, il-parametri tal-kwalità tas-servizzi, l-aċċess għas-servizzi ta' emerġenza u kull limitazzjoni, u l-ghażla ta' servizzi u prodotti li tfasslu għal konsumaturi b'diżabbiltà. ***Fil-każ ta' pjanijet ta' tariffa b'volum predefinit ta' komunikazzjonijiet, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jgharrfu wkoll lill-konsumaturi u utenti finali oħrajn li jkunu jixtiequ jgħaddu xi volum mhux użat mill-perjodu tal-ħlas preċedenti ghall-perjodu attwali, dwar il-possibilità li jagħmlu dan.*** Din l-informazzjoni għandha tingħata b'mod ċar u trasparenti u tkun speċifika ghall-Istati Membri fejn ikunu pprovduti s-servizzi, u tīgi aġġornata meta jkollhom xi tibdil. Il-provdituri għandhom jiġu eżentati minn dawn ir-rekwiziti tal-informazzjoni fir-rigward ta' offerti li jiġu negozjati b'mod individwali. [Em. 51]
- (55) Id-disponibbiltà ta' informazzjoni komparabbli dwar prodotti u servizzi hi importanti ġafna biex l-utenti finali ikunu jistgħu jagħmlu evalwazzjoni indipendenti tal-offerti. L-esperjenza turi li d-disponibbiltà ta' informazzjoni affidabbli u komparabbli żżid il-kunfidenza tal-utenti finali biex jużaw is-servizzi u żżidilhom ir-rieda biex jeżercitaw l-ghażla tagħhom.

- (56) Il-kuntratti huma mezz importanti għall-utenti finali biex ikun żgurat livell għoli ta' trasparenza fl-informazzjoni u certezza legali. Lill-utent finali, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jagħtuh informazzjoni ċara u kompreksiva dwar kull element essenzjali tal-kuntratt qabel dan jinrabat bi. L-informazzjoni għandha tkun obbligatorja u ma għandhiex tinbidel ġlief bi ftehim sussegwenti bejn l-utent finali u l-provdituri Dan l-aħħar, il-Kummissjoni u bosta awtoritajiet regolatorji nazzjonali sabu diskrepanzi konsiderevoli bejn il-veloċità riklamata tas-servizzi tal-aċċess għall-internet u l-veloċità propria disponibbli lill-utenti **finali**. Għalhekk, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jinfurmaw lill-utenti **finali**, qabel il-konklużjoni tal-kuntratt, dwar il-veloċità u parametri ohra tal-kwalità tas-servizzi li huma jistgħu realistikament jiaprovdū fil-post ewlieni tal-utent **finali**.

Għall-konnessjonijiet tad-dejta fissi u mobbli, il-veloċità normalment disponibbli hija l-veloċità ta' servizz tal-komunikazzjoni li l-konsumatur jista' jistenna li jirċievi f'ħafna miz-żmien meta jaċċessa s-servizz, irrispettivament mill-hin tal-jum. Il-veloċità normalment disponibbli għandha tiġi kkalkulata mill-meded tal-veloċità stmati, mill-medja tal-veloċità, mill-veloċità fis-sighat tal-akbar traffiku u mill-veloċità minima. Il-metodologija għandha tiġi stabilita fil-linji gwida tal-BEREC u tiġi rieżaminata u aġġornata regolarment biex tirrifletti l-evoluzzjoni fit-teknoloġija u fl-infrastruttura. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-provdituri jippermettu li l-utenti finali jkollhom aċċess għal informazzjoni komparabbli tan-netwerks mobbli, inkluži teknoloġiji differenti fl-Istat Membru rispettiv, qabel ma jiġi konkluż il-kuntratt, sabiex dawk l-utenti finali jkunu jistgħu jieħdu deċiżjonijiet infurmati dwar xiri. [Em. 52]

- (57) Fir-rigward ta' tagħmir terminali, il-kuntratti għandhom jispecifikaw kull restrizzjoni imposta mill-provdit fejn jidhol l-użu tat-tagħmir, pereżempju b'apparat mobbli bis- "SIM-locking", u kull imposta dovuta għat-terminazzjoni tal-kuntratt qabel id-data tal-iskadenza miftiehma. L-ebda imposta ma għandha tkun dovuta wara li jiskadi t-tul taž-żmien miftiehem tal-kuntratt. *Il-kuntratti għandhom jispecifikaw ukoll it-tipi ta' servizzi wara l-bejgħ, servizzi ta' manutenzjoni u servizzi ta' appoġġ għall-konsumatur ipprovduti. Meta jkun possibbli, dik l-informazzjoni għandha tinkludi wkoll informazzjoni teknika, li tingħata meta tintalab, dwar il-funzjonament xieraq tat-tagħmir terminali magħżul mill-utent finali. Sakemm ma tiġi identifikata l-ebda inkompatibilità teknika, dik l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta mingħajr hlas.* [Em. 53]
- (58) Biex jiġu evitati hasdiet bil-kontijiet, *ghas-servizzi kollha li jithallsu wara li jingħataw*, l-utenti finali għandhom ikunu jistgħu ~~jiddefinixxu jiffissaw~~ limiti finanzjarji massimi *predefiniti* għall-imposti relatati ma' kemm jużaw is-servizzi tas-sejhiet u tal-aċċess għall-internet. Din il-facilità għandha ~~tkun disponibbli bla hlas, b'notifika tinkludi notifika~~ xierqa li tkun tista' terġa' tiġi kkonsultata mill-ġdid meta jinqorob il-limitu. ~~Meta jintla haq il-limitu massimu, l-utenti finali ma għandhomx jibqgħu jirċievu dawk is-servizzi u ma għandhomx jibqgħu jintalbu jhallsu għalihom, sakemm dawn ma jitkol speċifikament li jissoekta l-provdiment kif miftiehem mal-provdit. [Em. 54]~~

- (58a) *L-iproċessar tad-dejta personali msemmi fir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi miżuri biex jittlesta s-suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika u biex jinkiseb Kontinent Konness għandu jikkonforma mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, li jirregola l-iproċessar tad-dejta personali mwettaq fl-Istati Membri skont dan ir-Regolament u taħt is-superviżjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, b'mod partikolari l-awtoritajiet pubbliċi indipendenti mahtura mill-Istati Membri, u mad-Direttiva 2002/58/KE. [Em. 55]*

¹ *Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-iproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta (GU L 281, 23.11.1995, p. 31).*

- (58b) *L-iproċessar tad-dejta personali msemmija fir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi miziuri biex jittlesta s-suq uniku Ewropew ghall-komunikazzjoni elettronika u biex jinkiseb Kontinent Konness għandu jkun b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹. [Em. 56]*
- (59) *L-esperjenza mill-Istati Membri u minn studju riċenti li kkummissionat l-Aġenzija Eżekutiva għall-Konsumaturi u s-Sahha wriet li perjodi twal tal-kuntratt u estensjonijiet awtomatiċi jew taċċi tal-kuntratti joħolqu ostakli sinifikanti biex wieħed ikun jista' jibdel il-provdit. Għaldaqstant hu mixtieq li bla ma jgarrbu spejjeż, l-utenti finali għandhom ikunu jistgħu jitterminaw kuntratt sitt-xhur wara l-konklużjoni tiegħi. F'dan il-kaž, l-utenti finali jistgħu jintalbu jikkompensaw lill-provdituri tagħhom għall-valur residwu tat-taghmir terminali sussidjat jew għall-valur pro rata tempore ta' xi promozzjonijiet oħrajn. Il-kuntratti li jiġu estiżi b'mod tacitu għandhom ikunu soġgetti għal terminazzjoni b'perjodu ta' avviż ta' xahar. [Em. 57]*

¹ *Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi rigward l-iproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u korpi tal-Komunità u rigward il-moviment hieles ta' din id-dejta (GU L 8, 12.1.2001, p. 1).*

- (60) Kull bidla sinifikanti fil-kundizzjonijiet kuntrattwali imposti mill-provdituri ta' servizzi tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għad-detriment tal-utenti finali, pereżempju fejn jidħlu l-ispejjeż, it-tariffi, il-limitazzjonijiet fil-volum tad-dejta, il-veloċitajiet tad-dejta, il-kopertura jew l-ipproċessar tad-dejta personali, għandhom jitqiesu li jagħtu lok għad-dritt lill-utent finali biex itemm il-kuntratt mingħajr ma jgħarrab spejjeż.
- (61) Raggruppamenti li jinkludu komunikazzjoni elettronika u servizzi oħra bħal xandir linearji saru dejjem aktar mifruxin u huma element importanti tal-kompetizzjoni. Meta regoli kuntrattwali divergenti dwar it-terminazzjoni tal-kuntratt u l-bidla minn provditur għal iehor, ikunu japplikaw għas-servizzi differenti li jiffurmaw dawn ir-raggruppamenti, l-utenti finali jiġu evitati effettivament milli jaqilbu għal offerti kompetittivi għar-raġġuppament kollu jew partijiet minnu. Għalhekk, id-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament dwar it-terminazzjoni tal-kuntratt u l-bidla minn provditur għal iehor, għandhom japplikaw għal kull element ta' raggruppament bħal dan.

- (62) Sabiex jieħdu vantaġġ sħiħ mill-ambjent kompetittiv, l-utenti finali għandhom ikunu jistgħu jagħmlu għażiż infurmati u jibdlu minn provditur għal ieħor meta dan ikun fl-interess tagħihom. Għalhekk, l-utenti finali għandhom ikunu jistgħu jaqilbu mingħajr ma jixxekklu minn ostakli legali, teknici jew proċedurali, inkluži l-kundizzjonijiet kuntrattwali u l-imposti. Il-portabbiltà tan-numri hu faċilitatur ewlieni għall-għażla tal-konsumaturi u għal kompetizzjoni effikaċi. Din għandha tiġi implementata b'dewmien mill-anqas ħalli n-numru jiġi attivat effettivament fī żmien ġurnata tax-xogħol minn meta jiġi konkluż ftehim għall-portabbiltà tan-numru. L-gheluq ta' kontijiet pendenti ma għandux ikun kundizzjoni ghall-eżekuzzjoni ta' talba għall-portabbiltà.

- (63) Sabiex jigi appogġat il-provdiment ta' one stop shops u sabiex l-utenti finali jsibuha eħfet biex jibdlu l-provditur bla intoppi, il-proċess tal-bidla minn provditur għal ieħor għandu jmexxih il-provditur riċeventi tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku. Il-provditur *il-BEREC* għandu jingħata s-setgħa li jwaqqaf linji gwida li jistabbilixxu r-responsabbiltajiet rispettivi tal-provditur li qed jircievi u ta' dak li jittrasferixxi fil-proċess tal-bidla minn provditur għal ieħor u tal-portabbiltà, filwaqt li jiżgura, fost l-ohrajn, li l-provditur trasferenti tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku ma għandux itawwal *jtawwalx* jew ixekkel il-proċess tal-bidla minn provditur għal ieħor Għandhom jintużaw, li l-proċess ikun awtomatizzat kemm jista' jkun proċessi awtomatizzati u jkun żgurat livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta personali. Dawn il-linji gwida għandhom jindirizzaw ukoll il-kwistjoni dwar kif għandha tkun żgurata l-kontinwità fl-esperjenza tal-utenti finali, inkluż permezz ta' identifikaturi bħall-indirizzi tal-email, permezz, pereżempju, tal-opportunità li wieħed jagħżel il-facilità tal-forwarding tal-emails. Id-disponibbiltà ta' informazzjoni trasparenti, preciża u fwaqtha dwar il-bidla minn provditur għal ieħor, għandha żżid il-kunfidenza tal-utenti finali fil-bdil u tagħmilhom aktar disposti li jieħdu sehem b'mod attiv fil-proċess kompetittiv. [Em. 58]

- (64) Il-kuntratti mal-providituri trasferenti tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jiġu terminati awtomatikament wara li ssir il-bidla minn provditur għal ieħor, u l-utenti ma għandhomx jintalbu jagħmlu passi oħrajn. Fil-każ ta' servizzi mħallsa minn qabel, kull bilanè ta' kreditu li ma jintefaqx għandu jintradd lura lil-konsumatur li jkun qed jibdel il-provdit. [Em. 59]
- (65) L-utenti finali jeħtieġu l-kontinwità meta jbiddlu identifikaturi importanti bħal indirizzi tal-email. Għal-dan il-ghan, u biex ikun żgurat li ma jintilfux l-emails, l-utenti finali għandhom jingħataw l-opportunità li jagħżlu faċilità tad-direzzjonar tal-emails, bla ħlas, li joffri l-provdit trasperenti tas-servizz tal-aċċess għall-internet meta l-utent finali jkollu indirizz tal-email pprovdut mill-provdit trasperenti. [Em. 60]

- (66) L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu jippreskrivu proċessi globali tal-portabbiltà tan-numri u tal-bidla minn provditur għal ieħor, filwaqt li jqisu l-iżvilupp teknoloġiku u l-ħtieġa li jkun żgurat proċess tal-bidla veloċi, effiċjenti u favur il-konsumatur. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom ikunu jistgħu jimponu miżuri proporzjonati biex iarsu lill-utenti finali kif jixraq tul il-proċess kollu tal-bidla minn provditur għal ieħor, inkluži sanzjonijiet xierqa li hemm bżonn biex jitnaqqsu kemm jista' jkun ir-riskji ta' abbuż jew dewmien u r-riskju li l-utenti finali jinbidlu għal provditur ieħor mingħajr il-kunsens tagħhom. Dawn għandhom ikunu jistgħu wkoll jistabbilixxu mekkaniżmu ta' kumpens awtomatiku ghall-utenti finali f'każijiet bħal dawn.
- (67) L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom ikunu jistgħu jieħdu azzjoni effettiva biex jissorveljaw u jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, inkluża s-setgħa li jimponu penali finanzjarji jew amministrattivi effettivi fil-każ ta' ksur tagħhom.

- (68) Sabiex jitqiesu l-izviluppi teknici u fis-suq, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tad-detta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' adattament tal-Annessi. Hu partikolarmen importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Meta thejji u tfassal l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, fwaqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. [Em. 61]
- (69) Sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi ghall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħat ta' implementazzjoni fir-rigward deċiżjoni li teżżeġi lill-Istati Membri biex jadattaw il-pjanijiet tagħhom għall-konformità ma' skeda komuni biex jingħataw id-drittijiet tal-użu u l-użu proprja.

- (70) Is-setgħat ta' implementazzjoni relatati mal-armonizzazzjoni u ~~l-kordinazzjoni l-koordinazzjoni~~ tal-awtorizzazzjoni tal-ispettru tar-radju, il-karatteristici ta' punti tal-aċċess bla wajers f'żoni żgħar, ~~il-koordinazzjoni bejn Stati Membri fl-allokazzjoni tal-ispettru tar-radju, aktar regoli teknici u metodoloġici dettaljati dwar il-prodotti tal-aċċess virtwali Ewropej, u s-salvagwardja ta'~~ aċċess ghall-internet u ta' gestjoni raġonevoli tat-traffiku u ta' kwalità tas-servizzi, u *l-kriterji tal-użu gust* għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹. [Em. 62]

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tas-16 ta' Frar 2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implementazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (71) Sabiex tkun žgurata konsistenza bejn l-għan u l-miżuri meħtieġa biex ~~jittlesta s-suq uniku tal-komunikazzjoni elettronika skont jintlahqu l-objettivi ta'~~ dan ir-Regolament u xi dispozizzjonijiet leġiżlattivi eżistenti specifici ~~u biex ikunu riflessi elementi ewlenin tal-prattika tad-deċiżjonijiet li qed tevolvi~~, għandhom jiġu emendati d-Direttivi 2002/21/KE, 2002/20/KE u 2002/22/KE u r-Regolamenti (UE) Nru 531/2012 u (KE) Nru 1211/2009, kif ukoll id-Deċiżjoni Nru 243/2012/UE. Dan jinkludi ġi-~~għad-Direttiva 2002/21/KE u d-Direttivi relatati li jridu jinqraw ma' dan ir-Regolament, ikunu previsti l-introduzzjoni ta' setgħat imsaħha lill-Kummissjoni biex tiżgura konsistenza tar-rimedji imposti fuq provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika li jkollhom saħħa sinifikanti fis-suq, fil-kuntest tal-mekkaniżmu Ewropew tal-konsultazzjoni, l-armonizzazzjoni tal-kriterji adottati fil-valutazzjoni tad-definizzjoni u tal-kompetitività tas-swieq rilevanti, l-adattament tas-sistema ta' notifika skont id-Direttiva 2002/20/KE fid-dawl tal-awtorizzazzjoni unika tal-UE kif ukoll ir-revoka ta' dispozizzjonijiet dwar armonizzazzjoni minima tal-utenti finali previsti fid-Direttiva 2002/22/KE li ma jibqax bżonnhom wara l-armonizzazzjoni shiħha prevista f'dan ir-Regolament.~~ [Em. 63]

(72) Is suq tal-komunikazzjoni mobbli jibqa' frammentat fl-Unjoni, u bla netwerk tat-telefonija mobbli li jkoprī l-Istati Membri kollha. Minħabba f-hekk, sabiex jipprovdū servizzi tal-komunikazzjoni mobbli lill-klijenti domestiċi tagħhom li jivvja għall-Unjoni, il-provdituri tar-roaming iridu jixtru servizzi tar-roaming għall-operaturi mingħand operaturi fi Stat Membru miżjur. Dawn it-tariffi għall-operaturi joholqu impeditment importanti biex jiġu pprovduti servizzi tar-roaming fl-livelli ta' prezzi jiet li jikkorrispondu għal-servizzi mobbli domestiċi. Għalhekk għandhom jiġu adottati aktar miżuri li jiffaċċilitaw it-tnaqqis ta' dawn it-tariffi. Ftehimiet kummerċjali jew teknici bejn il-provdituri tar-roaming li jippermettu estensjoni virtwali tal-kopertura tan-netwerk tagħhom madwar l-UE, jipprovdū mezz biex jiġu internalizzati l-ispejjeż għall-operaturi. Sabiex jiġu pprovduti incentivi xierqa, għandhom jiġu adoatti ġerti obbligi regolatorji stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 531/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹. B'mod partikolari, meta l-provdituri tar-roaming, bis-sahha tan-netwerks tagħhom stess jew permezz ta' ftehimiet tar-roaming bilaterali jew multilaterali jiżguraw li l-klijenti tagħhom fl-Unjoni jiġu offruti tariffi tar-roaming fil-livell tat-tariffi domestiċi, l-obbligu li l-provdituri domestiċi jippermettu lill-klijenti tagħhom aċċess għal-servizzi tar-roaming bl-SMS, il-vu ċi u d-dejta ta' xi provditur alternativ tar-roaming, ma għandux jaapplika għal-dawn il-provdituri, u seġġett għal-perjodu ta' tranżizzjoni meta dan l-aċċess ikun digġà ngħata. [Em. 64]

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2012 dwar roaming fuq netwerks pubblici ta' komunikazzjoni mobbli fi-ħdan l-Unjoni (GU L 172, 30.6.2012, p. 10).

(73) Il-ftehimiet bilaterali jew multilaterali dwar ir roaming jistgħu jippermettu operatur tat-telefonija mobbli li jittratta r-roaming mill-klijenti domestiċi tiegħu bin-netwerks ta' msieħba, bħala li, sa-ċertu livell sinifikanti, ikun ekwivalenti għall-provdiment ta' servizzi lil dawn il-klijenti bin-netwerks tiegħu, b'effetti konsegwenzjali fuq il-prezzijiet tiegħu għall-konsumaturi għal-din il-kopertura virtwali fuq in-netwerk propriju madwar l-Unjoni. Arrangament bħal dan fil-livell tal-operaturi jista' jippermetti l-iżvilupp ta' proddotti ġodda tar-roaming u għalhekk iżid l-għażla u l-kompetizzjoni fil-livell tal-konsumaturi. [Em. 65]

(74) L'Agenda Digitali għall-Ewropa u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 jistabbilixxu ļ-ghan strategiku li għandha tixxejjen id-differenza bejn it-tariffi tar-roaming u dawk domestiċi. F'termini prattiċi, dan jehtieġ li l-konsumaturi li jkunu jaqgħu f'xi kategorija esservabbli wiesgħa tal-konsum domestiċu, identifikati b'referenza għall-bosta pakketti domestiċi għall-konsumaturi li toffri xi parti, ikunu jistgħu b'mod kufidenti jiireplikaw ix-xejra tipika tal-konsum domestiċu li tkun assoċċjata mal-pakketti domestiċi rispettivi tagħhom għall-konsumaturi filwaqt li minn żmien għal-żmien ikunu qed jivvja għgħaqaw fl-Unjoni, mingħajr spejjeż addizzjonali ma' dawk imġarrba f'ambjent domestiċu. Dawn il-kategoriji wiesgħin jistgħu jiġi identifikati mill-prattika kummerċjali attwali b'referenza, pereżempju, għad-differenzazzjoni fil-pakketti domestiċi għall-konsumaturi bejn klijenti li jħallus qabel u dawk li jħallsu wara; pakketti ta' GSM biss (jigħiġi bil-vuċi, bl-SMS); pakketti adattati għal-volumi differenti ta' konsum; pakketti għan-negozji u ghall-użu tal-konsumaturi rispettivament; pakketti għall-konsumaturi bi-prezzijiet għal-kull unità kkunsmata u dawk li jipprovd "damma" ta' unitajiet (eż-żgħad minn iż-żgħid minn "damma ta' minuti ta' vuċi, damma ta' megabytes ta' dejta) b'miżata standard, irrispettivament mill-konsum attwali. Id-diversità tal-pjanijiet u-pakkett ta' tariffi għall-konsumaturi li huma disponibbli għal-klijenti fi swieq domestiċi tat-telefonija mobbli amdwarr fl-Unjoni, takkomoda d-domandi varji tal-utenti li huma assoċċjati ma' suq kompetittiv. Dik il-flessibbiltà fis-swieq domestiċi għandha tkun riflessa wkoll fl-ambjent tar-roaming intra-Unjoni, filwaqt li ma għandux jintesa li l-htieġa ta' provdituri tar-roaming għall-inputs għall-operaturi mingħand operaturi indipendenti tan-netwerk fi Stati Membri differenti, xorta tista' tiġġustifika l'impożizzjoni ta' limiti b'referenza għal-użu ragħonevoli jekk it-tariffi domestiċi jiġi applikati għal-konsum tar-roaming bħal-dan. [Em. 66]

- (75) Filwaqt li ~~qabel xejn hu fidejn il-provdituri~~ *l-provdituri* tar-roaming li jivvalutaw huma stess ~~il-karattru ragonevoli tal-volumi~~ *il-volumi* tas-sejhiet bil-vuċi, l-SMS u d-dejta tar-roaming li jridu jkopru r-rati domestiċi f'bosta pakketti għall-konsumaturi li jkollhom, *huma jistgħu, minkejja t-tnejħija tat-tariffi tar-roaming tal-konsumaturi sal-15 ta' Diċembru 2015, jaapplikaw "klawżola għall-użu ġust" għall-konsum tas-servizzi tar-roaming regolati għall-konsumatur mogħtiġa bil-prezz lokali applikabbli, b'referenza għall-kriterji tal-użu ġust. Dawn il-kriterji għandhom jiġu applikati b'mod li l-konsumaturi jkunu jistgħu b'mod kufidenti jirreplikaw ix-xejra tipika tal-konsum lokali li tkun assoċjata mal-pakketti lokali rispettivi tagħhom għall-konsumaturi filwaqt li minn żmien għal-żmien ikunu qed jivvja għġieg fl-Unjoni.* L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jissorveljaw l-applikazzjoni mingħand il-provdituri tar-roaming ta' dawn il-limiti tal-użu ~~ragonevoli~~ *ġusti* u jiżguraw li dawn ikunu definiti specifikament b'referenza għall-informazzjoni kwantifikata dettaljata fil-kuntratti b'termini ċari u trasparenti għall-klijenti. Meta jagħmlu dan, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu sew il-gwida rilevanti tal-BEREC, *abbaži tar-riżultati ta' konsultazzjoni pubblika, għall-applikazzjoni ta' kriterji tal-użu ġust fil-kuntratti għall-konsumaturi li jipprovd l-provdituri tar-roaming.* Fil-gwida tiegħu, il-BEREC għandu jidentifika bosta mudelli sostanzjati bix-xejriet sottostanti tal-użu tal-vuċi, id-dejta u l-SMS fil-livell tal-Unjoni, u l-evoluzzjoni tal-aspettattivi b'mod partikolari fejn jidħol il-konsum tad-dejta bla wajers. *L-ogħla limiti ewrotarrifarji massimi għandhom ikomplu jservu bhala limitu ta' salvagwardja għat-tariffi għall-konsum oghla mil-limiti tal-użu ġust sakemm jibqa' fis-seħħ ir-Regolament (UE) Nru 531/2012.* [Em. 67]

- (76) ~~Barra minn hekk, issa, it tnaqqis sinifikanti fir rati tat terminazzjoni mobbli madwar l-Unjoni kollha fil-passat riècenti għandu jippermetti t-tnejha ta' tariffej tar-roaming addizzjonali għal telefonati riċevuti. Sabiex jiġu pprovduti carezza u certezza tad-dritt, id-data tal-15 ta' Diċembru 2015 għandha tiġi stabbilita ghall-eliminazzjoni gradwali finali tas-soprataxxi tar-roaming tal-konsumaturi li ġew introdotti bir-Regolament (KE) Nru 717/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha, sat-30 ta' Ĝunju 2015, qabel dik l-abolizzjoni finali tas-soprataxxi fuq il-konsumaturi, tirrapporta dwar kwalunkwe tibdil meħtieġ għar-rati għall-operaturi jew għall-mekkaniżmi tas-suq tal-operaturi, waqt li tikkunsidra wkoll ir-rati tat-terminazzjoni tal-mobajl (MTR) applikabbi għar-roaming fl-Unjoni kollha.~~ [Em. 68]

¹ *Regolament (KE) Nru 717/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ĝunju 2007 dwar roaming fuq networks pubblici tat-telefonija mobbli fi ħdan il-Komunità u jemenda id-Direttiva 2002/21/KE (GU L 171, 29.6.2007, p. 32).*

(77) Sabiex tigi pprovdata stabilità u tmexxija strategika lill attivitajiet tal BEREC, il Bord tar Regolaturi BEREC għandu jkun irrappreżentat minn President b'impjieg sħiħ maħtur mill-Bord tar-Regolaturi, fuq il-baži tal-mertu, il-hiliet, l-gharfien dwar il-partecipanti fis-swieq tal-komunikazzjoni elettronika u s-swieq, u tal-esperjenza rilevanti għas-superviżjoni u r-regolamentazzjoni, wara proċedura miftuha tal-ghażla organizzata u ġestita mill-Bord tar-Regolaturi assistit mill-Kummissjoni. Għan-nomina tal-ewwel President tal-Bord tar-Regolaturi, il-Kummissjoni għandha, inter alia, tasal għal-lista finali ta' kandidati fuq il-baži tal-mertu, il-hiliet, l-gharfien tal-istituzzjonijiet u s-swieq finanzjarji, u l-esperjenza rilevanti għas-superviżjoni u r-regolamentazzjoni finanzjarja. Għan-nomini sussegwenti, l-opportunità li jkun hemm lista mqassra mfassla mill-Kummissjoni għandha tigi riveduta f'rapport li għandu jiġi stabbilit skont dan ir-Regolament. L-Uffiċċju tal-BEREC għandu għalhekk jinkludi l-President tal-Bord tar-Regolaturi, Kumitat ta' tmexxija u Maniger Amministrattiv. [Em. 69]

- (78) Għalhekk id-Direttivi 2002/20/KE, 2002/21/KE u 2002/22/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1211/2009 u (UE) Nru 531/2012, ***kif ukoll id-Deciżjoni Nru 243/2012/UE***, għandhom jiġu emendati skont dan. [Em. 70]
- (79) Il-Kummissjoni ~~tista' dejjem għandha~~ titlob l-opinjoni tal-BEREC skont ir-Regolament (KE) Nru 1211/2009, meta ~~jidher il-halli li tkun meħtieġa meħtieġ għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. [Em. 71]~~
- (79a) *Il-qafas regolatorju għall-komunikazzjonijiet elettronici għandu jiġi rieżaminat kif mitlub fir-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar ir-rapport ta' Implementazzjoni dwar il-qafas regolatorju għall-komunikazzjoni elettronika¹. Ir-rieżami għandu jkun ibbażat fuq valutazzjonijiet ex-post tal-impatt tal-qafas mill-2009, konsultazzjoni shiha u valutazzjoni ex-ante bir-reqqa tal-impatti mistennija tal-proposti li jirriżultaw mir-rieżami. Il-proposti għandhom jiġi ppreżentati fi żmien li jippermetti hin biżżejjed biex il-legiżlatur janalizzahom u jiddiskutihom tajjeb.* [Em. 72]

¹ P7_TA(2013)0454.

- (80) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva d-drittijiet u l-principji stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamental tal-Unjoni Ewropea, notevolment l-Artikolu 8 (il-protezzjoni tad-dejta personali), l-Artikolu 11 (il-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni), l-Artikolu 16 (il-libertà li wieħed ikollu negozju), l-Artikolu 21 (in-nondiskriminazzjoni) u l-Artikolu 38 (il-protezzjoni tal-konsumatur).
- (81) Peress li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jistabbilixxi l-principji regolatorji u r-regoli dettaljati meħtiega biex jitlesta suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika, ma jistax jintlaħaq bieżżejjed mill-Istati Membri u għalhekk, minħabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jista' jintlaħaq aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjet kif jistabbilixxi l-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif jistabbilixxi dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak meħtieg biex jintlaħaq dak l-ghan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Kapitolu I
Dispożizzjonijiet Ĝenerali

Artikolu 1

L-ghan u l-kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi ~~l-principji regolatorji u r-regoli dettaljati meħtieġa biex jittlesta suq uniku Ewropew għall-komunikazzjoni elettronika, li fi: [Em. 73]~~
 - (a) ~~il-provdituri ta' servizzi u netwerks tal-komunikazzjoni elettronika jkollhom id-dritt, il-kapaċċa u l-incentiv li jiżviluppaw, jestendu u jiġi facilitat l-eżercizzju prattiku tad-dritt tal-provdituri ta' servizzi u netwerks tal-komunikazzjoni elettronika li joperaw in-netwerks tagħhom u li jipprovdu servizzi irrispettivament minn fejn il-provdituri ikun stabbilit jew fejn fl-Unjoni jkunu jinsabu l-klijenti tiegħu permezz ta' sistema ta' awtorizzazzjoni armonizzata u ssimplifikata bbażata fuq mudell armonizzat, [Em. 74]~~

- (b) iè-éittadini u n-negozji jkollhom id-dritt u l-possibbiltà *jigi facilitat l-ezerċizzu prattiku tad-dritt tac-ċittadini u n-negozji* li jaċċessaw servizzi tal-komunikazzjoni elettronika kompetittivi, siguri u affidabbi, ~~irrispettivament minn fejn ikunu pprovduti fl-Unjoni, b'regoli komuni li jiggarrantixxu standards għolja ta' protezzjoni, privatezza u sigurtà tad-dejta personali tagħhom,~~ mingħajr ma jixxekklu minn restrizzjonijiet transfruntieri jew spejjeż addizzjonali mhux ġustifikati. [Em. 75]
- (ba) *jintlaħaq qafas tal-Unjoni aktar koordinat għal spettru tar-radju armonizzat għas-servizzi ta' komunikazzjoni broadband mingħajr wajers;* [Em. 76]
- (bb) *biex tīġi indirizzata l-eliminazzjoni gradwali ta' sopraxxi mhux ġustifikati għal komunikazzjoni tar-roaming fl-Unjoni.* [Em. 77]

2. B'mod partikolari, dan ir-Regolament jistabbilixxi l-principji regolatorji li skonthom il-Kummissjoni, il-Korp tar-Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjoni Elettronika (BEREC) u l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali *u regionali* għandhom jaġixxu, ilkoll fil-limiti tal-kompetenzi tagħhom, flimkien mad-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 2002/19/KE, 2002/20/KE, 2002/21/KE u 2002/22/KE, biex: [Em. 78]
 - (a) ~~ikunu żgurati kundizzjonijiet regolatorji simplifikati, prevedibbli u konvergenti rigward parametri amministrattivi u kummerejali ewlenin, inkluz fir-rigward tal-proporzjonalità ta' obbligi individuali li jistgħu jiġu imposti skont l-analiz tas-suq; [Em. 79]~~
 - (b) ~~tkun promossa kompetizzjoni sostenibbli fis-suq uniku u l-kompetitività globali tal-Unjoni, u biex tonqos ir-regolamentazzjoni tas-suq speċifika għas-setturi kif jixraq, meta jintla ħeq dawn l-ghanijiet; [Em. 80]~~
 - (c) jitheġġu l-investiment u l-innovazzjoni f'infrastrutturi ġodda u msaħħha ta' kapaċità għolja *u jiġi żgurat li dawn* jilħqu l-Unjoni kollha u li *jkunu* jistgħu jaqdu d-domanda tal-utenti finali li dejjem tevolvi, *ikunu fejn ikunu l-utenti finali fit-territorju tal-Unjoni; [Em. 81]*

- (d) jigi facilitat provdiment tas-servizz innovattiv u ta' kwalità għolja; [Em. 82]
- (e) ikunu żgurati d-disponibbiltà u l-użu tassew effiċjenti tal-ispettru tar-radju, kemm jekk soggett ghall-awtorizzazzjonijiet ġenerali jew tad-drittijiet ghall-użu individwali, għal-servizzi broadband bla-wajers b'appoġġ għall-innovazzjoni, l-investiment, l-impjieg i-ġid tal-utenti finali; [Em. 83]
- (f) jinqdew l-interessi taċ-ċittadini u l-utenti finali tal-konnettivită billi jitrawmu l-kundizzjonijiet tal-investiment biex tiżdied l-ghażla u l-kwalità tal-aċċess għan-netwerk u tas-servizz, u billi tkun faċilitata l-mobilità madwar l-Unjoni u l-inklużjoni kemm territorjali kif ukoll soċċjali. [Em. 84]
3. Sabiex tkun żgurata l-implementazzjoni tal-principji regolatorji ġenerali stabbiliti fil-paragrafu 2, dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll ir-regoli dettaljati meħtiega għal:
- (a) awtorizzazzjoni unika tal-UE għall-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika
- (b) aktar konvergenza tal-kundizzjonijiet regolatorji fir-rigward tal-ħtieġa u l-proporzjonalità ta' rimedji imposti mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali fuq il-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika;

- (c) il providment armonizzat fil-livell tal-Unjoni ta' ċerti prodotti għall-operaturi għal broadband skont kundizzjonijiet regulatorji konvergenti;
- (d) qafas Ewropew kordinat għall-assenjament tal-ispettru tar-radju armonizzat għal servizzi tal-komunikazzjoni broadband bla-wajers, sabiex b'hekk jinħoloq spazju Ewropew bla-wajers;
- (e) l-armonizzazzjoni ta' regoli relatati mad-drittijiet tal-utenti finali u-l-promozzjoni ta' kompetizzjoni effettiva fis-swieq tal-konsumaturi, biex b'hekk jinħoloq spazju Ewropew tal-konsumaturi għall-komunikazzjoni elettronika;
- (f) it-tnejħija ta' soprataxxi mhux ġustifikati fuq il-komunikazzjonijiet intra-Unjoni u komunikazzjonijiet tar-roaming fl-Unjoni. [Em. 85]

3a. *Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu mingħajr preġudizzju ghall-acquis tal-Unjoni relatati mal-protezzjoni tad-dejta u l-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. [Em. 86]*

L-Artikolu 2

Id-definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet stabbiliti fid-Direttivi 2002/19/KE, 2002/20/KE, 2002/21/KE, 2002/22/KE u 2002/77/KE.

Għandhom japplikaw ukoll dawn id-definizzjonijiet:

- (1) "provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika" tfisser impriżza stabbilita fl-Unjoni li tipprovdi jew beħsiebha tipprovdi netwerks jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, direttament jew minn sussidjarja waħda jew izjed, indirizzati għal aktar minn Stat Membru wieħed u li ma tistax titqies bħala sussidjarja ta' provditur ieħor tal-komunikazzjoni elettronika; [Em. 87]
- (2) "provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku" tfisser impriżza li tipprovdi netwerks pubblici tal-komunikazzjoni elettronika jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika disponibbli għall-pubbliku;

- (3) "sussidjarja" tfisser impiżza li fiha, impiżza oħra direttament jew indirettament:
- (i) għandha s-setgħa teżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot, jew
 - (ii) għandha s-setgħa taħtar aktar minn nofs il-membri tal-bord tas-superviżjoni, tal-bord tat-tmexxija jew tal-korpi li jirrappreżentaw lill-impiżza legalment, jew
 - (iii) għandha d-dritt tmexxi l-affarijiet tal-impiżza; [Em. 88]
- (4) "awtorizzazzjoni unika tal-UE" tfisser il-qafas legali applikabbli għal provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni kollha skont l-awtorizzazzjoni generali fl-Istat Membru tad-domicilju u skont dan ir-Regolament; [Em. 89]
- (5) "Stat Membru tad-domicilju" tfisser l-Istat Membru fejn il-provdit Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika għandu l-istabbiliment ewljeni tiegħu; [Em. 90]
- (6) "l-istabbiliment ewljeni" tfisser il-post tal-istabbiliment fl-Istat Membru fejn jittieħdu d-deċiżjonijiet ewlenin dwar l-investimenti fi u twettiq tal-provdiment ta' servizzi jew netwerks tal-komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni; [Em. 91]
- (7) "Stat Membru ospitant" tfisser kull Stat Membru differenti mill-Istat Membru tad-domicilju, fejn il-provdit Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika jipprovi netwerks jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika; [Em. 92]

- (8) "spettru tar-radju armonizzat għall-komunikazzjoni broadband bla wajers" tfisser l-ispettu tar-radju li għaliex il-kundizzjonijiet tad-disponibbiltà, ***l-efficjenza*** u l-užu ***effiċċenti primarju*** huma armonizzati fil-livell tal-Unjoni, b'mod partikolari skont id-Deċiżjoni d-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2002/21/KE u d-Deciżjoni 676/2002/KE, u jintuża għal servizzi tal-komunikazzjoni elettronika ħlief għax-xandir; [Em. 93]
- (9) “punt tal-aċċess bla wajers fżoni żgħar” tfisser tagħmir żgħir tal-aċċess għal netwerk bla wajers b’qawwa baxxa li jaħdem f’distanzi qosra, ***bl-užu ta’ spettru licenzjat jew ta’ tħallita ta’ spettru licenzjat jew eżentat mil-licenzjar***, li jista’ jkun jew ma jkunx parti minn netwerk tal-komunikazzjoni mobbli terrestri pubbliku, u li jkollu antenna b’impatt viżiv baxx, waħda jew aktar, biex il-pubbliku jkollu aċċess bla wajers għal netwerks tal-komunikazzjoni elettronika irrispettivament mit-tipologija tan-netwerk sottostanti; [Em. 94]
- (10) "netwerk taż-żona lokali bir-radju" (RLAN) tfisser sistema tal-aċċess bla wajers b’qawwa baxxa, li topera f’medda qasira, li għandha riskju baxx ta’ interferenza ma’ sistemi oħra bħalha li jkunu qed jużaw utenti finali fil-vičinanzi, u li tuża spettru fuq bażi mhux esklusiva ***eżentat mil-licenzjar*** li għaliex il-kundizzjonijiet tad-disponibbiltà u l-užu effiċċenti għal dan il-għan ikunu armonizzati fil-livell tal-Unjoni; [Em. 95]

- (11) "aċċess virtwali għal broadband" tfisser tip ta' aċċess għall-importaturi għal netwerks broadband li jikkonsisti f'link tal-aċċess virtwali għal xi arkitettura tan-netwerk tal-aċċess, hlief id-diżaggregazzjoni fizika (tar-raggruppamenti), kif ukoll servizz ta' trażmissjoni lejn sett definit ta' punti tat-trasferiment, u inkluži elementi speċifiċi tan-netwerk, funzjonalitajiet speċifiċi tan-netwerk u sistemi tal-IT anċċillari; [Em. 96]
- (12) "prodott ta' konnettività b'servizz ta' kwalità żgurat (ASQ)" tfisser prodott li jsir disponibbli fl-exchange tal-protokoll tal-internet (IP), li bih il-klijenti jkunu jistgħu jagħmlu link tal-komunikazzjoni bl-IP bejn punt tal-interkonnessjoni u wieħed jew besta punti fissi tat-terminazzjoni tan-netwerk, u jippermetti livelli definiti tal-prestazzjoni tan-netwerk bejn tarf u iehor ghall-provdiment ta' servizzi speċifiċi l-l-utenti finali skont it-twassil ta' kwalità garantita speċifikata tas-servizz, skont parametri speċifikati; [Em. 97]
- 12a. "*newtralità tan-net*" tfisser il-prinċipju li skontu t-traffiku kollu tal-internet jiġi ttrattat b'mod ugħwali, mingħajr diskriminazzjoni, restrizzjoni jew interferenza, b'mod indipendenti minn min jibagħtu, minn min jircəvih, it-tip, il-kontenut, it-tagħmir, is-servizz jew l-applikazzjoni tiegħu; [Em. 234 u 241]

- (13) "komunikazzjoni f'distanzi twal" tfisser servizzi tal-vuċċi jew il-messaggi li jintemmu
barra mill-exchange lokali u miż-żoni regionali tal-imposti kif jidentifika l-kodiċi
taż-żona ġeografika fil-pjan tan-numerazzjoni nazzjonali; [Em. 98]
- (14) "servizz tal-aċċess għall-internet" tfisser servizz tal-komunikazzjoni elettronika disponibbli għall-pubbliku li jipprovd konnettività mal-internet ***skont il-principju tan-newtralità tan-net***, u allura konnettività bejn ***virtwalment*** kull punt finali ***virtwalment*** konness mal-internet, ***tal-internet*** irrispettivament mit-teknoloġija tan-netwerk użata jew ***it-tagħmir terminali użati***; [Em. 235 u 242]
- (15) "servizz specjalizzat" tfisser servizz tal-komunikazzjoni elettronika ~~jew-servizz ieħor~~
~~li jipprovd i-kapaċità ta'~~ aċċess ***ottimizzat*** għal kontenut, applikazzjonijiet jew
servizzi specifici, jew taħlita tagħhom, ~~u li l-karatteristiċi teknici tiegħi huma~~
kontrollati minn tarf għal-ieħor jew jipprovd i-kapaċità li tintbagħha jew tasal dejta
lejn jew mingħand ghadd-determinat ta' partijiet jew punti terminali; ***iprovdut b'kapaċità distinta logikament u li jiddependi minn kontroll ta' aċċess strett, joffri funzjonalità li tirrikjedi kwalità msahha minn tarf sa tarf*** u li ma jkunx
kummerċjalizzat jew-użat hafna ***ma jistax jintuża*** bhala sostitut għal servizz tal-aċċess għall-internet; [Em. 235 u 242]

- (16) — "provđitür riceventi tal komunikazzjoni elettronika lill pubbliku" tfisser provđitür tal komunikazzjoni elettronika lill pubbliku li lilu jiġi trasferit in numru tat telefōn jew is servizz; [Em. 101]
- (17) — "provđitür trasferenti tal komunikazzjoni elettronika lill pubbliku" tfisser provđitür tal komunikazzjoni elettronika lill pubbliku li mingħandu jiġi trasferit in numru tat telefōn jew is servizz. [Em. 102]

Kapitolu II
Awtorizzazzjoni unika tal-UE

Artikolu 3

Il-libertà li tiġi provduta komunikazzjoni elettronika mal-Unjoni

1. ***Kwalunkwe*** provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika għandu d-dritt li jipprovdi netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni kollha u li jezerċita d-drittijiet relatati mal-provdiment ta' dawn in-netwerks u s-servizzi f'kull Stat Membru fejn jopera ~~skont awtorizzazzjoni unika tal-UE li hi soggetta biss għar-rekwiziti ta' notifika previsti fl-Artikolu 4.~~ [Em. 103]
2. ~~Provdir Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika hu soggett għar-regoli u-l-kundizzjoni jiet applikati f'kull Stat Membru kkonċernat f'konformità mal-ligi tal-Unjoni sakemm ma jixx stipulat mod iehor fdan ir-Regolament u mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) Nru 531/2012.~~ [Em. 104]

3. B'deroga mill-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/20/KE, provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika jista' jkun soggett biex iħallas miżati amministrattivi applikabbi fl-Istat Membru ospitanti biss jekk ikollu fatturat annwali għas servizzi tal-komunikazzjoni elettronika f'dak l-Istat Membru aktar minn 0,5% tal-fatturat totali nazzjonali tal-komunikazzjoni elettronika. Meta jiġu imposti dawn l-imposti, għandu jitqies biss il-fatturat għas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika fl-Istat Membru kkonċernat. [Em. 105]
4. B'deroga mill-Artikolu 13(1)(b) tad-Direttiva 2002/22/KE, provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika jista' jkun soggett ghall-kontribuzzjonijiet imposti biex jaqsam il-kost nett tal-obbligi universali tas-servizz fl-Istat Membru ospitanti biss jekk ikollu fatturat annwali għas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika f'dak l-Istat Membru aktar minn 3% tal-fatturat totali nazzjonali tal-komunikazzjoni elettronika. Meta tīgi imposta din il-kontribuzzjoni, għandu jitqies biss il-fatturat fl-Istat Membru kkonċernat. [Em. 106]
5. Provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika għandu jkun intitolat għal-trattament ugħalli mill-awtoritajiet *L-awtoritatjiet* regolatorji nazzjonali ta' Stati Membri differenti *għandhom jittrattaw lill-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika b'mod ugħalli* f'sitwazzjonijiet oġġettivament ekwivalenti *kumparabbi*, *irrispettivament mill-Istat Membru tal-istabbiliment tagħhom*. [Em. 107]

6. Fil kaž ta' tilwim bejn impenji li jinvolvi provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika rigward l-obbligi applikabbi skont id Direttivi 2002/19/KE, 2002/20/KE, 2002/21/KE u 2002/22/KE, dan ir-Regolament jew ir-Regolament (UE) Nru 531/2012 fi Stat Membru ospitanti, il provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika jista' jikkonsulta lill-awtorità regolatorja kompetenti fl-Istat Membru tad-domicilju li tista' tagħti opinjoni bil-hsieb li jkun żgurat l-iżvilupp tal-pratti ċi regolatorji konsistenti. Meta tiddeċċiedi dwar tilwim, l-awtorità regolatorja nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti għandha tqis sew l-opinjoni tal-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domicilju. [Em. 108]
7. Il-provudituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika li, meta jidħol fis-sehh dan ir-Regolament, ikollhom id-dritt li jipprovdu netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika f'aktar minn Stat Membru wieħed, għandhom iressqu n-notifika prevista fl-Artikolu 4 sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2016. [Em. 109]

Artikolu 4

~~Il-proċedura tan-notifika għall-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika~~

- ~~1. Provđitur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika għandu jressaq notifika waħda skont dan ir-Regolament biss lill-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domicilju, qabel jibda l-attività f'mill-anqas Stat Membru wieħed.~~
- ~~2. In-notifika għandu jkun fiha dikjarazzjoni dwar il-provdiment jew dwar l-intenzjoni li jinbeda l-provdiment ta' netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika u magħha jkollha biss din l-informazzjoni:~~
 - ~~(a) isem il-provdit, l-istatus u l-forma legali tiegħu, in-numru ta' registrazzjoni, fejn il-provdit ikun registrat f-neozju jew registru pubbliku simili iehor, l-indirizz geografiku tal-istabbiliment ewlieni, persuna ta' kuntatt, deskriżzjoni qasira tan-netwerks jew tas-servizzi pprovduuti jew li behsiebhom jiġu pprovduuti, inkluża l-identifikazzjoni tal-Istat Membru tad-domicilju;~~

(b) Istat(i) Membru/i ospitanti fejn ikunu pprovduți jew beħsiebhom jiġu pprovduți s-servizzi u n-netwerks direttament jew minn sussidjarji u, fil-kaz tal-ahhar, l-isem, l-status u l-forma legali tiegħu, l-indirizz geografiku, in-numru ta' registrazzjoni, fejn il-fornitur ikun registrat f-neozju jew registry pubbliku simili iehor fl-Istat Membru ospitanti, u l-punt ta' kuntatt ta' kull kumpanija sussidjarja kkonċernata u ż-żoni rispettivi fejn topera. Meta kumpanija sussidjarja jikkontrollawha konguntament żewġ provdituri tal-komunikazzjoni elettronika jew aktar li jkollhom l-istabbilimenti ewlenin tagħhom fi Stati Membri differenti, il-kumpanija sussidjarja għandha tindika l-Istat Membru tad-domicilju rilevanti minn fost dawk tal-kumpaniji azzjonar ja għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u għandha tiġi notifikata mill-kumpanija azzjonarja b'dak l-Istat Membru tad-domicilju kif xieraq.

In-notifika għandha titressaq bil-lingwa jew bil-lingwi applikabbi fl-Istat Membru tad-domicilju u fl-Istat Membru ospitanti.

3. Kull modifika fl-informazzjoni mressqa skont il paragrafu 2 għandha tkun disponibbli lill-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domiċilju fi żmien xahar mill-modifika. Fil-każ li l-modifika li trid tigi notifikata jkollha x'taqsam mal-intenzjoni li jiġu pprovduti netwerks jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika fi Stat Membru ospitanti li mhux kopert minn notifika preċedenti, il-provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika jista' jibda l-attività f'dak l-Istat Membru ospitanti man-notifika.
4. Kull nuqqas ta' konformità mar-rekwizit ta' notifika stabbilit f'dan l-Artikolu għandu jitqies bħala ksur tal-kundizzjonijiet komuni applikabbi għall-provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika fl-Istat Membru tad-domiċilju.
5. L-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domiċilju għandha tghaddi l-informazzjoni li taslilha skont il-paragrafu 2 u kull modifika f'dik l-informazzjoni skont il-paragrafu 3 lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-Istati Membri ospitanti kkonċernati u lill-Uffiċċeju BEREC fi żmien ġimġha minn meta tirċievi dik il-informazzjoni jew xi modifika.

L-Uffiċċeju BEREC għandu jżomm registru aċċessibbli għall-pubbliku bin-notifikasi li jsiru skont dan ir-Regolament.

6. Meta jitlobha l-provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika, l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domiċilju għandha teħrog dikjarazzjoni skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2002/20/KE li tispecifik li l-impriza inkwistjoni hi seġgetta għall-awtorizzazzjoni unika tal-UE.
7. Jekk waħda jew aktar mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali fi Stati Membri differenti jidher il-identifikazzjoni tal-Istat Membru tad-domiċilju f-notifika li ssir skont il-paragrafu 2 jew-kull modifika fiha li ssir skont il-paragrafu 3, ma tkunx jew ma tibqax tikkorrispondi mal-istabbiliment ewljeni tal-impriza skont dan ir-Regolament, din għandha tirreferi l-kwistjoni lill-Kummissjoni, filwaqt li tissostanzja raġunijiet li fuqhom issejjes l-evalwazzjoni tagħha. Kopja tar-riferiment għandha tintbagħha lill-Uffiecju BEREC għall-informazzjoni. Wara li tkun tat-l-opportunità lill-provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika rilevanti u lill-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domiċilju kkontestat biex jesprimu l-fehmiet tagħihom, il-Kummissjoni għandha tieħu deciżjoni biex tiddetermina l-Istat Membru tad-domiċilju tal-impriza inkwistjoni skont dan ir-Regolament fi-żmien tliet xħur mir-riferiment tal-kwistjoni. [Em. 110]

Artikolu 5

Konformità mal-awtorizzazzjoni unika tal-UE

1. — L-awtorità regolatorja nazzjonali ta' kull Stat Membru kkonċernat għandha tissorvelja u tiżgura, skont il legizlazzjoni nazzjonali tagħha li timplimenta l-proċeduri previsti fl-Artikolu 10 tad-Direttiva 2002/20/KE, li l-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika jikkonformaw mar-regoli u mal-kundizzjonijiet applikabbli fit-territorju tagħha skont l-Artikolu 3.
2. — L-awtorità regolatorja nazzjonali ta' Stat Membru ospitanti għandha tghaddi lill-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domiċilju, kull informazzjoni rilevanti dwar mizuri individwali adottati fir-rigward ta' provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika bil-hsieb li tkun żgurata konformità mar-regoli u mal-kundizzjonijiet applikabbli fit-territorju tagħha skont l-Artikolu 3. [Em. 111]

Artikolu 6

~~Is-sospensjoni u l-irtirar tad-drittijiet tal-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika milli jipprovdu komunikazzjoni elettronika~~

- ~~1. Mingħajr pregudizzju ghall-mizuri li għandhom x'jaqsmu mas-sospensjoni jew-l-irtirar tad-drittijiet tal-użu tal-ispettru jew tan-numri mogħtija minn xi Stat Membru kkonċernat u l-mizuri interim adottati skont il-paragrafu 3, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju biss tista' tissospendi jew tirtira d-drittijiet ta' provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika milli jipprovdi netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika fl-Unjoni kollha jew f-parti minnha skont il-legiżlazzjoni nazzjonali li timplimenta l-Artikolu 10(5) tad-Direttiva 2002/20/KE.~~
- ~~2. F'każijiet ta' ksur serju jew ripetut tar-regoli u tal-kundizzjonijiet applikabbli fi Stat Membru ospitanti skont l-Artikolu 3, meta jkunu fallew il-mizuri maħsuba biex jiżguraw konformità li tadotta l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru ospitanti skont l-Artikolu 5, din għandha tgħarraf lill-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domicilju u titlobha tadotta l-mizuri previsti fil-paragrafu 1.~~

3. — Sakemm l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domiċilju tadotta deċiżjoni finali dwar talba skont il-paragrafu 2, l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru ospitanti tista' tieħu mizuri interim urġenti skont il-legiżlazzjoni nazzjonali li timplimenta l-Artikolu 10(6) tad-Direttiva 2002/20/KE meta-jkollha evidenza li nkisru r-regoli u l-kundizzjonijiet applikabbi fit-territorju tagħha skont l-Artikolu 3. B'deroga mit-tliet xhur limitu taż-żmien previst fl-Artikolu 10(6) tad-Direttiva 2002/20/KE, dawn il-mizuri interim jistgħu jkunu validi sakemm l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domiċilju tadotta deċiżjoni finali.
- Il-Kummissjoni, il-BEREC u l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-Istat Membru tad-domiċilju u Stati Membri ospitanti ohra għandhom jiġu informati bil-mizura interim adottata fi-żmien debitu.
4. — Meta l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domiċilju jidhṛilha li għandha tieħu deċiżjoni biex tissospendi jew tirtira d-drittijiet ta' provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika skont il-paragrafu 1, fuq l-inizjattiva tagħha stess jew meta titlobha l-awtorità regolatorja nazzjonali ta' Stat Membru ospitanti, din għandha tinnotifika l-intenzjoni tagħha lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali ta' kull Stat Membru ospitanti li jintlaqat b'din id-deċiżjoni. L-awtorità regolatorja nazzjonali ta' Stat Membru ospitanti tista' tagħti opinjoni fi-żmien xahar.

5. Filwaqt li tqis sew kull opinjoni tal-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membri ospitanti kkonċernati, l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domicilju għandha tadotta deċiżjoni finali u tghaddiha lill-Kummissjoni, lill-BEREC u lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-Istat Membri ospitanti li jintlaqtu b'ċeċiżjoni bħal din, fi żmien ġimgħa mill-adozzjoni tagħha.
6. Meta l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domicilju tiddeċċiedi li tissospendi jew tintira drittijiet ta' provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika skont il-paragrafu 1, l-awtorità regolatorja nazzjonali ta' xi Stat Membru ospitanti kkonċernat għandha tieħdu l-miżuri xierqa biex lill-provdit Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika tipprevenih milli jibqa' jipprovdi aktar servizzi jew netwerks ikk-konċernati b'din id-deċiżjoni, fit-territorju tiegħu. [Em. 112]

L-Artikolu 7

Il-kordinazzjoni tal-mizuri ta' infurzar

1. Meta jigi applikat l-Artikolu 6, l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domicilju għandha tieħu mizuri ta' supervizjoni jew infurzar relatati ma' servizz jew netwerk tal-komunikazzjoni elettronika pprovdut fi Stat Membru iehor jew li kkawża danni fi Stat Membru iehor bl-istess diligenza daqslikieku s-servizz jew in-netwerk tal-komunikazzjoni elettronika kkonċernat gie pprovdut fl-Istat Membru tad-domicilju.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fit-territorji tagħhom jistgħu jiġi serviti d-dekumenti legali relatati mal-mizuri li ttieħdu skont l-Artikoli 5 u 6. [Em. 113]

Kapitolu III

Inputs Ewropej

Taqsim 1

Kordinazzjoni tal-užu tal-ispettru tar-radju fis-suq uniku

L-Artikolu 8

Il-kamp ta' applikazzjoni u dispożizzjonijiet ġenerali

1. Din it-taqSIMA għandha tapplika għall-ispettru tar-radju armonizzat għal komunikazzjoni broadband bla wajers ***skont id-Direttiva 2002/21/KE, id-Deciżjoni Nru 676/2002/KE u d-Deciżjoni Nru 243/2012/UE. [Em. 114]***
2. Din it-taqSIMA għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jibbenfikaw minn tariffi imposti sabiex ikun żgurat l-aqwa užu tar-riżorsi tal-ispettru tar-radju skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/20/KE u sabiex l-ispettru tar-radju tagħhom jorganizzawh u jużaww ghall-ordni pubblika, is-sigurtà pubblika u d-difiża, ***filwaqt li jissalvagwardjaw objettivi ta' interess ġenerali bħad-diversità kulturali u l-pluraliżmu tal-midja. [Em. 115]***

3. Fl-eżerċizzju tas-setgħat mogħtija f'din it-taqṣima, il-Kummissjoni għandha tqis sew kull opinjoni rilevanti li ta l-Grupp għall-Politika dwar l-Ispettru tar-Radju (RSPG) stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/622/KE¹*u kwalunkwe wahda mill-ahjar prattiki regolatorji, kwalunkwe rapport jew parir mahruġ mill-BEREC dwar kwistjonijiet fil-kompetenzi tiegħu.* [Em. 116]

¹ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/622/KE tas-26 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi Grupp għal Politika dwar l-Ispettru tar-Radju (GU L 198, 27.07.2002, p. 49).

Artikolu 8a

L-armonizzazzjoni ta' certi aspetti relatati mat-trasferiment jew il-kiri tad-drittijiet individwali ghall-užu ta' frekwenzi tar-radju u t-tul ta' żmien tagħhom

1. *Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2002/21/KE jew ghall-applikazzjoni ta' regoli dwar il-kompetizzjoni għall-imprizi, għandu japplika dan li ġej fir-rigward tat-trasferiment jew il-kiri ta' drittijiet tal-užu tal-ispettru, jew partijiet ta' dan, identifikati fl-Artikolu 6(8) tad-Deciżjoni Nru 243/2012/UE:*
 - (a) *L-Istati Membri għandhom jagħmlu d-dettalji attwali ta' dawn id-drittijiet kollha tal-užu disponibbli għall-pubbliku f'format elettroniku standardizzat;*
 - (b) *l-Istati Membri ma jistgħux jirrifżutaw il-permess biex dawn id-drittijiet għall-užu jiġu trasferiti jew jinkrew lil detentur eżistenti;*
 - (c) *f'każijiet mhux koperti mill-punt (b), l-Istati Membri jistgħu jirrifżutaw trasferiment biss meta jinstab li jkun hemm riskju čar li d-detentur il-ġdid ma jkunx jista' jissodisfa l-kundizzjonijiet eżistenti għad-dritt għall-užu;*
 - (d) *f'każijiet mhux koperti mill-punt (b), l-Istati Membri ma jistgħux jirrifżutaw kiri meta min ikun qed jittraferixxi jippenja ruħu li jibqa' responsabbi għall-ilhuq tal-kundizzjonijiet eżistenti għad-dritt għall-užu.*

2. *Kwalunkwe miżata amministrattiva imposta fuq l-impriżi fil-kuntest tal-iproċessar ta' applikazzjoni għat-trasferiment jew il-kiri ta' spettru għandha, fit-total, tkopri biss l-ispejjeż amministrattivi, inkluži l-passi ancillari bħall-hruġ ta' dritt ġdid għall-użu, involuti fl-iproċessar tal-applikazzjoni. Kwalunkwe miżata bħal din għandha tiġi imposta b'mod oġġettiv, trasparenti u proporzjonali li jipprova minn iġ-ġewwa. L-Artikolu 12(2) tad-Direttiva 2002/20/KE għandu japplika għall-miżati imposti skont dan il-paragrafu.*
3. *Id-drittijiet kollha tal-użu tal-ispettru għandhom jingħataw b'tul ta' żmien minimu ta' 25 sena, u fī kwalunkwe każ għal tul ta' żmien xieraq li jinċentiva l-investiment u l-kompetizzjoni, u jiskoraġġixxi n-nuqqas ta' użu jew l-“akkumular” tal-ispettru. L-Istati Membri jistgħu jagħtu drittijiet tal-użu għal tul ta' żmien indefinit.*
4. *L-Istati Membri jistgħu jipprovdu rtirar proporzjonat u nondiskriminatory tad-drittijiet, inkluži dawk b'tul ta' żmien minimu ta' 25 sena, sabiex jiżguraw l-użu effiċjenti tal-ispettru, inkluż, iżda mhux limitat għal finijiet ta' ġestjoni tal-ispettru, ta' sigurtà nazzjonali, ta' ksur ta' licenzja, ta' bidla armonizzata fl-użu ta' band u ta' nuqqas ta' ħlas tat-tariffi;*

5. *It-tul ta' żmien tad-drittijiet eżistenti kollha tal-użu tal-ispettru b'dan qed jiġi estiż għal 25 sena mid-data tal-ghotja tagħhom, mingħajr preġudizzju għal kundizzjonijiet oħra konnessi mad-dritt tal-użu u ma' drittijiet tal-użu ta' tul ta' żmien indefinit.*
6. *L-introduzzjoni ta' tul ta' żmien minimu tal-licenzja ta' 25 sena ma għandux iżomm milli r-regolaturi jkunu jistgħu johorġu liċenzji temporanji u liċenzji għal użijiet sekondarji f'band armonizzata. [Em. 117]*

Artikolu 9

L-užu tal-Ispettru tar-Radju għall-komunikazzjoni broadband bla wajers: il-principji regolatorji

1. ***Mingħajr pregħidizzju għall-objettivi ta' interess generali***, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għall-ispettu tar-radju għandhom jgħinu fl-iżvilupp ta' spazju bla wajers li fih jikkonvergu l-kundizzjonijiet tal-investiment u kompetittivi għall-komunikazzjoni broadband bla wajers b'veloċità għolja u li bih ikunu jistgħu jsiru ppjanar u provdiment ta' netwerks u servizzi multiterritorjali ***integrati, interoperabbi u miftuha*** u jinkisbu l-ekonomiji ta' skala, ġalli b'hekk jitkattru l-innovazzjoni, it-tkabbir ekonomiku u l-benefiċċju fit-tul tal-utenti finali.

L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jieqfu japplikaw proċeduri jew jimponu kundizzjonijiet għall-užu tal-ispettu tar-radju li jtelfu lill-provdituri Ewropéj tal-komunikazzjoni elettronika milli jipprovd netwerks u servizzi integrati tal-komunikazzjoni elettronika f'bosta Stati Membri jew madwar l-Unjoni kollha.

***Dawn għandhom jiżguraw li l-iżvilupp ta' tali spazju bla wajers ma jimpedixxix b'mod eċċessiv, permezz tal-holqien ta' interferenzi, l-operat ta' servizzi jew applikazzjonijiet eżistenti fil-bands tal-ispettu kkonċernati kif ukoll f'bands magħenb xulxin.* [Em. 118]**

2. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom japplikaw l-inqas sistema tal-awtorizzazzjoni oneruža possibbli sabiex jippermettu l-užu tal-ispettru, skont kriterji oġgettivi, trasparenti, nondiskriminatorji u proporzjonati, b'tali mod li jimmassimizzaw il-flessibbiltà u l-effiċjenza fl-užu tal-ispettru tar-radju u jippromwovu kundizzjonijiet komparabbli madwar l-Unjoni kollha għal investimenti u operazzjonijiet multiterritorjali integrati mill-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika. **[Em. 119]**
3. Meta jistabbilixxu l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni u proċeduri għall-užu tal-ispettru tar-radju, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għal trattament ugwali *lit-trattament oġgettiv, trasparenti u nondiskriminatorju* bejn l-operaturi eżistenti u potenzjali ~~u bejn il-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika u impenji ohra~~, *kif ukoll lill-užu kollettiv, kondiviż u mhux licenzjat tal-ispettru. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jiżguraw ukoll il-koeżiżenza bejn l-utenti tal-ispettru tar-radju eżistenti u dawk ġodda. Għal dan il-fini, huma għandhom iwettqu valutazzjoni tal-impatt komprensiva kif ukoll konsultazzjonijiet li jinvolvu l-partijiet interessati kollha.* **[Em. 120]**

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom iqisu u, meta meħtieg, għandhom jirrikonċiljaw dawn il-principji regolatorji meta jistabbilixxu l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni u l-proċeduri għad-drittijiet tal-użu tal-ispettru tar-radju:
- (a) massimizzazzjoni tal-interess tal-utenti finali, inkluż l-interess tal-utenti finali fl-investiment effiċċenti fit-tul u fl-innovazzjoni f'netwerks u servizzi bla wajer u f'kompetizzjoni effettiva;
 - (b) li jkun żgurat l-aktar użu effiċċenti u ġestjoni effettiva tal-ispettru tar-radju ***kif ukoll id-disponibbiltà tal-ispettru mhux licenzjat***;
 - (c) li jkunu żgurati kundizzjonijiet prevedibbli u komparabbi sabiex ~~ikun jista' jsir~~ ~~l-ippjanar ta' ikunu jistgħu jsiru~~ investimenti ***fit-tul*** fin-netwerks u servizzi fuq baži multiterritorjali u jinkisbu l-ekonomiji ta' skala;
 - (d) li jkunu żgurati l-ħtieġa u l-proporzjonalità tal-kundizzjonijiet imposti, inkluż permezz ta' valutazzjoni oġgettiva ***u transparenti*** ta' jekk ikunx ġustifikat li jiġu imposti kundizzjonijiet addizzjonali li jaf ikunu favur jew ta' detriment għal certi operaturi;

- (e) li jkunu żgurati kopertura territorjali wiesgħa ta' netwerks broadband bla wajers b'veloċità għolja u livell għoli ta' penetrazzjoni u konsum tas-servizzi relatati, *filwaqt li jiġu kkunsidrati l-interess pubbliku u l-valur soċjali, kulturali u ekonomiku tal-ispettru kollu kemm hu.*
- (ea) *li jkun żgurat li kwalunkwe tibdil fil-politika rigward l-užu effiċjenti tal-ispettru jikkunsidra l-impatt tiegħi fuq l-interess pubbliku f'termini ta' interferenza u spejjeż li huma ta' ħsara. [Em. 121]*
5. Meta jiġi biex iqisu jekk jimponux xi kundizzjonijiet spċifici fir-rigward ta' drittijiet tal-užu tal-ispettru tar-radju msemmijin fl-Artikolu 10, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lill-kriterji stabbiliti f'dak l-Artikolu.
- 5a. *L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jiżguraw li l-informazzjoni tkun disponibbli fil-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni u fil-proċeduri ghall-užu tal-ispettru tar-radju, u jippermettu lill-partijiet interessati biex jippreżentaw l-opinjonijiet tagħhom matul il-proċess. [Em. 122]*

Artikolu 10

Kriterji rilevanti li jridu jitqiesu għall-użu tal-ispettru tar-radju

1. Meta jiġu biex jiddeterminaw l-ammont u t-tip ta' spettru tar-radju li għandu jiġi assenjat fi proċedura partikolari biex jingħataw drittijiet tal-użu tal-ispettru tar-radju, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom iqis:
 - (a) il-karatteristiċi tekniċi ~~tal-baned~~ **kif ukoll l-użu attwali u ppjanat tal-bandstal-ispettru tar-radju disponibbli differenti; [Em. 123]**
 - (b) il-taħlita possibbli ta' baned komplementari fi proċedura unika; u
 - (c) ir-rilevanza ta' portafolli koerenti tad-drittijiet tal-użu tal-ispettru tar-radju fi Stati Membri differenti għall-provdiment ta' netwerks jew servizzi lis-suq kollu tal-Unjoni jew parti sinifikanti minnu.

2. Meta jiġu biex jiddeterminaw jekk għandux jiġi speċifikat xi ammont minimu jew massimu ta' spettru tar-radju, li jiġi definit skont dritt tal-užu ta' banda partikolari jew taħlita ta' baned kumplimentari, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jiżguraw:
 - (a) l-aktar užu effiċjenti tal-ispettru tar-radju skont l-Artikolu 9(4)(b), filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi ~~tal-banda jew baned u l-užu attwali u ppjanat tal-band jew bands~~ ikkonċernati; **[Em. 124]**
 - (b) investimenti effiċjenti fin-netwerk skont l-Artikolu 9(4)(a).

Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-paragrafu 5 fir-rigward tal-kundizzjonijiet li jiddefinixxu ammonti massimi tal-ispettru tar-radju.

3. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jiżguraw li l-imposti għad-drittijiet tal-užu tal-ispettru tar-radju ***ta' kull tip***, jekk ikun hemm:
 - (a) ikunu jirriflett kif jixraq il-valur soċjali, ***kulturali*** u ekonomiku tal-ispettru tar-radju, inkluži l-esternalitajiet ta' benefici;
 - (b) jevitaw sottoutilizzazzjoni u jkattru l-investiment fil-kapaċità, il-kopertura u l-kwalità tan-netwerks u tas-servizzi;
 - (c) jevitaw diskriminazzjoni u jiżguraw ugwaljanza tal-opportunità bejn l-operaturi, anke bejn l-operaturi eżistenti u potenzjali;
 - (d) jilħqu l-aqwa distribuzzjoni bejn ħlasijiet ~~imedja bil-~~ ***quddiem*** u, ~~jekk ikun hemm~~ ***preferibilment***, ħlasijiet perjodiċi, wara li b'mod partikolari titqies, b'mod partikolari, il-ħtiega li jiġi incenativat il-varar malajr tan-netwerk u l-užu tal-ispettru tar-radju skont l-Artikolu 9(4)(b) u (e).

(da) jitħallsu mhux aktar minn sena qabel l-operaturi jkunu jistgħu jibdew jużaw l-ispettru tar-radju.

Il-kundizzjonijiet tekniċi u regolatorji marbuta mad-drittijiet tal-użu tal-ispettru tar-radju għandhom ikunu definiti u disponibbli ghall-operaturi u l-partijiet interessati qabel il-bidu tal-process tal-irkant. [Em. 125]

Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-paragrafu 5 fir-rigward tal-kundizzjonijiet li jwasslu għal miżati differenzjati bejn l-operaturi li jiġu stabbiliti bil-ħsieb li jippromwovu kompetizzjoni effettiva.

4. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jistgħu jimponu obbligi biex tinkiseb kopertura territorjali minima biss meta jkunu meħtieġa u proporzjonati, skont l-Artikolu 9(4)(d), biex jintlaħqu l-ghanijiet spċifici ta' interess ġenerali stabbiliti fil-livell nazzjonali. Meta jiġu biex jimponu obbligi bħal dawn, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom iqisu:
 - (a) kull kopertura pre-eżistenti tat-territorju nazzjonali mis-servizzi rilevanti, jew minn servizzi tal-komunikazzjoni elettronika oħrajn;
 - (b) il-minimizzazzjoni tal-ġħadd ta' operaturi potenzjalment soġġetti għal obbligi bħal dawn;

- (c) il-possibbiltà ta' kondiviżjoni u reċiproċità tal-piż fost il-bosta operaturi, inkluži l-provdituri ta' servizzi tal-komunikazzjoni elettronika oħrajn;
 - (d) l-investimenti meħtieġa biex tinkiseb kopertura bħal din u l-ħtieġa biex dawn jiġu riflessi fit-tariffi applikabbli;
 - (e) l-adegwatezza teknika tal-baned rilevanti għal provdiment effiċċenti ta' kopertura territorjali wiesgħa;
5. Meta jiġu biex jiddeterminaw jekk għandhomx jimponu xi waħda mill-miżuri biex tiġi promossa kompetizzjoni effettiva previsti fl-Artikolu 5(2) tad-Deciżjoni Nru 243/2012/UE, l-awtoritat jiet kompetenti nazzjonali, filwaqt li jqisu l-kundizzjonijiet tas-suq u l-punti ta' riferiment disponibbli, għandhom isejsu d-deciżjoni tagħhom fuq evalwazzjoni prospettiva oggettiva ta':
- (a) jekk hux probabbli li tinżamm jew tinkiseb kompetizzjoni effettiva meta ma jkunx hemm miżuri bħal dawn, u
 - (b) l-effett probabbli ta' miżuri temporanji bħal dawn, fuq l-investimenti eżistenti u futuri mill-operaturi tas-suq.

6. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jiddeterminaw il-kundizzjonijiet li skonthom l-impenji jkunu jistgħu jittrasferixxu jew jikru lil impenji oħra, id-drittijiet individwali tagħhom kollha jew parti minnhom tal-użu tal-ispettru tar-radju, inkluż il-kondiżjoni ta' dan l-ispettru tar-radju. Meta jiġu biex jiddeterminaw dawn il-kundizzjonijiet, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom iqis:
- (a) l-ottimizzazzjoni tal-użu effiċjenti tal-ispettru tar-radju skont l-Artikolu 9(4)(b).
 - (b) li jiġu sfruttati l-opportunitajiet ta' kondiżjoni li jkunu ta' benefiċċju;
 - (c) li jiġu rikonċiljati l-interessi tad-detenturi tad-dritt eżistenti u potenzjali;
 - (d) li jinholoq suq aktar likwidu li jiffunzjona aħjar, għall-acċess għall-ispettru tar-radju.

Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni lill-impenji.

7. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jawtorizzaw il-kondiżjoni ta' infrastruttura passiva u attiva u l-varar kongunt ta' infrastruttura għall-komunikazzjoni broadband bla wajers, filwaqt li jqisu:
- (a) il-qagħda tal-kompetizzjoni bbażata fuq l-infrastruttura u kull kompetizzjoni oħra bbażata fuq is-servizzi;
 - (b) ir-rekwiziti tal-użu effiċċjenti tal-ispettru tar-radju;
 - (c) aktar għażla u aktar kwalità tas-servizzi għall-utenti finali;
 - (d) l-innovazzjoni teknologika.

Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni lill-impenji.

Artikolu 11

Dispożizzjonijiet addizzjonali relatati mal-kundizzjonijiet għall-użu tal-ispettru tar-radju

1. Meta l-kundizzjonijiet tekniċi għad-disponibbiltà u l-użu effiċjenti tal-ispettru tar-radju armonizzat għall-komunikazzjoni broadband bla wajers, jagħmluha possibbli li jintuża l-ispettru tar-radju rilevanti skont régim ta' awtorizzazzjoni ġenerali, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jevitaw milli jimponu kundizzjoni addizzjonali u għandhom jipprevenu li xi użu alternattiv ifixkel l-applikazzjoni effettiva ta' dan ir-régim armonizzat. **Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 2(8). [Em. 126]**
2. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jistabbilixxu kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni li permezz tagħhom tkun tista' tīgħi revokata jew tithassar awtorizzazzjoni individwali jew dritt tal-użu, meta jkun hemm nuqqas persistenti ta' użu tal-ispettru tar-radju. Ir-revoka jew it-thassira tista' tkun soġġett għal kumpens xieraq jekk in-nuqqas ta' użu tal-ispettru tar-radju jkun minħabba raġunijiet lil hinn mill-kontroll tal-operatur, u dan ikun ġustifikat oġġettivament.

3. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom iqisu l-ħtieġa li f'konformità mar-regoli dwar il-kompetizzjoni u bil-ħsieb li jinheles fil-ħin jew jiġi kondiviż bizzżejjed spetru tar-radju armonizzat f'baned kosteffikaċi għal servizzi broadband bla wajers ta' kapaċitā għolja, jistabbilixxu:
 - (a) kumpens xieraq jew ħlasijiet ta' incēntiv lil utenti eżistenti jew lil detenturi tad-dritt tal-użu tal-ispettru tar-radju, fost l-oħrajn, b'inkorporazzjoni fis-sistema tal-offerti jew ammont fiss għad-drittijiet tal-użu; jew
 - (b) ħlasijiet ta' incēntiv li jridu jithallsu minn utenti eżistenti jew minn detenturi tad-dritt tal-użu tal-ispettru tar-radju.
4. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom iqisu il-ħtieġa li jiffissaw livell ta' prestazzjoni teknoloġika minima xierqa għal baned differenti skont l-Artikolu 6(3) tad-Deċiżjoni Nru 243/2012/UE bil-ħsieb li tittejjeb l-effiċjenza spetrali u mingħajr preġudizzju għall-miżuri adottati skont id-Deċiżjoni Nru 676/2002/KE.

Meta jiffissaw dawk il-livelli, b'mod partikolari dawn għandhom:

- (a) iqisu ċ-ċikli tal-iżvilupp teknoloġiku u tat-tiġdid tat-tagħmir, b'mod partikolari t-tagħmir terminali; u
- (b) japplikaw il-principju tan-newtralità teknoloġika biex jintlaħaq il-livell ta' prestazzjoni spċifikat, f'konformità mal-Artikolu 9 tad-Direttiva 2002/21/KE.

Artikolu 12

L-armonizzazzjoni ta' certi kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni relattivi għall-komunikazzjoni broadband bla wajers

1. *Waqt li jikkunsidraw bis-shiħ id-Direttiva 2002/21/KE, b'mod partikolari l-Artikoli 7, 8, 8a, 9 u 9a tagħha, id-Deciżjoni Nru 676/2002/KE u d-Deciżjoni Nru 243/2012/UE, b'mod partikolari l-Artikoli 2, 3, 5 u 6 tagħha,* l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jistabbilixxu skedi taż-żmien għall-għoti jew l-assenjament mill-ġdid tad-drittijiet tal-użu, jew għat-tiġidid ta' dawk id-drittijiet skont it-termini tad-drittijiet eżistenti, li għandhom japplikaw għall-ispettru tar-radju armonizzat għall-komunikazzjoni broadband bla wajers. [Em. 127]
~~It-tul tad-drittijiet tal-użu jew id-dati għal-tiġidid sussegwenti għandhom jiġu stabbiliti sew-qabel il-proċedura rilevanti inkluża fl-iskeda taż-żmien imsemmija fl-ewwel subparagraphu. L-iskedi taż-żmien, it-tul u ċikli tat-tiġidid għandhom iqis u htiegħ ta' ambjent prevedibbli tal-investiment, il-possibbiltà effettiva li tigi rilaxxata xi-banda ġdida rilevanti tal-ispettru tar-radju għall-komunikazzjoni broadband bla wajers, u l-perjodu għall-amortizzazzjoni ta' investimenti relatati skont kundizzjonijiet kompetittivi.~~ [Em. 128]

2. Sabiex tkun żgurata implementazzjoni koerenti tal-paragrafu 1 madwar l-Unjoni kollha u b'mod partikolari għal disponibbiltà sinkronizzata tas-servizzi bla wajers fl-Unjoni, il-Kummissjoni b'atti ta' implementazzjoni, ~~tista'~~ ***li għandhom jiġu adottati fi żmien sena mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, għandha:***
- (a) tistabbilixxi skeda taż-żmien komuni għall-Unjoni kollha, jew skedi taż-żmien li jkunu jixirqu għaċ-ċirkostanzi ta' kategoriji differenti ta' Stati Membri, id-data/i sa meta għandhom jingħataw id-drittijiet tal-użu ta' **banda** armonizzata jew taħlita ta' **bands** armonizzati komplimentari u sa meta l-użu proprja tal-ispettru tar-radju għandu jkun permess għal provdiment esklussiv jew kondiviż ta' komunikazzjoni broadband bla wajers fl-Unjoni kollha;
 - (b) tistabbilixxu tul taż-żmien minimu ***ta' mhux anqas minn 25 sena***, għad-drittijiet mogħtija fil-**fil-bands** armonizzati, ***u fi kwalunkwe każ għal tul ta' żmien xieraq biex jiġu incəntivati l-investiment u l-kompetizzjoni, u jiġi skoragġit in-nuqqas ta' użu jew "l-akkumular" tal-ispettru; jew tistabbilixxi li d-drittijiet għandhom jingħataw għal tul ta' żmien indefinit;***

- (c) tistabbilixxi, fil-każ ta' drittijiet li ma jkunux ta' karattru indefinite, data sinkronizzata tal-iskadenza jew tat-tiġdid għall-Unjoni kollha;
- (d) tistabbilixxi d-data ~~tal-iskadenza ta' kull dritt eżistenti tal-użu tal-baned sa meta, fil-bands~~ armonizzati ~~ħlief~~ għall-komunikazzjoni broadband bla wajers, jew, ~~fil-każ ta' drittijiet ta' tul taż-żmien indefinite, id-data sa-met għandu jiġi emendat id-dritt ~~tal-użu eżistenti tal-użu tal-ispettru~~, sabiex ikun jista' jsir provdiment tal-komunikazzjoni broadband bla wajers.~~

Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2) *kif ukoll mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9(3) u (4) tad-Direttiva 2002/21/KE.*

[Em. 129]

3. ***Soggett ghall-Artikolu 8a(4)***, il-Kummissjoni tiġta' ***għandha*** wkoll tadotta atti ta' implimentazzjoni ***fi żmien sena mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament***, li ***tarmonizza d-data jarmonizzaw id-data*** tal-iskadenza jew tat-tiġidid tad-drittijiet individwali tal-użu tal-ispettru tar-radju għall-broadband bla wajers f'~~bands~~ f'***bands*** armonizzati, li digħi jeżistu fid-data tal-adozzjoni ta' dawn l-atti, bil-ħsieb li madwar l-Unjoni kollha tkun sinkronizzata d-data tat-tiġidid jew tal-assenjament mill-ġdid tad-drittijiet tal-użu ta' ~~bands~~ bħal dawn, inkluża sinkronizzazzjoni possibbli mad-data tat-tiġidid jew tar-riassenjament ta' ~~bands~~ oħra armonizzati b'miżuri ta' implimentazzjoni adottati skont il-paragrafu 2 jew dan il-paragrafu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2).

Meta l-atti ta' implimentazzjoni previsti f'dan il-paragrafu jistabbilixxu data armonizzata tat-tiġidid jew tar-riassenjament tad-drittijiet tal-użu tal-ispettru li tkun tiġi wara d-data tal-iskadenza jew tat-tiġidid ta' xi drittijiet individwali eżistenti tal-użu ta' spetru tar-radju bħal dan f'xi wieħed mill-Istati Membri, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jestendu d-drittijiet eżistenti sad-data armonizzata skont l-istess, ***it-tul ta' żmien ta' dawk id-drittijiet tal-użu għandu jiġi estiż mingħajr preġudizzju għal kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni sostantivi li kienu jaapplikaw qabel, inkluži xi hlasijiet perjodiċi applikabbli oħra marbuta ma' dawk id-drittijiet.***

~~Meta l-estensjoni tal-perjodu mogħtija f'konformità mat-tieni subparagrafu tkun sinifikanti meta mqabbla mat-tul taż-żmien originali tad-drittijiet tal-użu, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jistgħu jissogġettaw l-estensjoni tad-drittijiet għal-xi adattamenti tal-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni li kienu japplikaw qabel u li jkun hemm bżonn fid-dawl taċ-ċirkostanzi mibdula, inkluża l-impożizzjoni ta' hlasijiet addizzjonal. Dawn il-hlasijiet addizzjonal pro rata temporis ta' xi miżata inizjali għad-drittijiet originali tal-użu li kienet giet ikkalkulata espressament b'referenza għat-tul taż-żmien previst originarjament.~~ [Em. 130]

L-atti ta' implementazzjoni previsti f'dan il-paragrafu ma jehtiġux li jiqsar it-tul taż-żmien tad-drittijiet eżistenti tal-użu f'xi Stat Membru ġlief f'konformità mal-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 2002/20/KE u ma għandhomx japplikaw għad-drittijiet eżistenti ta' tul taż-żmien indefinit.

Meta l-Kummissjoni tadotta att ta' implementazzjoni skont il-paragrafu 2, din tista' tapplika d-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu *mutatis mutandis* għal kwalunkwe drittijiet tal-użu tal-band armonizzata kkonċernata għall-broadband bla wajers.

4. Meta tiġi biex tadotta l-atti ta' implementazzjoni previsti fil-paragrafi 2 u 3, il-Kummissjoni għandha tqis:
 - (a) il-principji regolatorji stabbiliti fl-Artikolu 9;
 - (b) varjazzjonijiet oggettivi madwar l-Unjoni fil-ħtiġijiet għal aktar spettru tar-radju ghall-provdiment ta' broadband bla wajers, filwaqt li tqis il-ħtiġijiet tal-ispettru tar-radju komuni għal netwerks integrati li jkopru bosta Stati Membri;
 - (c) il-prevedibbiltà tal-kundizzjonijiet operattivi għal min juža l-ispettru tar-radju eżistenti;
 - (d) iċ-ċikli tal-adozzjoni, l-iżvilupp u l-investiment ta' ġenerazzjonijiet suċċessivi ta' teknologiji broadband bla wajers;
 - (e) id-domanda tal-utenti finali għal komunikazzjoni broadband bla wajers ta' kapacità għolja.

Meta tiġi biex tistabbilixxi l-iskedi taż-żmien għal kategoriji differenti ta' Stati Membri li jkun għadhom ma tawx drittijiet individwali tal-użu u ppermettew l-użu proprju tal-banda armonizzata inkwistjoni, il-Kummissjoni għandha tqis sew kull sottomissjoni li jagħmlu l-Istati Membri dwar il-mod kif ingħataw storikament id-drittijiet tal-ispettru tar-radju, ir-raġunijiet għal restrizzjonijiet previsti fl-Artikolu 9(3) u (4) tad-Direttiva 2002/21/KE, il-ħtieġa possibbli li titbattal il-banda inkwistjoni, l-effetti fuq il-kompetizzjoni jew ir-restrizzjonijiet ġeografiċi jew tekniċi, filwaqt li jitqies l-effett fuq is-suq intern. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-implementazzjoni ma tigħix deferita kif mhux xieraq u kull varjazzjoni fl-iskedi taż-żmien bejn l-Istati Membri ma twassalx għal differenzi mhux xierqa fis-sitwazzjonijiet kompetittivi jew regolatorji bejn l-Istati Membri.

5. Il-paragrafu 2 għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jagħtu drittijiet tal-użu għal u biex jippermettu l-użu proprju ta' banda armonizzata qabel l-adozzjoni ta' att ta' implementazzjoni fir-rigward ta' dik il-banda, soġġett għal konformità mat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, jew qabel id-data armonizzata li jistabbilixxi att ta' implementazzjoni għal dik il-banda.

Meta l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jagħtu d-drittijiet tal-użu ~~f'banda~~ **f'band** armonizzata qabel l-adozzjoni ta' att ta' implementazzjoni fir-rigward ta' dik ~~il-band~~ **il-band**, għandhom jiddefinixxu l-kundizzjonijiet ta' dan l-ghoti, ~~u-partikolarmen~~ ~~dawk relatati mat-tul ta' żmien~~, b'tali mod li l-benfiċjari tad-drittijiet tal-użu ikunu konxji mill-possibbiltà li l-Kummissjoni tadotta atti ta' implementazzjoni skont il-paragrafu 2 ~~li jistabbilixxi tul ta' żmien minimu ta' drittijiet bħal dawn jew ċiklu sinkronizzat ta' skadenza jew tiġidid għall-Unjoni kollha kemm hi. Dan is-subparagrafu ma għandux japplika għall-ghoti tad-drittijiet b'tul taż-żmien indefinit.~~

[Em. 131]

6. Għal ~~meded~~ ***bands*** armonizzati li għalihom tkun ġiet stabbilita skeda taż-żmien komuni għall-għoti tad-drittijiet tal-użu u li tippermetti l-użu proprju, f'att ta' implementazzjoni adottat skont il-paragrafu 2, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jipprovdu informazzjoni dettaljata biżżejjed u fwaqtha lill-Kummissjoni dwar il-pjanijiet tagħhom biex jiżguraw il-konformità. Il-Kummissjoni tista' ***għandha*** tadotta ~~atti~~ ***att*** ta' implementazzjoni li ~~jiddefinixxu~~ ***jiddefinixxi*** l-format u l-proċeduri għall-għoti ta' din l-informazzjoni ***fi żmien sena mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.*** Dawk ~~atti~~ ***Dak l-att*** ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottat ***għandu jiġi adottat*** f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2). **[Em. 132]**

Jekk meta tivvaluta dawn il-pjanijiet dettaljati li taha Stat Membru, il-Kummissjoni tqis li hu oġgettivament improbabli li l-Istat Membru inkwistjoni sejkun jista' jikkonforma mal-iskeda taż-żmien applikabbli għalihi, il-Kummissjoni tista' tadotta decizjoni b'att ta' implementazzjoni biex tezīgi li dak l-Istat Membru jadatta l-pjanijiet tiegħu kif jixraq biex jiżgura din il-konformità.

Artikolu 12a

Proċess ta' awtorizzazzjoni kongunta biex jingħataw drittijiet individwali għall-użu tal-ispettru tar-radju

1. *Żewġ Stati Membri jew aktar jistgħu jikkooperaw flimkien, u mal-Kummissjoni, sabiex jilħqu l-obbligi tagħhom skont l-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva ta' Awtorizzazzjoni bil-ħsieb li jiġi stabbilit proċess ta' awtorizzazzjoni kongunta biex jingħataw drittijiet individwali għall-użu tal-ispettru tar-radju, f'konformità, fejn applikabbi, ma' kwalunkwe skeda ta' zmien komuni stabbilita f'konformità mal-Artikolu 12(2). Il-proċess ta' awtorizzazzjoni kongunta għandu jissodisfa l-kriterji li ġejjin:*
 - (a) *il-proċessi ta' awtorizzazzjoni nazzjonali individwali għandhom jinbdew u jiġu implementati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti skont skeda ta' zmien komuni;*
 - (b) *dan għandu jipprovd, fejn xieraq, kundizzjonijiet u proċeduri komuni għall-ghażla u l-ghoti ta' drittijiet individwali fost l-Istati Membri konċernati;*
 - (c) *għandu jipprovd, fejn xieraq, kundizzjonijiet komuni jew komparabbli li għandhom ikunu marbuta mad-drittijiet tal-użu individwali fost l-Istati Membri konċernati, fost l-oħrajn billi jippermetti li l-operaturi jingħataw portafolli tal-ispettru konsistenti fir-rigward tal-blokki tal-ispettru li ser jiġu assenjati.*

2. *Fejn l-Istati Membri jkollhom l-intenzjoni li jistabbilixxu proċess ta' awtorizzazzjoni konġunta, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom, b'mod simultanju, jagħmlu l-abbozz tal-miżuri tagħhom aċċessibbli ghall-Kummissjoni u ghall-awtoritajiet kompetenti. Il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Istati Membri l-ohra.*
3. *Għall-Istati Membri l-ohra għandu jkun hemm miftuh proċess ta' awtorizzazzjoni konġunta fi kwalunkwe hin. [Em. 133]*

Artikolu 13

Il-kordinazzjoni tal-proċeduri ta' awtorizzazzjoni u l-kundizzjonijiet tal-użu tal-ispettru tar-radju għall-broadband bla wajers fis-suq intern

1. Meta awtorità kompetenti nazzjonali jkun beħsiebha tissogġetta l-użu tal-ispettru tar-radju għal awtorizzazzjoni ġenerali jew tagħti drittijiet individwali tal-użu tal-ispettru tar-radju, jew li temenda d-drittijiet u l-obbligi dwar l-użu tal-ispettru tar-radju f'konformità mal-Artikolu 14 tad-Direttiva 2002/20/KE, din ngħandha tagħmel aċċessibbli l-abbozz tal-miżura tagħha kif ukoll ir-raġunijiet tagħha, fl-istess ħin lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti għall-ispettru tar-radju tal-Istati Membri l-oħra, malli titlesta l-konsultazzjoni pubblika msemmija fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2002/21/KE, jekk applikabbli, u f'kull kaž biss waqt xi stadju tal-preparazzjoni tagħha li fih tkun tista' tipprovd i l-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra, informazzjoni biżżejjed u stabbli dwar il-kwistjonijiet rilevanti kollha.

L-awtorità kompetenti nazzjonali għandha tipprovdi informazzjoni li għallinqas, meta applikabbli, tkun tinkludi:

- (a) it-tip ta' proċess tal-awtorizzazzjoni;
- (b) l-iskedar tal-proċess tal-awtorizzazzjoni;
- (c) it-tul taż-żmien tad-drittijiet tal-użu, *li m'għandux ikun inqas minn 25 sena, u fi kwalunkwe każ adegwat sabiex jinċentiva l-investiment u l-kompetizzjoni, u jiskoragġixxi n-nuqqas ta' użu jew “l-akkumular” tal-ispettru*; [Em. 134]
- (d) it-tip u l-ammont ta' spettru tar-radju disponibbli, b'mod ġenerali jew għal xi impriżza partikolari;
- (e) l-ammont u l-istruttura ta' xi tariffi li jridu jithallsu;
- (f) il-kumpens jew l-inċentivi meta l-utenti eżistenti jbattlu jew jaqsmu bejniethom l-ispettru tar-radju;
- (g) l-obbligi tal-koperatura;
- (h) ir-rekwiziti tar-roaming nazzjonali jew reġjonali għall-aċċess għall-operaturi;

- (i) ir-riżerva tal-ispettru tar-radju għal certi tipi ta' operaturi, jew l-eskużjoni ta' certi tipi ta' operaturi;
- (j) il-kundizzjonijiet relativi għall-assenjament, ***ir-riassenjament***, it-trasferiment jew l-akkumulazzjoni ta' drittijiet tal-użu; **[Em. 135]**
- (k) il-possibbiltà li l-ispettru tar-radju jintuża b'mod kondiżiż;
- (l) il-kondiżivjoni tal-infrastruttura;
- (m) il-livell minimi tal-prestazzjoni teknoloġika;
- (n) ir-restrizzjoni applikati skont l-Artikolu 9(3) u 9(4) tad-Direttiva 2002/21/KE;
- (o) revoka jew irtirar ta' wieħed jew bosta drittijiet tal-użu jew emenda tad-drittijiet jew tal-kundizzjonijiet relatati ma' dawn id-drittijiet li ma tistax titqies żgħira skont it-tifsira tal-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2002/20/KE.

2. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali u l-Kummissjoni jistgħu jgħaddu kummenti lill-awtorità kompetenti kkonċernata fi żmien xahrejn. Il-perjodu ta' xahrejn ma għandux jiġi estiż.

Meta tiġi biex tivvaluta l-abbozz tal-miżura skont dan l-Artikolu, b'mod partikolari l-Kummissjoni għandha tqis:

- (a) id-dispożizzjonijiet tad-Direttivi 2002/20/KE u 2002/21/KE u tad-Deciżjoni Nru 243/2012/UE;
- (b) il-principji regolatorji stabbiliti fl-Artikolu 9;
- (c) il-kriterji rilevanti għal certi kundizzjonijiet speċifici stabbiliti fl-Artikolu 10 u d-dispożizzjonijiet addizzjonali stabbiliti fl-Artikolu 11;
- (d) **kull att l-atti** ta' implementazzjoni **adottat adottati** skont l-Artikolu 12;
[Em. 136]
- (e) il-koerenza mal-proċeduri tal-awtorizzazzjoni riċenti, pendent jew ippjanati fi Stati Membri oħra, u l-effetti possibbli fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri.

Jekk f'dan il-perjodu, il-Kummissjoni tinnotifika lill-awtorità kompetenti li l-abbozz tal-miżura johloq ostaklu għas-suq intern jew li għandha dubji serji dwar il-kompatibbiltà tiegħu mal-ligi tal-Unjoni, l-abbozz tal-miżura ma għandux jiġi adottat għal perjodu ieħor ta' xahrejn. F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-ohra bil-pożizzjoni li hadet dwar l-abbozz tal-miżura.

3. Fil-perjodu addizzjonali ta' xahrejn imsemmi fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni u l-awtorità kompetenti kkonċernata għandhom jikkoperaw mill-qrib biex jidher konsideri l-iktar miżura xierqa u effettiva fid-dawl tal-kriterji msemmija fil-paragrafu 2, filwaqt li jqisu kif jixraq il-fehmiet tal-partecipanti tas-suq u l-htiega li jkun żgurat l-iżvilupp ta' prattika regolatorja konsistenti.
4. F'kull stadju waqt il-proċedura, l-awtorità kompetenti tista' temenda jew tirtira l-abbozz tal-miżura tagħha filwaqt li tqis sew in-notifika tal-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 2.

5. Waqt il-perjodu addizzjonali ta' xahrejn imsemmi fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni tista':
 - (a) tippreżenta abbozz ta' deċiżjoni lill-Kumitat tal-Komunikazzjoni li jeziġi lill-awtorità kompetenti kkonċernata biex tirtira l-abbozz tal-miżura. L-abbozz tad-deċiżjoni għandu jkun akkompanjat b'analizi ddettaljata u oġgettiva dwar ir-raġuni għalfejn il-Kummissjoni qed tqis li l-abbozz tal-miżura ma għandux jiġi adottat kif notifikat, u flimkien ma' proposti speċifiċi li jemendaw l-abbozz tal-miżura, meta meħtieġ. jew
 - (b) tieħu deċiżjoni li tibdel il-pożizzjoni tagħha dwar l-abbozz tal-miżura kkonċernat.

6. Meta l-Kummissjoni ma tippreżentax abbozz tad-deċiżjoni kif jissemma fil-paragrafu 5(a) jew tieħu deċiżjoni kif jissemma fil-paragrafu 5(b), l-awtorità kompetenti kkonċernata tista' tadotta l-abbozz tal-miżura.

Meta l-Kummissjoni tippreżenta abbozz tad-deċiżjoni msemmi skont il-paragrafu 5(a), l-abbozz tal-miżura ma għandux jiġi adottat mill-awtorità kompetenti għal perjodu li mhux itwal minn sitt xhur minn meta n-notifika tintbagħħat lill-awtorità kompetenti skont il-paragrafu 2.

Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tibdel il-pożizzjoni tagħha dwar l-abbozz tal-miżura kkonċernata f'kull stadju tal-proċedura, anki wara li jitressaq abbozz tad-deċiżjoni lill-Kumitat tal-Komunikazzjoni.

7. Il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li teżiġi lill-awtorità kompetenti biex tirtira l-abbozz tal-miżura tagħha permezz ta' atti ta' implementazzjoni. Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2).
8. Meta l-Kummissjoni tadotta deċiżjoni skont il-paragrafu 7, l-awtorità kompetenti għandha temenda jew tirtira l-abbozz tal-miżura fi żmien sitt xhur mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni. Meta l-abbozz tal-miżura jiġi emendat, l-awtorità kompetenti għandha timpenja ruħha li tagħmel konsultazzjoni pubblika meta jixraq, u l-abbozz tal-miżura għandha tagħmlu aċċessibbli għall-Kummissjoni skont il-paragrafu 1.
9. L-awtorità kompetenti kkonċernata għandha tqis sew il-kummenti tal-awtoritajiet al-Istati Membri 1-oħra u tal-Kummissjoni, u ħlief fil-każijiet koperti bit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2, bit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 6 u bil-paragrafu 7, tista' tadotta l-abbozz tal-miżura li jirriżulta u, meta tagħmel dan, għandha tibagħtu lill-Kummissjoni.
10. L-awtorità kompetenti għandha tgharraf lill-Kummissjoni bir-riżultati tal-proċedura li magħha għandha x'taqsam il-miżura, meta titlesta dik il-proċedura.

Artikolu 14

Aċċess għal netwerks tal-aċċess lokali bir-radju

1. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jippermettu l-provdiment ta' aċċess minn netwerks tal-aċċess lokali bir-radju għan-netwerk ta' provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku u l-użu tal-ispettru tar-radju armonizzat għal-dan il-provdiment, soġġetti biss għal awtorizzazzjoni ġenerali.
2. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali ma għandhomx jipprevenu provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku milli jippermettu aċċess lill-pubbliku għan-netwerks tagħhom, minn netwerks taż-żona lokali bir-radju, li jistgħu jkunu qiegħdin fil-bini tal-utent finali, soġġetti għall-konformità mal-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ġenerali u l-ftehim infurmat minn qabel tal-utent finali.

3. Il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku ma għandhomx jirrestringu unilateralement:
 - (a) id-dritt tal-utenti finali li jkollhom aċċess għan-netwerks taż-żona lokali bir-radju li jagħżlu huma u li jipprovd partijiet terzi;
 - (b) id-dritt tal-utenti finali li b'mod reċiproku jew b'mod aktar ġenerali jippermettu utenti finali oħra li jaċċessaw in-netwerks ta' dawn il-provdituri minn netwerks taż-żona lokali bir-radju, anki abbaži ta' inizjattivi ta' parti terza li jiffederaw u jagħmlu aċċessibbli għall-pubbliku n-netwerks taż-żona lokali bir-radju ta' utenti finali differenti.
4. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali ma għandhomx jirrestringu d-dritt tal-utenti finali li b'mod reċiproku jew b'mod aktar ġenerali jippermettu utenti finali oħra li jaċċessaw in-netwerks taż-żona lokali bir-radju, anki abbaži ta' inizjattivi ta' partijiet terzi li jiffederaw u jagħmlu aċċessibbli għall-pubbliku n-netwerks tal-aċċess lokali bir-radju ta' utenti finali differenti.

5. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali ma għandhomx jirrestringu l-provdiment ta' aċċess pubbliku għal netwerks taż-żona lokali bir-radju:
 - (a) minn awtoritajiet pubblici fil-vičinanza immedjata ta' bini okkupat minn dawn l-awtoritajiet pubblici, meta dan ikun anċillari għas-servizzi pubblici provduti f'dan il-bini;
 - (b) minn inizjattivi ta' organizzazzjonijiet nongovernattivi jew awtoritajiet pubblici biex jiffederaw u jagħmlu aċċessibbli b'mod reciproku jew b'mod aktar ġenerali n-netwerks taż-żona lokali bir-radju ta' utenti finali differenti, inkluži, meta applikabbli, in-netwerks taż-żona lokali bir-radju li għalihom jiġi pprovdut aċċess pubbliku skont is-subpunt (a).
6. Impriża, awtorità pubblika jew utent finali ieħor ma għandhomx jitqiesu bħala provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku unikament għax jipprovdu aċċess pubbliku għal netwerks taż-żona lokali bir-radju, meta dan il-provdiment ma jkollux natura kummerċjali, jew hu sempliċiment anċillari għal attività kummerċjali oħra jew servizz pubbliku li ma jiddependix fuq it-twassil tas-sinjal f'dawn in-netwerks.

Artikolu 15

Il-varar u t-thaddim ta' punti tal-aċċess bla wajers f'żoni żgħar

1. L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom jippermettu l-varar, il-konnessjoni u t-thaddim ta' punti tal-aċċess bla wajers f'żoni żgħar u li ma jagħtux fil-ġħajnej skont ir-reġim tal-awtorizzazzjoni ġenerali u ma għandhomx jirrestringu kif mhux xieraq dawk il-varar, il-konnessjoni u t-thaddim minħabba permessi individwali tal-ippjanar tal-art jew b'mod ieħor, meta dan l-użu jkun konformi mal-miżuri ta' implementazzjoni adottati skont il-paragrafu 2.

Dan il-paragrafu hu mingħajr preġudizzju għal ir-reġim tal-awtorizzazzjoni għall-ispettru tar-radju użat biex jithaddmu punti tal-aċċess bla wajers f'żoni żgħar.

2. Ghall-finijiet tal-implementazzjoni uniformi tar-reġim tal-awtorizzazzjoni ġenerali għall-varar, il-konnessjoni u t-thaddim ta' punti tal-aċċess bla wajers f'żoni żgħar skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni ***għandha***, b'att ta' implementazzjoni ***tista' li għandu jiġi adottat fi żmien sena mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament***, tispeċifika karatteristiċi tekniċi għad-disinn, il-varar u t-thaddim ta' punti tal-aċċess bla wajers f'żoni żgħar, li l-konformità miegħu għandha tiżgura li dawn ma jkunux jaġħtu fil-ghajnejn meta jintużaw f'kuntesti lokali differenti. Il-Kummissjoni għandha tispeċifika dawk il-karatteristiċi tekniċi b'referenza għall-karatteristiċi massimi tad-daqs, il-qawwa, elettromanjetiċi, kif ukoll l-impatt viživ tal-punti tal-aċċess bla wajers f'żoni żgħar varati. Dawk il-karatteristiċi tekniċi għall-użu ta' punti tal-aċċess bla wajers f'żoni żgħar għallinjas għandhom ikunu konformi mar-rekwiziti tad-Direttiva 2013/35/UE¹ u mal-livelli limitu definiti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill Nru 1999/519/KE². **[Em. 137]**

¹ Id-Direttiva 2013/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiziti minimi tas-saħħa u s-sigurtà li jirrigwardaw l-espożizzjoni tal-haddiema għar-riskji li jinħolqu minn agenti fīziċċi (kampi elettromanjetiċi) (l-20 Direttiva individwali skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) u li thassar id-Direttiva 2004/40/KE (GU L 179, 29.6.2013, p. 1).

² Ir-Rakkomandazzjoni 1999/519/KE tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 1999 dwar il-limiti ta' espożizzjoni tal-pubbliku għall-kampi elettromanjetiċi (0 Hz - 300 GHz) (GU L 199, 30.7.1999, p. 59).

Il-karatteristici ***teknici*** specifikati sabiex il-varar, il-konnessjoni u t-thaddim ta' punt tal-acċess bla wajers f'żoni żgħar jibbenfikaw mill-paragrafu 1, għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti essenzjali tad-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill relattiva għat-tqegħid fis-suq ta' dawn il-prodotti¹.

[Em. 138]

Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati fkonformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2).

¹ Id-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 dwar it-tagħmir tar-radju u tagħmir terminali ta' telekomunikazzjonijiet u r-rikonoxximent reċiproku tal-konformità tagħhom (GU L 91, 7.4.1999, p. 10).

Artikolu 16

Il-kordinazzjoni tal-ispettru tar-radju fost l-Istati Membri

1. Mingħajr pregudizzju għall-obbligi tagħhom skont ftehimiet internazzjonali rilevanti, inkluzi r-Regolamenti dwar ir-Radju ITU, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jiżguraw li l-użu tal-ispettru tar-radju ikun organizzat fit-territorju tagħhom, u b'mod partikolari għandhom jieħdu l-mizuri kollha għall-allokazzjoni u-l-assenjament tal-ispettru tar-radju, sabiex ebda Stat Membru ieħor ma jinżamm milli jiippermetti fit-territorju tiegħu l-użu tal-banda armonizzata speċifika skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.
2. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw flimkien f-kordinazzjoni transfruntiera tal-użu tal-ispettru tar-radju sabiex jiżguraw konformità mal-paragrafu 1 u sabiex jiżguraw li ebda Stat Membru ma jinżamm milli jkollu aċċess ekwu għall-ispettru tar-radju.

3. Kull Stat Membru kkonċernat jista' jistieden lill Grupp tal Politika dwar l Ispettru tar Radju biex juža s servizzi tiegħu biex jassisti lilu u lil kwalunkwe Stat Membru iekkor halli jikkonformaw ma' dan l Artikolu.

Il-Kummissjoni tista' tadotta mżuri ta' implementazzjoni biex tiżgura li r riżultati kordinati jirrispettaw ir rekwizit ta' aċċess ekwu ghall ispettru tar radju fost l Istat Membri rilevanti, sabiex tissolva kull inkonsistenza prattika bejn riżultati kordinati distinti fost Stati Membri differenti, jew biex tiżgura l infurzar ta' soluzzjonijiet kordinati skont il ligi tal Unjoni. Dawn l atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal proċedura ta' eżami msemmija fl Artikolu 33(2). [Em. 139]

Taqṣima 2

~~Il-prodotti Ewropej tal-aċċess vitwali~~

Artikolu 17

~~Il-prodott Ewropew tal-aċċess broadband vitwali~~

1. Il-provdiment ta' prodott tal-aċċess broadband virtwali impost skont l-Artikoli 8 u 12 tad-Direttiva 2002/19/KE għandu jitqies bħala provdiment ta' prodott Ewropew tal-aċċess broadband virtwali jekk dan jiġi pprovdut skont il-parametri minimi elenkti fwaħda mill-Offerti stabbiliti fl-Anness I u jekk b'mod kumulattiv jissodisfa dawn ir-rekwiziti sostantivi:
 - (a) il-kapaċità li jkun offrut bħala prodott ta' kwalità għolja kullimkien fl-Unjoni;
 - (b) il-grad massimu tal-interoperabilità tan-netwerks u tas-servizzi, u l-ġestjoni nondiskriminatorja tan-netwerk bejn l-operaturi b'mod konsistenti mat-topologija tan-netwerk;
 - (c) il-kapaċità li jaqdi lill-utenti finali mil-lat kompetittiv;
 - (d) il-kosteffikaċċja, filwaqt li titqies il-kapaċità li jiġi implementat f'netwerks ezistenti u mil-bnijin godda u li jkun jezisti ma' prodotti oħra tal-aċċess li ja f-jigu pprovduti fl-istess infrastruttura tan-netwerk;

- (e) l'effikaċja operattiva, b'mod partikolari fir-rigward li jiġu limitati kemm jista' jkun i-ostakli fl-implementazzjoni u l-ispejjeż għat-varar lil-provdituri tal-aċċess broadband virtwali u lil-min ifittek aċċess broadband virtwali;
 - (f) l'osservanza tar-regoli dwar il-protezzjoni tal-privatezza, id-dejta personali, is-sigurità u l-integrità tan-netwerks u t-trasparenza f'konformità mal-ligi tal-Unjoni.
2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex tadotta atti delegati skont l-Artikolu 32 ġalli jiġi adattat l-Anness I-fid-dawl tal-iżviluppi tas-suq u teknoloġie, sabiex jibqa' jissodisfa r-rekwiziti sostantivi elenktati fil-paragrafu 1. [Em. 140]

Artikolu 17a

Prodotti ta' aċċess għall-operaturi ta' kwalità għolja li jippermettu l-provdiment ta' servizzi ta' komunikazzjoni għan-negozju

1. *L-awtoritajiet Regolatorji Nazzjonali għandhom jikkunsidraw il-proporzjonalità li l-provdituri ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika maħtura skont l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas) bħala dawk li għandhom saħħa sinifikanti fis-suq f'suq rilevanti relatat mal-provdiment ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika ta' kwalità għolja għall-operaturi, jiġu imposti l-obbligu li jippubblikaw offerta ta' referenza għall-operaturi filwaqt li jiġu kkunsidrati l-linji gwida tal-BEREC imsemmija fil-paragrafu 2. Din il-kunsiderazzjoni għandha ssir fi żmien xahar wara l-pubblikazzjoni tal-linji gwida tal-BEREC.*
2. *Sal-31 ta' Diċembru 2015 il-BEREC, wara li jikkonsulta mal-partijiet interessati u f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, għandu jistabbilixxi linji gwida li jispecifikaw l-elementi li għandhom jiġu inklużi fl-offerta ta' referenza. Bħala minimu, il-linji gwida għandhom ikopru l-partijiet dwar it-terminazzjoni tal-linji mikrija u jistgħu jkopru prodotti oħra ta' aċċess tan-negozju għall-operaturi li l-BEREC iqis li huma adatti filwaqt li jiġu kkunsidrati d-domanda għall-konsumaturi u għall-operaturi kif ukoll l-aħjar prattiki regolatorji. L-ARN jistgħu jesīġu l-inkluzjoni ta' elementi addizzjonal fl-offerta ta' referenza. Il-BEREC għandu jirrevedi dawn il-linji gwida fuq bażi regolari, skont l-iżviluppi fis-suq u dawk teknoloġiči. [Em. 141]*

Artikolu 18

~~Il-kundizzjonijiet regolatorji relatati ma' prodott Ewropew tal-aċċess broadband vitwali~~

- ~~1. Awtorità regolatorja nazzjonali li qabel tkun imponiet fuq operatur skont l-Artikoli 8 u 12 tad-Direttiva 2002/19/KE, xi obbligu biex jipprovdi aċċess għall-operaturi għal netwerk tal-ġenerazzjoni li jmiss, għandha tivvaluta jekk ikunx proporzjonat li minflok timponi obbligu għall-provdiment ta' prodott Ewropew tal-aċċess broadband virtwali li ghall-linjas jipprovdi funzjonalitajiet ekwivalenti għall-prodott tal-aċċess għall-operaturi li bħalissa hu imposti.~~

~~Lawtoritajiet regolatorji nazzjonali li jissemmew fl-ewwel subparagrafu għandhom jagħmlu valutazzjoni meħtieġa tar-rimedji eżistenti tal-aċċess għall-operaturi, malajr kemm jista' jkun malli dan ir-Regolament jidħol fis-sejjh, irrispettivament minn meta ssir l-analizi tas-swieq rilevanti skont l-Artikolu 16(6) tad-Direttiva 2002/21/KE.~~

~~Meta awtorità regolatorja nazzjonali li qabel kienet imponiet obbligu biex jiġi pprovdut aċċess broadband virtwali, ikun jidħrilha li, wara l-valutazzjoni tagħha skont l-ewwel subparagrafu, prodott Ewropew tal-aċċess broadband virtwali ma jkunx xieraq fi ċirkostanzi speċifiċi, din għandha tipprovdi spjegazzjoni raġunata fl-abbozz tal-miżura tagħha skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 2002/21/KE.~~

2. Meta awtorità regolatorja nazzjonali tkun bihsiebha timponi obbligu fuq operatur bieex jipprovdu aċċess fuq il-livell tal-operatur għal netwerk tal-ġenerazzjoni li jmiss skont l-Artikoli 8 u 12 tad-Direttiva 2002/19/KE, għandha tivvaluta partikolarment, minbarra l-fatturi stipulati fl-Artikolu 12(2) ta' dik id-Direttiva, il-merti rispetti tal-impożizzjoni ta'
- (i) input passiv fuq il-livell tal-operaturi, bħall-aċċess fiżiku diżassoejat għal-loop ew-is-sub-loop lokali;
- (ii) input mhux fiżiku jew virtwali fuq il-livell tal-operaturi li joffri funzjonalitajiet ekwivalenti, u partikolarment prodott Ewropew tal-aċċess għall broadband virtwali li jissodisfa r-rekwiżiti u l-parametri sostantivi stipulat fl-Artikolu 17(1) u fl-Annex I, punt 1, ta' dan ir-Regolament.

3. B'deroga mill-Artikolu 12(3) tad Direttiva 2002/19/KE, awtorità regolatorja nazzjonali li qabel kienet imponiet fuq operatur, obbligu li jipprovdi aċċess broadband virtwali skont l-Artikoli 8 u 12 ta' dik id Direttiva, din għandha timponi obbligu għall provdiment ta' prodott Ewropew tal-aċċess broadband virtwali li jkollu l-aktar funzjonalitajiet rilevanti biex tigi ssodisfata l-htieġa identifikata fil-valutazzjoni tagħha. Meta awtorità regolatorja nazzjonali jkun jidhrilha li prodott Ewropew tal-aċċess broadband virtwali ma jkunx xieraq fiċ-ċirkostanzi speċifiċi, din għandha tipprovdi spjegazzjoni raġunata fl-abbozz tal-miżura tagħha skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 2002/21/KE.

4. Meta tigi biex tivvaluta skont il paragrafi 1, 2 jew 3 jekk għandhiex timponi prodott Ewropew tal-aċċess broadband virtwali minflok xi prodott tal-aċċess għall-operaturi ieħor possibbli, l-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tqis l-interess f-kundizzjonijiet regolatorji konvergenti madwar l-Unjoni kollha għal rimedji tal-aċċess għall-operaturi, il-qagħda attwali u prospettiva tal-kompetizzjoni bbażata fuq l-infrastruttura u l-evoluzzjoni tal-kundizzjonijiet tas-suq lejn provdiment networks tal-generazzjoni li jmiss li jikkompetu, l-investimenti li għamlu rispettivament l-operatur magħruf li għandu saħħa sinifikanti fis-suq u dawk li qed ifittxu aċċess, u l-perjodu ta' amortizzazzjoni għal-dawn l-investimenti.

L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tistabbilixxi perjodu ta' tranżizzjoni biex tissostitwixxi prodott eżistenti tal-aċċess għall-operaturi bi prodott Ewropew tal-aċċess broadband virtwali, jekk ikun meħtieg.

5. B'deroga mill-Artikolu 9(3) tad Direttiva 2002/19/KE, meta operatur ikollu l-obbligi skont l-Artikoli 8 u 12 ta' dik id Direttiva li jipprovdi prodott Ewropew tal-aċċess broadband virtwali, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiżguraw il-pubblikkazzjoni ta' offerta referenza li ghallinqas ikollha l-elementi stabbiliti fil-punti 1, 2 jew 3 tal-Anness I, skont il-każ.
6. B'deroga mill-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 2002/21/KE, awtorità regolatorja nazzjonali ma għandhiex timponi perjodu obbligatorju ta' avviż qabel tirtira minn obbligu impost qabel biex jiġi offrut prodott Ewropew tal-aċċess broadband virtwali li jissodisfa r-rekwiziti sostantivi u l-parametri stabbiliti fl-Artikolu 17(1) u fil-punt 2 tal-Anness I ta' dan ir-Regolament, jekk l-operatur ikkonċernat volontarjament jippenja ruhu li jagħmel dan il-prodott disponibbli meta jitolbuh partijiet terzi b'termini gusti u ragonevoli għal perjodu ulterjuri ta' tliet snin.

7. Meta awtorità regolatorja nazzjonali, fil-kuntest ta' valutazzjoni skont il paragrafi 2 j ew 3, tkun qed tqis jekk għandhiex j ew le timponi j ew iżżomm kontrolli tal-prezzijiet skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2002/19/KF għal aċċess għall-operaturi għal netwerks tal-ġenerazzjoni li jmiss, b'wieħed mill-prodotti Ewropej tal-aċċess broadband virtwali j ew b'mod ieħor, din għandha tqis il-qaghda tal-kompetizzjoni fir-rigward tal-prezzijiet, l-għażla u l-kwalità tal-prodotti offruti fil-livell tal-konsumaturi. Din għandha tqis l-effikaċċa tal-protezzjoni mid-diskriminazzjoni fil-livell tal-operaturi u l-qaghda tal-kompetizzjoni bbażata fuq l-infrastruttura minn netwerks oħrajn tal-linjal fissa j ew bla wajers, filwaqt li tagħti importanza xierqa l-i-rwol tal-kompetizzjoni eżistenti bbażata fuq l-infrastruttura fost in-netwerks tal-ġenerazzjoni li jmiss biex tibqa' titjieb il-kwalità għall-utenti finali, sabiex jinstab jekk kontrolli tal-prezzijiet għal-aċċess għall-operaturi ma jkunux meħtiega j ew proporzjonati fil-kazż-spezifiku. [Em. 142]

Artikolu 19

Prodott ta' konnettività b'servizz ta' kwalità żgurat (ASQ)

1. Kull operatur għandu jkollu d-dritt li jipprovd i prodott Ewropew tal-konnettività b'servizz ta' kwalità żgurat (ASQ) kif jiġi speċifika l-paragrafu 4.
2. Kull operatur għandu jissodisfa kull talba ragonevoli biex jipprovd i prodott Ewropew ta' konnettività ASQ kif jiġi speċifika l-paragrafu 4, li titressaq bil-miktub minn provvidit awtorizzat tas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika. Kull rifjut milli jiġi pprovdut prodott Ewropew ta' konnettività ASQ għandu jissejjes fuq kriterji oggettivi. L-operatur għandu jiddikjara r-raġunijiet għal kull rifjut fiżmien xahar minn meta ssir it-talba bil-miktub.
Tkun raġuni oggettiva għal rifjut jekk il-parti li qed titlob provvidment ta' prodott Ewropew ta' konnettività ASQ ma tkunx tista' jew ma tkunx tixtieq li fl-Unjoni jew f-pajjiżi terzi tagħmel disponibbli wkoll prodott Ewropew tal-konnettività ASQ lill-parti li ssir ilha t-talba b'termini ragonevoli, jekk din tal-aħħar titlob hekk.
3. Meta t-talba tigħi rifjutata jew ma jkunx intlaħaq ftehim dwar termini u kundizzjonijiet speċifiċi, inkluż il-prezz, fiżmien xahrejn minn meta ssir it-talba bil-miktub, kull parti hi intitolata tirreferi l-kwistjoni lill-awtorità regolatorja nazzjonali rilevanti skont l-Artikolu 20 tad-Direttiva 2002/21/KE. F'dan il-każ, jiġi applika l-Artikolu 3(6) ta' dan ir-Regolament.

4. Il provdiment ta' prodott tal-konnettività għandu jitqies bħala provdiment ta' prodott Ewropew ta' konnettività ASQ jekk dan jiġi pprovdut skont il-parametri minimi elenkti fl-Anness II u jekk b'mod kumulattiv jissodisfa dawn ir-rekwiziti sostantivi:
- (a) il-kapaċċa li jkun offrut bħala prodott ta' kwalità għolja kullimkien fl-Unjoni;
 - (b) bih, il-pprovdituri tas-servizz ikunu jistgħu jissodisfaw il-htiegiet tal-utenti finali tagħhom;
 - (c) il-kosteffikaċċa, filwaqt li jitqiesu soluzzjonijiet eżistenti li jistgħu jiġi pprovduti fl-istess netwerks;
 - (d) l-effikaċċa operattiva, b'mod partikolari fir-rigward li jiġi limitati kemm jista' jkun l-ostakli fl-implementazzjoni u l-ispejjeż tal-varar ghall-konsumaturi; u
 - (e) ikun żgurat li jiġi osservati r-regoli dwar il-protezzjoni tal-privatezza, id-dejta personali, is-sigurta u l-integrità tan-netwerks u t-trasparenza f'konformità mal-liġi tal-Unjoni.
5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex tadotta atti delegati skont l-Artikolu 32 ġalli jiġi adattat l-Anness II fid-dawl tal-iżviluppi tas-suq u teknoloġie, sabiex jibqa' jissodisfa r-rekwiziti sostantivi elenkti fil-paragrafu 4. [Em. 143]

Miżuri relatati mal-prodotti Ewropej tal-aċċess

1. Sal 1 ta' Jannar 2016 il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implementazzjoni li jiċċebbil-xu aktar regoli metodoloġici u teknici uniformi għall-implementazzjoni ta' prodott Ewropej tal-aċċess broadband virtwali skont it-tifsira tal-Artikolu 17 u tal-Anness I, il-punt 1, f'konformità mal-kriterji u l-parametri speċifikati fih u sabiex tiżgura l-ekwivalenza tal-funzjonalità ta' dan il-prodott tal-aċċess virtwali għall-operaturi għal-netwerks tal-ġenerazzjoni li jmiss ma' dik tal-prodott tal-aċċess dīzaggregat fiziku. Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2).
2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implementazzjoni li jiċċebbil-xu regoli metodoloġici u teknici uniformi għall-implementazzjoni ta' wieħed jew bosta prodotti Ewropej tal-aċċess skont it-tifsira tal-Artikoli 17 u 19 u tal-Anness I, il-punti 2 u 3, u tal-Anness II, f'konformità mal-kriterji u l-parametri rispettivi speċifikati fih. Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2). [Em. 144]

Kapitolu IV

Đrittijiet armonizzati *Id-drittijiet tal-utenti aħħarin għal aċċess għall-internet miftuh*

[Em. 146]

Artikolu 21

Ebda restrizzjoni jew diskriminazzjoni

1. Il-libertà tal-utenti finali li jużaw netwerks pubblici tal-komunikazzjoni elettronika jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika disponibbli għall-pubbliku li tipprovi impriża stabbilita fi Stat Membru ieħor, ma għandhiex tkun ristretta mill-awtoritajiet pubblici.
2. Il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku ma għandhomx japplikaw rekwiżiti diskriminatorji jew kundizzjoni tal-aċċess jew l-użu lill-utenti finali abbaži tan-nazzjonalità jew il-post ta' residenza tal-utenti finali sakemm dawn id-differenzi ma jkunux ġustifikati oġgettivament.

3. Il provdituri tal komunikazzjoni elettronika lill pubbliku ma għandhomx japplikaw tariffi għal komunikazzjonijiet intra Unjoni li jintemmu fi Stat Membru ieħor, sakemm dawn ma jkunux ġustifikati oggettivament:
- a) fir rigward ta' komunikazzjoni fissa, minn tariffi għal komunikazzjoni domestiċi f'distanzi twali;
 - b) fir rigward ta' komunikazzjoni mobbli, minn ewrotariffi għal komunikazzjoni regolata tar-roaming bil-vieċi u bl-SMS, rispettivament, stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 531/2012. [Em. 145]

Artikolu 22

Soluzzjoni għal tilwim transfruntieri

Il-proċeduri straġudizzjarji stabbiliti skont l-Artikolu 34(1) tad-Direttiva 2002/22/KE għandhom japplikaw ukoll għal tilwim relatat ma' kunkuratti bejn il-konsumaturi, u utenti finali oħra safejn dawn il-proċeduri straġudizzjarji jkunu disponibbli wkoll għalihom, u l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill pubbliku li huma stabbiliti fi Stat Membru ieħor. Għal tilwimiet fl-ambitu tad-Direttiva 2013/11/UE¹, japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva. [Em. 147]

¹ Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (id-Direttiva dwar l-ADR tal-konsumaturi), GU L-165, 18.06.2013, p. 63).

Artikolu 23

Il-libertà li jiġi pprovdut u jintuża aċċess miftuh għall-internet, u l-ġestjoni r-aġonevli tat-traffiku [Em. 148]

1. L-utenti finali ~~għandhom ikunu liberi biex għandu jkollhom id-dritt li jaċċessaw u jxerrdu informazzjoni u kontenut, jużaw u jipprovd~~ applikazzjonijiet u servizzi *u jużaw tagħmir terminali* tal-għażla tagħhom mis-servizz *irrispettivamente mill-post fejn jinsab l-utent finali jew il-provdituri, jew il-post, l-origini u d-destinazzjoni tas-servizz, l-informazzjoni jew il-kontenut, permezz tas-servizz* tal-aċċess għall-internet tagħhom.

~~L-utenti finali għandhom ikunu liberi biex jagħmlu ftehimiet dwar il-volumi u l-veloċitajiet tad-dejta ma' provdituri tas-servizzi tal-aċċess għall-internet u biex, fkonformità ma' ftehimiet bħal dawn relattivi għall-volumi tad-dejta, jużaw offerti tal-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u s-servizzi tal-internet.~~

2. ~~L-utenti finali għandhom ikunu liberi wkoll biex jiftieħmu ma' provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku jew ma' provdituri ta' kontenut, applikazzjonijiet u servizzi dwar il-provdiment ta' servizzi speċjalizzati bi kwalità aħjar tas-servizzi.~~

Sabiex ikunu jistgħu jipprovdū servizzi speċjalizzati lill-utenti finali, il-provdituri tal-kontenut, l-applikazzjonijiet u servizzi, u l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom ikunu liberi biex jagħmlu ftehimiet flimkien ħalli jiġi trażmettu l-volumi jew it-traffiku tad-dejta relatati bħala servizzi speċjalizzati bi kwalità tas-servizzi definita jew b'kapacità dedikata. Il-provdiment ta' dawn is-servizzi speċjalizzati ma għandux qed idghajnejf sostanzjalment il-kwalità tas-servizzi tal-aċċess għall-internet. *Il-provdituri tal-aċċess għall-internet, tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku u l-provdituri ta' kontenut, applikazzjonijiet u servizzi għandhom ikunu liberi li joffru servizzi speċjalizzati lill-utenti finali. Tali servizzi għandhom jiġu offruti biss jekk il-kapacità tan-netwerk tkun suffiċjenti biex tipprovdihom b'mod addizzjonal iċċar servizzi tal-aċċess għall-internet u ma jkunux ta' dannu għad-diskriminaw bejn servizzi u applikazzjonijiet funzjonalment ekwivalenti.*

3. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għal leġiżlazzjoni tal-Unjoni jew nazzjonali relatata mal legalità tal-informazzjoni, il-kontenut, l-applikazzjoni jew is-servizzi trażmessi.
4. Leżerċizzju tal-libertajiet previsti fil-paragrafi 1 u 2 għandu jehfief billi tingħata informazzjoni shiha skont l-Artikolu 25(1), l-Artikolu 26(2), u l-Artikolu 27(1) u (2).

L-utenti finali għandhom jingħataw informazzjoni shiha skont l-Artikolu 20(2), l-Artikolu 21(3) u l-Artikolu 21a tad-Direttiva 2002/22/KE, inkluża informazzjoni dwar kwalunkwe miziuri ta' gestjoni tat-traffiku applikati li jistgħu jaffettwaw l-aċċess għal informazzjoni, kontenut, applikazzjonijiet u servizzi, kif ukoll id-distribuzzjoni tagħhom, kif speċifikat fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

5. ~~Fil-limiti tal-volumi Il-provdituri tas-servizzi tal-acċess għall-internet u l-utenti finali jistgħu jiftieħmu li jiffissaw limiti fuq il-volumi~~ jew il-veloċitajiet tad-dejta miftieħma f-kuntratt għas-servizzi tal-acċess għall-internet, il-provdituri tas-servizzi tal-acċess għall-internet ma għandhomx jirrestringu l-libertajiet previsti fil-paragrafu 1 billi jimblukkaw, jisslowjaw ***ibiddlu***, jiddegradaw jew jiddiskriminaw kontra kontenut, applikazzjonijiet jew servizzi specifiċi, jew kontra klassijiet specifiċi tagħhom, ħlief meta dan ikun meħtieġ biex jiġu applikati miżuri ta' gestjoni r-aġonevoli tat-traffiku. Il-miżuri ta' gestjoni r-aġonevoli tat-traffiku għandhom ikunu trasparenti, nondiskriminatorji, proporzjonati u meħtiega biex:
- (a) tiġi ~~implementata dispożizzjoni leġiżlattiva jew ordni tal-qorti, jew biex jiġu evitati jew impediti reati kriminali serji;~~
 - (b) jinżammu l-integrità u s-sigurtà fin-netwerk, is-servizzi pprovdu minn dan in-netwerk, u t-terminali tal-utenti finali;
 - (c) tkun evitata t~~trażmissjoni ta' komunikazzjoni mhux mitluba lill-utenti finali li jkunu taw il-kunsens tagħhom minn qabel għal dan il-miżuri restrittivi;~~
 - (d) jiġu ~~minimizzati evitati jew imtaffija~~ l-effetti ta' kongestjoni eċċezzjonali ***jew u*** temporanja fin-netwerk sakemm tipi ekwivalenti ta' traffiku jkunu trattati bl-istess mod.

~~Il-ġestjoni raġonevoli~~ ***Il-miżuri ta' ġestjoni*** tat-traffiku għandha tinvolvi biss l-iproċessar ta' dejta meħtieg u proporzjonat biex jintlahqu l-ghanijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu m'għandhomx jinżammu aktar minn kemm hu neċessarju.

Mingħajr pregudizzju għad-Direttiva 95/46/KE, il-miżuri ta' ġestjoni tat-traffiku għandhom jinvolvu biss l-iproċessar ta' dejta personali li huwa meħtieg u proporzjonat biex jintlahqu l-ghanijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu, u għandhom ikunu wkoll suġġetti għad-Direttiva 2002/58/KE, b'mod partikolari fir-rigward tal-kunfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet.

Il-provdituri tas-servizzi tal-aċċess għall-internet għandhom jistabbilixxu proċeduri adegwati, ċari, miftuha u effiċjenti, immirati sabiex jindirizzaw l-ilmenti dwar allegat ksur ta' dan l-Artikolu. Tali proċeduri għandhom ikunu mingħajr pregudizzju għad-dritt tal-utenti finali li jirreferu l-kwistjoni lill-awtorità regolatorja nazzjonali. [Em. 236 u 243]

Artikolu 24

Is-salvagwardji għall-kwalità tas-servizzi

1. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jissorveljaw mill-qrib u jiżguraw l-abilità effettiva tal-utenti finali biex igawdu l-libertajiet previsti fl-Artikolu 23(1) u (2), il-konformità mal-Artikolu 23(5); *Fl-eżercizzju tas-setgħat tagħhom skont l-Artikolu 30a fir-rigward tal-Artikolu 23, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jissorveljaw mill-qrib il-konformità mal-Artikolu 23(5) u d-disponibilità kontinwa ta' servizzi nondiskriminatorji tal-aċċess għall-internet b'livelli ta' kwalità li jixhdu l-avvanzi fit-teknoloġija u li ma jiddgħajfux minħabba servizzi speċjalizzati.* F'kooperazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali l-oħra, għandhom ukoll jimmonitorjaw l-effetti tas-servizzi speċjalizzati fuq id-diversitakulturali *id-diversità kulturali* u l-innovazzjoni. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jirrapportaw jippubblikaw rapporti kull sena lill-Kummissjoni u lill-BEREC dwar il-monitoraġġ u s-sejbiet tagħhom, *u jipprovdaw dawk ir-rapporti lill-Kummissjoni u l-BEREC.* [Em. 153]

2. Sabiex tiġi evitata d-degradazzjoni ġeneralni fil-kwalità tas-servizzi għal servizzi tal-accress għall-internet jew biex tiġi salvagwardjata l-abbiltà tal-utenti **finali** biex jaċċessaw u jxerrdu kontenut jew informazzjoni, jew jużaw applikazzjonijiet u servizzi **u softwer** tal-għażla tagħhom, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jimponu rekwiżiti minimi tal-kwalità tas-servizzi, **u fejn ikun xieraq, parametri oħrajn tal-kwalità tas-servizz, kif definit mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali**, fuq provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku.

Kmieni bizzżejjed qabel jimponu dawn ir-rekwiżiti, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'sommarju tar-raġunijiet għall-azzjoni, ir-rekwiżiti maħsuba u l-pjan ta' azzjoni propost. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli wkoll għall-BEREC. Wara li tkun eżaminat din l-informazzjoni, il-Kummissjoni tista' tagħti kummenti jew rakkmandazzjonijiet dwarha, b'mod partikolari biex tiżgura li r-rekwiżiti maħsuba ma jolqtux hażin il-funzjonament tas-suq intern. ~~Ir-rekwiżiti maħsuba ma għandhomx jiġu adottati waqt perjodu ta' xahrejn minn meta l-Kummissjoni taslilha l-informazzjoni shiha sakemm il-Kummissjoni u l-awtorità regolatorja nazzjonali ma jkun ux stieħmu mōd iehor bejn, jew sakemm il-Kummissjoni tgħarraf lill-awtorità regolatorja nazzjonali b'perjodu mqassar ta' eżami, jew sakemm il-Kummissjoni tkun tat il-kummenti jew ir-rakkmandazzjonijiet.~~ L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom iqisu sew il-kummenti jew ir-rakkmandazzjonijiet tal-Kummissjoni u għandhom jikkommunikaw ir-rekwiżiti adottati lill-Kummissjoni u lill-BEREC. [Em. 154]

3. *Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implementazzjoni Fi żmien sitt xhur mill-adozzjoni ta' dan ir-regolament, il-BEREC, wara li jikkonsulta lill-partijiet interessati u f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni, għandu jistabbilixxi linji gwida generali li jiddefinxxu kundizzjonijiet uniformi għall-implementazzjoni tal-obbligi tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali skont dan l-Artikolu ċawwax l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2), inkluż fir-rigward tal-applikazzjoni ta' mizuri ta' gestjoni tat-traffiku u ghall-monitoraġġ tal-konformità. [Em. 155]*

Artikolu 24a

Eżami

Il-Kummissjoni, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-BEREC, għandha teżamina l-funzjonament tad-dispożizzjonijiet dwar is-servizzi speċjalizzati u, wara konsultazzjoni pubblika, għandha tirrapporta u tippreżenta kwalunkwe proposta adegwata lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sa [dahħal id-data, tliet snin wara d-data tal-applikabilità ta' dan ir-regolament]. [Em. 156]

Artikolu 25

It-trasparenza u l-pubblikazzjoni tal-informazzjoni

1. Hlief ghall-offerti li jiġu negozjati b'mod individwali, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jippubblikaw informazzjoni trasparenti, komparabbli, xierqa u aggornata dwar:
 - (a) l-isem, l-indirizz u l-informazzjoni tal-kuntatt tagħhom;
 - (b) għal kull pjan ta' tariffa, is-servizzi offruti u l-parametri rilevanti tal-kwalità tas-servizzi, il-prezzijiet applikabbli (għall-konsumaturi inkluzi t-taxxi) u kull imposta applikabbli (l-aċċess, l-użu, il-manutenzjoni u kull mizata addizzjonali), kif ukoll spejjeż għat tagħmir terminali;
 - (c) it-tariffi applikabbli rigward xi numru jew servizzi soggett għal-kundizzjonijiet partikolari tal-prezzijiet;
 - (d) il-kwalità tas-servizzi tagħhom, skont l-atti ta' implementazzjoni previsti fil-paragrafu 2;

(e) is servizzi tal access għall-internet, meta offruti, li jispeċifikaw:

- (i) il-velocità tad-dejta proprijament disponibbli għad download u l-upload fl-Istat Membru ta' residenza tal-utent finali, inkluża fil-hin bl-aktar użu;
- (ii) il-livell tal-limitazzjonijiet applikabbli fil-volum tad-dejta, jekk ikun hemm; il-prezzijiet biex jiżdied il-volum tad-dejta disponibbli fuq baži ad-hoc jew dejjiema; il-velocità tad-dejta, u prezzha, disponibbli wara konsum shiħ tal-volum tad-dejta applikabbli, jekk ikunu limitat; u l-mezzi biex meta jridu, l-utenti finali jkunu jistgħu jsegwu l-livell attwali tal-konsum tagħhom;
- (iii) spjegazzjoni ċara u komprensiva dwar kif xi limitazzjoni fil-volum tad-dejta, il-velocità propria disponibbli u parametri oħra tal-kwalità, u l-użu f'daqqa ta' servizzi speċjalizzati bi-kwalità ahjar tas-servizzi, jistgħu prattikament iħallu impatt fuq l-użu tal-kontenut, tal-applikazzjonijiet u tas-servizzi;
- (iv) informazzjoni dwar kull proċedura li jistabbilixxi l-provditħur biex ikejjel u jdawwar it-traffiku ħalli jevita kongestjoni fin-netwerk, u dwar kif dawk il-proċeduri jistgħu jaftettwaw il-kwalità tas-servizzi u l-protezzjoni tad-dejta personali;

- (f) il mizuri li ttieħdu biex tkun żgurata l-ekwivalenza fl-aċċess għal utenti finali b'diżabbiltà, inkluża informazzjoni aggornata regolarmen li tagħti dettalji dwar il-prodotti u s-sevizzi maħsuba għalihom;
- (g) it termini u l-kundizzjonijiet tal-kuntratt standard tagħhom inkluż kull perjodu kunkun minn ġejja, il-kundizzjonijiet u kull imposta għat terminazzjoni ta' kunkun minn ġejja, il-proċeduri u l-miżati diretti relatati mal-bidla minn provvidit għal iehor u l-portabbiltà tan-numri u identifikaturi oħra, u l-arrangamenti għal kumpens minħabba dewmien jew abbuż fil-bidla minn provvidit għal iehor;
- (h) l-aċċess għal servizzi ta' emergenza u informazzjoni dwar il-post mnejn tkun gejjin t-telefonata għal kull servizz offrut, kull limitazzjoni fil-provdiment tas-servizzi ta' emergenza skont l-Artikolu 26 tad-Direttiva 2002/22/KE, u kull bidla fih;
- (i) id-drittijiet dwar is-servizz universali, inkluži, meta jixraq, il-facilitajiet u s-servizzi msemmija fl-Anness I tad-Direttiva 2002/22/KE.

L-informazzjoni għandha tiġi ppubblikata b'mod ċar u komprensiv u tkun faċilment aċċessibbli fil-lingwa/i uffiċċiali tal-Istat Membru fejn jiġi offrut is-servizz, u għandha tiġi aggornata regolarmen. Meta jintalab, l-informazzjoni għandha tingħata wkoll ill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali rilevanti qabel tiġi ppubblikata. Kull differenzjazzjoni fil-kundizzjonijiet applikati għall-konsumaturi u utenti finali oħra għandha tkun espliċita.

2. Il Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implementazzjoni li jispecifikaw il metodi biex titkejjel il-veloċità tas-servizzi tal-aċċess għall-internet, il-parametri tal-kwalità tas-servizzi u l-metodi biex dawn jitkejlu, u l-kontenut, il-forma u l-mod tal-informazzjoni li trid tiġi ppublikata, inkluzi mekkaniżmi possibbli ta' certifikazzjoni tal-kwalità. Il Kummissjoni tista' tqis il-parametri, id-definizzjonijiet u l-metodi tal-kejl stabbiliti fl-Anness III tad-Direttiva 2002/22/KE. Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2).

3. Utenti aħħarin għandhom ikollhom aċċess għal-ghodod indipendenti tal-evalwazzjoni li jippermettulhom iqabblu l-prestazzjoni tal-aċċess u s-servizzi tan-netwerks tal-komunikazzjoni elettronika u l-kost ta' xejriet alternattivi tal-użu. Għal-dan il-ghan, l-Istat Membri għandhom jistabbilixxu skema volontarja ta'għiġi ċertifikazzjoni għal-siti, gwidi jew ghodod simili interattivi. Ieċċertifikazzjoni għandha tingħata skont rekwiżiti oggettivi, trasparenti u proporzjonati, partikolarmen l-indipendenza minn kull provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubblika, l-użu ta' lingwagg ċar, l-ghoti ta' informazzjoni kompluta u aġġornata, u t-thaddim ta' proċedura effettiva għat-trattament tal-ilmenti. Meta l-facilitajiet ċertifikati tat-tqabbil ma jkunux disponibbli fis-suq bla hlas jew bi prezz ragonevoli, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jew awtoritajiet nazzjonali kompetenti oħra għandhom jagħmlu dawn il-facilitajiet disponibbli huma stess jew mingħand partijiet terzi konformi mar rekwiżiti taċ-ċertifikazzjoni. L-informazzjoni ppubblikata mill-provdituri tal-komunikazzjonijiet elettronici lill-pubbliku għandhom ikunu aċċessibbli u bla hlas sabiex ikunu disponibbli l-facilitajiet tat-tqabbil.

4. Meta jitolbuhom l-awtoritajiet pubblici rilevanti, il provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom iqassmu bla īħlas lill-utenti finali informazzjoni li tinteressa lill-pubbliku, meta jixraq, bl-istess mezzi li kienu jużaw is-soltu biex jikkomunikaw mal-utenti finali. F'dan il-kaz, dik l-informazzjoni għandhom jiipproduha l-awtoritajiet pubblici rilevanti lill-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku f'format standardizzat u fost l-oħrajn għandha tkopri dawn is-suġġetti:

- (a) l-aktar užu komuni tas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika biex wieħed jidhol fattivitajiet illegali jew ixerred kontenut dannuż, b'mod partikolari fejn dan jaista' jippreġudika r-rispett għad-drittijiet u l-libertajiet tal-oħrajn, inkluż ksur tad-drittijiet tal-protezzjoni tad-dejta, id-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati, u l-konsegwenzi legali tagħhom; u
- (b) il-mezzi ta' protezzjoni mir-riskji għas-sigurtà personali u mill-aċċess illegali għad-dejta personali meta jintużaw is-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika.

[Em. 157]

Artikolu 26

Ir-rekwiziti tal-informazzjoni għall-kuntratti

1. Qabel kuntratt dwar il-provdiment ta' konnessjoni ma' netwerk pubbliku tal-komunikazzjoni elettronika jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika disponibbli għall-pubbliku jsir vinkolanti, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom ghallinjas jipprovdu din l-informazzjoni lill-konsumaturi, u l'il-utenti finali oħra, sakemm huma ma jkunux ftieħmu esplicitament mod iċ-ċhor:
 - (a) l-identità, l-indirizz u l-informazzjoni tal-kuntatt tal-provdituri u, jekk ikunu differenti, l-indirizz u l-informazzjoni ta' kuntatt għal kull ilment;
 - (b) il-karatteristici ēwlenin tas-servizzi pprovduti, inkluži b'mod partikolari:
 - (i) għal kull pjani ta' tariffi, it-tipi ta' servizzi offruti, il-volumi inkluži tal-komunikazzjoni u kull parametru rilevanti tal-kwalità tas-servizzi, inkluž meta se ssir il-konnessjoni tal-bidu;
 - (ii) jekk hux qed jiġi pprovdut access għal-servizzi ta' emergenza u informazzjoni dwar il-post mnejn tkun ġejjin t-telefonata, u f'liema Stati Membri, jekk hemmx xi limitazzjonijiet fil-provdiment tas-servizzi ta' emergenza skont l-Artikolu 26 tad-Direttiva 2002/22/KE;

- (iii) it tipi ta' servizzi ta' wara l-bejgħ, servizzi tal-manutenzjoni u s-servizzi ta' appoġġ għall-klijenti li huma pprovduti, u l-kundizzjonijiet u t-tariffi għal-dawn is-servizzi, u l-metodi ta' kuntatt għal-dawn is-servizzi;
- (iv) kull restrizzjoni li jipponi l-provdit fuq l-użu tat-tagħmir terminali pprovdut, inkluża l-informazzjoni dwar il-fluu tat-tagħmir terminali u kull imposta involuta jekk jiġi t-terminali k-kuntratt qabel jintemm il-perjodu minimu tal-kuntratt;
- (e) dettalji dwar il-prezzijiet u t-tariffi (għall-konsumaturi inkluzi t-taxxi u imposti addizzjonali possibbilment dovuti) u l-mezzi li bihom issir disponibbli informazzjoni aġġornata dwar it-tariffi u l-imposti kollha applikabbli;
- (d) il-metodi tal-ħlas offruti u kull differenza fl-ispejjeż minħabba l-metodu tal-ħlas, u l-facilitajiet disponibbli li jissalvagwardjaw it-trasparenza fil-kontijiet u jissorveljaw il-livell tal-konsum;

- (e) — it tul tal-kuntratt u l-kundizzjonijiet biex jiġi għedda u jidu inkluži:
- (i) — kull użu u tul-minimu meħtieġ biex wieħed jibbenefika minn termini **promozzjonal;**
 - (ii) — kull imposta relatata mal-bidla minn provvidur għal-ieħor u l-portabbiltà tan-numri u identifikaturi oħra, inkluži l-arrangamenti għal-kumpens minħabba dewmien jew-abbuż fil-bidla minn provvidur għal-ieħor;
 - (iii) — kull imposta dovuta bit-terminazzjoni kmieni tal-kuntratt, inkluž-kull iż-irkupru tal-ispejjeż fejn jidhol it-tagħmir terminali (abbaži tal-metodi tas-soltu għad-deprezzament) u vantaggxi promozzjonal oħra (fuq baži *pro tempore rata*);
- (f) — kull arrangament għal-kumpens u rifużjoni, inkluža referenza espliċita għad-drittijiet statutorji tal-utent finali, li japplikaw jekk ma jintlahqux il-livelli tal-kwalità tas-servizzi fil-kuntratt;

- (g) meta jkun hemm obbligu skont l'Artikolu 25 tad Direttiva 2002/22/KE, l'alternattivi għall-utenti finali jekk idħħilux jew le d-dejta personali tagħhom fid-direttorju, u d-dejta kkonċernata;
- (h) għal-utenti finali b'dizabbiltà, id-dettalji dwar il-prodotti u s-sevizzi maħsuba għalihom;
- (i) il-mezzi biex jinbdew proċeduri għal-soluzzjoni tat-tilwim, inkluż it-tilwim transfruntieri, skont l'Artikolu 34 tad-Direttiva 2002/22/KE u l'Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament;
- (j) it-tip ta' azzjoni li jista' jieħu l-provditħur b'reazzjoni għal-inċidenti ta' sigurità jew integrità jew theddid u vulnerabbiltajiet.
2. Apparti dak tal-paragrafu 1, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom ghallinqas jipprovdu lill-utenti finali, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor minn utent finali li mhux konsumatur, din l-informazzjoni dwar is-servizzi tagħhom tal-aċċess għall-internet:
- (a) il-livell tal-limitazzjonijiet applikabbli fil-volum tad-dejta, jekk ikun hemm; il-prezzijiet biex jiżdied il-volum tad-dejta disponibbli fuq bażi ad-hoc jew dejjiema; il-veloċità tad-dejta, u prezzha, disponibbli wara konsum shiħ tal-volum tad-dejta applikabbli, jekk ikunu limitat; u l-mezzi biex meta jridu, l-utenti finali jkunu jistgħu jsegwu l-livell attwali tal-konsum tagħhom;

- (b) il-veloċitātad dejta attwalment disponibbli biex ittella' u tnizzel id-dejta fil-lok ewljeni tal-utneti aħħari, inkluż-ċifri attwali għal meded tal-veloċitāt, medji tal-veloċitāt u veloċitāt fis-sighat tal-akbar traffiku, inkluż-l-impatt potenzjali tal-fatt li jiġi permess l-aċċess lil-partijiet terzi permezz ta' netwerk taż-żona lokali bir-radju;
- (c) parametri oħra tal-kwalità tas-servizzi;
- (d) informazzjoni dwar kull-proċedura li jistabbilixxi l-provditur biex ikejjel u jdawwar it-traffiku ħalli jevita kongestjoni fin-netwerk, u informazzjoni dwar kif dawk il-proċeduri jistgħu jħallu impatt fuq il-kwalità tas-servizzi u l-protezzjoni tad-dejta personali;
- (e) spiegazzjoni ċara u komprensiva dwar kif xi limitazzjoni fil-volum tad-dejta, il-veloċitāt propria disponibbli u parametri oħra tal-kwalità tas-servizzi, u luu f-daqqa ta' servizzi speċjalizzati bi-kwalità ahjar tas-servizzi, jistgħu prattikament iħallu impatt fuq l-użu tal-kontenut, tal-applikazzjonijiet u tas-servizzi;
3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tingħata b'mod ċar u komprensiv u tkun facilment aċċessibbli fil-lingwa ufficjali tal-Istat Membru ta' residenza tal-utent finali, u għandha tigi aggornata regolarment. Din għandha tifforma parti integrali mill-kuntratt u ma għandhiex tinbidel sakemm il-partijiet ma jaqblux espressament mod iċhor. L-utent finali għandu jirċievi kopja tal-kuntratt bil-miktub.

4. Il Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implementazzjoni li jispecifikaw id-dettalji dwar ir-rekwiziti tal-informazzjoni elenkti fil-paragrafu 2. Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(2).
5. Meta jitkolbu l-awtoritajiet pubbliċi rilevanti, il-kuntratt għandu jkun fih ukoll kull informazzjoni li jipprovdu dawn l-awtoritajiet għal-dan l-iskop dwar luu ta' netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika biex wieħed jidhol f-aktivitajiet illegali jew ixerred kontenut dannuż, u dwar il-mezzi ta' protezzjoni mir-riskji għas-sigurtà personali, l-iproċessar illegali tad-dejta personali, imsemmija fl-Artikolu 25(4) u rilevanti għas-servizz ipprovdu. [Em. 158]

Artikolu 27

Il-kontroll tal-konsum

1. Il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom joffru lill-utenti finali l-opportunità li jagħzel, bla ħlas, facilità li tippordi informazzjoni dwar il-konsum akkumulat ta' servizzi tal-komunikazzjoni elettronika differenti mogħtija fil-munita li biha jkun il-kont tal-utent finali. Din il-facilità għandha tiżgura li, mingħajr il-kunsens tal-utent finali, in-nefqa akkumulata tul-perjodu speċifiku tal-użu ma-taqbiżx limitu finanzjarju speċifikat li stabbilixxieh l-utent finali.
2. Il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jiżguraw li lill-utent finali tintbagħħatlu notifika xierqa meta l-konsum tas-servizzi jkun lahaq 80% tal-limitu finanzjarju stabbilit skont il-paragrafu 1. In-notifika għandha tindika l-proċedura li trid tiġi segwita biex jissokta l-provdiment ta' dawk is-servizzi, inkluži l-ispejjeż tagħhom. Il-provdituri għandu jieqaf jipprovd i-servizzi speċifikati u jieqaf jipponi miżati l-utent finali għalihom jekk il-limitu finanzjarju jinqabeż mod ieħor, sakemm l-utent finali ma jkunx talab li jissokta jew jiġi għad-dawn is-servizzi. Wara li jkunu laħqu l-limitu finanzjarju, l-utenti finali għandhom ikunu jištghu jibqgħu jireieveu telefonati u messaggi SMS u jaċċessaw in-numri tat-telefona bla ħlas u s-servizzi ta' emergenza billi jecemplu n-numru ta' emergenza Ewropew 112 bla ħlas sa-tmiem il-perjodu tal-ħlas miftiehem.

3. — Minnufih qabel tiġi konnessa t-telefonata, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jippermettu lill-utenti finali jaċċessaw faċiement u bla ma jgarrbu spejjeż kull informazzjoni tal-ispejjeż dwar it-tariffi applikabbi rigward numru jew servizz soġġett għal kundizzjonijiet partikolari tal-prezzijiet sakemm l-awtorità regolatorja nazzjonali tkun tat-deroga minn qabel għal raġunijiet ta' proporzjonalità. Kull informazzjoni bħal din għandha tingħata b'mod komparabbli għal kull numru jew servizz bħal dan.
4. — Lill-utenti finali, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jeoffrulhom l-opportunità li bla ħlas jaċċeċċetaw li jirċievu kontijiet dettaljati. [Em. 159]

Artikolu 28

It-terminazzjoni tal-kuntratt

1. Il-kuntratti konkluži bejn il-konsumaturi u l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku ma għandhomx jobbligaw perjodu minimu ta' kuntratt li jaqbeż l-24 xahar. Lill-utenti finali, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom joffrulhom il-possibilità li jidħlu f'kuntratt li ma jtulx aktar minn 12 il-xahar.
2. Il-konsumaturi, u utenti finali oħra sakemm ma jkunux ftieħmu mod ieħor, għandu jkollhom dritt jitterminaw kuntratt b'perjodu ta' avviż ta' xahar, meta jkunu għaddew sitt-xhur jew aktar minn meta sar il-kuntratt. Ebda kumpens ma għandu jkun dovu tħlief ghall-valur residwu tat-tagħmir sussidjat mogħti mal-kuntratt meta sar il-kuntratt u rimborż *pro rata tempore* għal kull vantaġġġ promozzjonali ieħor ikkumer ċjalizzat bħala tali waqt li kien qed isir il-kuntratt. Il-provdituri għandu jnejhi bla ħlas kull restrizzjoni fuq l-użu tat-tagħmir terminali f'netwerks oħra, mhux aktar tard minn meta jithallas dan il-kumpens.

3. Meta l-kuntratti jew il-ligi nazzjonali jipprovdu għal perjodi tal-kuntratt biex ikunu jistgħu jiġu estiżi b'mod taċċi, il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandu jinforma lill-utent finali fi-żmien debitu halli l-utent finali jkollu mill-inqas xahar żmien biex jopponi l-estensjoni taċċita. Jekk l-utent finali ma jopponix, il-kuntratt għandu jitqies bhala kuntratt permanenti li l-utent finali jista' jitterminah kull meta jrid b'perjodu ta' avviż ta' xahar u bla ma jgħarrab spejjeż.
4. L-utenti finali għandu jkollhom id-dritt jitterminaw il-kuntratt tagħhom bla ma jgħarrbu spejjeż meta jiġu avżati b'modifik i fil-kundizzjonijiet kunkorrwali li jipproponi l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku sakemm il-modifikasi proposti ma jkunux esklussivament għall-benefiċċju tal-utenti finali. Lill-utenti finali, il-provdituri għandhom jaġtuhom perjodu ta' avviż adegwat, mhux iqasar minn-xahar, għal dawn il-modifikasi, u fl-istess waqt għandhom jinfurmawhom bid-dritt tagħhom li jistgħu jitterminaw il-kuntratt bla ma jgħarrbu spejjeż jekk ma jaċċettawx il-kundizzjonijiet il-għoddha. Il-paragrafu 2 għandu jaapplika *mutatis mutandis*.

5. Kull diskrepanza sinifikanti u mhux temporanja bejn il prestazzjoni propria fejn jiddu l-veloċità u parametri ohra tal-kwalità, u l-prestazzjoni li jindika l-provditħur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku skont l-Artikolu 26, għandha titqies bħala nuqqas ta' konformità tal-prestazzjoni għall-finijiet biex jinstabu rimedji għall-utenti finali skont il-ligi nazzjonali.
6. Abbonament għal-servizzi addizzjonal li jipprovdi l-istess provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku ma għandux jerġa' jibda mill-ġdid il-perjodu tal-kuntratt tal-bidu sakemm il-prezz tas-servizz(i) addizzjonal li ma jkunx jaqbeż b'mod sinifikanti l-prezz tas-servizzi tal-bidu jew sakemm ma jkunux offruti servizzi addizzjonal bħal dawn bi prezz promozzjoni speċjali relatat mat-tiġdid tal-kuntratt eżistenti.
7. Il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom japplikaw kundizzjonijiet u proċeduri għat terminazzjoni tal-kuntratt li ma joholqux estakli jew dizincentivi milli wieħed jibdel il-provditur tas-servizz. [Em. 160]

Artikolu 29

Offerti raggruppati

Jekk raggruppament ta' servizzi offrut lill-konsumaturi ikun fih mill-inqas konnessjoni ma' netwerk tal-komunikazzjoni elettronika jew servizz wieħed tal-komunikazzjoni elettronika, għandhom japplikaw l-Artikolu 28 u 30 ta' dan ir-Regolament għal kull element tar-raggruppament. [Em. 161]

Kapitolu V Il-facilitazzjoni tal-bidla tal-fornitur

Artikolu 30

Il-bidla minn provditur għal ieħor u l-portabbiltà tan-numri

1. Kull utent finali b'numri minn pjan tan-numerazzjoni telefonika nazzjonali, li jitlob dan, għandu jkollu d-dritt li jżomm in-numru/i tiegħi indipendentement mill-provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku li jipprovdi s-servizz skont il-Parti C tal-Anness I tad-Direttiva 2002/22/KE, sakemm il-provditur ikun provditur tal-komunikazzjoni elettronika fl-Istat Membru li miegħu jirrelatat il-pjan ta' numerazzjoni nazzjonali jew sakemm il-provditur ikun provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika li nnotifika lill-awtorità regolatorja kompetenti tal-Istat Membru tad-domicilju dwar il-fatt li hu jipprovdi jew-behsiebu jipprovdi dawn is-servizzi fl-Istat Membru li miegħu hu relatat il-pjan tan-numerazzjoni nazzjonali.

2. L'ipprezzar bejn il provdituri tal komunikazzjoni elettronika lill pubbliku relataat mal provdiment tal portabbiltà tan numru għandu jkun orientat lejn l-ispiza, u l-miżati diretti għall-utenti finali, jekk ikun hemm, ma għandhomx iservu ta' dīzinċentiv għall-utenti finali milli jbiddlu l-provdituri tas-servizz.
3. Il-portabbiltà tan-numri u l-attivazzjoni tagħhom għandhom isiru fl-iqsar żmien possibbli. Biex l-utenti finali jagħmlu ftehim dwar il-portabbiltà ta' numru lejn provditur ġdid, dak in-numru għandu jiġi attivat fi żmien gurnata tax-xogħol minn meta jsir dan il-ftehim. It-telfien tas-servizz waqt il-process tal-portabbiltà, jekk ikun hemm, ma għandux itul aktar minn minn gurnata tax-xogħol.
4. Il-provdituri riċeventi tal-komunikazzjoni elettronika lill pubbliku għandu jmexxi l-process tal-bidla minn provditur għal iehor u tal-portabbiltà. L-utenti finali għandhom jirċievu informazzjoni adegwata dwar il-bidla minn provditur għal iehor, qabel u waqt il-process tal-bidla, u anki minnufi wara li din issir. Lill-utenti finali ma għandux jinbidilhom il-provdituri kontra r-rieda tagħhom.
5. Il-kuntratti tal-utenti finali mal-providituri trasferenti tal-komunikazzjoni elettronika lill pubbliku għandhom jiġu tterminati awtomatikament wara li ssir il-bidla minn provditur għal iehor. Il-providituri trasferenti tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom jirrifondu l-kreditu kollu li jkun baqa' lill-kunsumaturi li jkunu jużaw servizzi mhallsin minn qabel.

6. Il provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku li jdumu jew jallużaw fil-bidla minn provditur għal-ieħor, inkluż billi ma jagħmlux disponibbli fil-hin l-informazzjoni meħtieġa ghall-portabbiltà, għandhom jiġu obbligati jikkumpensaw lill-utenti finali li jgarrbu dan id-dewmien jew l-abbuż.
7. Meta l-utent finali li jagħmel bidla għal-provuditur ġdid tas-servizzi tal-aċċess għall-internet ikollu indirizz tal-email ipprovdut mill-provudit trasferenti, dan tal-ahħar, jekk jitkolbu l-utent finali, għandu jibghat f-indirizz tal-email li jaġtih l-utent finali, bla ħlas, kull komunikazzjoni bl-email mibgħuta lill-utent finali fuq l-email precedingi għal-perjodu ta' 12 il-xahar. Dan is-servizz tad-direzzjonar tal-emails għandu jinkludi tweġiba awtomatika lil-kull minn jibghat email biex jinfurmah bl-indirizz tal-email il-ġdid tal-utent finali. L-utent finali għandu jkollhom l-alternattiva li jitkolbu li l-indirizz tal-email il-ġdid ma jingħad x fil-messagg tat-tweġiba awtomatika.

Wara l-ewwel perjodu ta' 12 il-xahar, il-provditur trasferenti tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandu jagħti l-alternattiva lill-utent finali biex bi ħlas, jekk iż-żgħix hemm bżonn, jiġi estiż il-perjodu tas-servizz tad-direzzjonar tal-emails. Il-provditur trasferenti tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku ma għandux jalleka l-indirizz tal-email tal-bidu tal-utenti finali lil-utent finali ieħor qabel jgħaddu sentejn mit-terminazzjoni tal-kuntratt, u f'kull kaž matul il-perjodu li għalihi għie estiż is-servizz tad-direzzjonar tal-emails.

8. —— L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jistgħu jistabbilixxu proċessi globali tal-bidla minn provditur għal ieħor u tal-portabbiltà, inkluż provdiment ta'sanzjonijiet xierqa fuq il-provdituri u kumpensi ghall-utenti finali. Dan għandhom iqis u l-protezzjoni meħtieġa tal-utent finali waqt il-proċess tal-bidla minn provditur għal ieħor u l-ħtieġa li tkun żgurata l-efficjenza f'dan il-proċess. [Em. 162]

Artikolu 30a

Superviżjoni u infurzar

1. *L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom ir-riżorsi neċesarji biex jimmonitorjaw u jissorveljaw il-konformità ma' dan ir-Regolament fit-territorji tagħhom.*
2. *L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jagħmlu pubblikament disponibbli informazzjoni aġġornata dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament b'mod li jippermetti li l-partijiet interessati jkollhom acċess faceli għaliha.*
3. *L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandu jkollhom is-setgħa li jesiġu mill-impriżi soġġetti ghall-obbligi skont dan ir-Regolament li jipprovdu kull informazzjoni rilevanti ghall-implimentazzjoni u l-infurzar ta' dan ir-Regolament. Dawk l-impriżi għandhom jiprovdu din l-informazzjoni minnufih meta mitluba, u skont l-iskadenzi u l-livell ta' dettall meħtieġa mill-awtoritja regolatorja nazzjonali.*
4. *L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jintervjenu fuq inizjattiva tagħhom stess sabiex jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament.*

5. *L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jistabbilixxu proċeduri adegwati, cari, miftuha u effiċċenti biex jindirizzaw ilmenti dwar allegat ksur tal-Artikolu 23. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jirrispondu ghall-ilmenti mingħajr dewmien bla bżonn.*
6. *Meta awtorità regolatorja nazzjonali ssib li kien hemm ksur tal-obbligi stabbiliti f'dan ir-Regolament, hi għandha tesīġi t-terminalizzjoni immedjata ta' tali ksur.*
[Em. 163]

Kapitulu VI
Dispozizzjonijiet organizzattivi u finali

Artikolu 31

Il-penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbi għall-ksur tad-dispozizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtiega biex jiżguraw li dawn jiġu implementati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispozizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2016 u għandhom jinnotifikawhom bla-dewmien ta' xi emenda sussegwenti li taffettwahom.

~~Fejn jidħlu l-provdituri Ewropej tal-komunikazzjoni elettronika, il-penali għandhom jiġu imposti skont il-Kapitulu II dwar il-kompetenzi rispettivi tal-awtoritatjiet regolatorji kompetenti nazzjonali fl-Istati Membri tad-domiċilju u ospitanti. [Em. 164]~~

Artikolu 32

Id-delega tas-setghat

1. Il-Kummissjoni qed tingħata s-setgħa tadotta atti delegati bil-kundizzjonijiet stipulati f'dan 1 Artikolu.
2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa għal perjodu ta' żmien mhux determinat minn [data tad-dħul fis-sehh ta' dan ir-Regolament], biex tadotta atti delegati msemmija fl-Artikoli 17(2) u 19(5).
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 17(2) u 19(5) tista' titneħħha f'kull waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Decizjoni ta' delega tista' ttemm id-delega tas-setghat imsemmija f'dik id-decizjoni. Din għandha tidħol fis-sehh fil-jum war-a-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Din ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li digħi jkunu fis-sehh.
4. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 17(2) u l-Artikolu 19(5) għandu jidħol fis-seħħ biżżejjekk ma jkunx hemm ogħejż joni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi-żmien xahrejn min-notifikasi ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel jiġi iż-żikk jidu, il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill ikunu infurmaw it-tnejn li huma lill-Kummissjoni li mhux se-jogħeżżejjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

[Em. 165]

Artikolu 33

Il-komitologja

1. Il-Kummissjoni għandu jassistiha l-Kumitat tal-Komunikazzjoni stabbilit bl-Artikolu 22(1) tad-Direttiva 2002/21/KE. Dak il-kumitati għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 34

Emendi fid-Direttiva 2002/20/KE

1. Fl-Artikolu 3(2), jithassar it-tieni subparagrafu *huwa emendat kif ġej*: [Em. 166]

(a) *il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

2. *Il-forniment ta' netwerks ta' komunikazzjonijiet elettronici jew il-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici jista', mingħajr pregudizzju ghall-obbligi specifici msemmija fl-Artikolu 6(2) jew għad-drittijiet ta' użu msemmija fl-Artikolu 5, biss ikun suġġett għal awtorizzazzjoni ġenerali. Meta Stat Membru jidhirlu li rekwizit ta' notifika huwa ġustifikat, dak l-Istat Membru jista' jesīgi li l-imprizi jippreżentaw notifika lill-BEREC iżda m'għandux jesīgi li jiksbu deċiżjoni esplicita jew xi att amministrattiv ieħor mill-awtorità regolatorja nazzjonali jew minn kwalunkwe awtorità oħra qabel ma jeżerċitaw id-drittijiet li johorgu mill-awtorizzazzjoni. Man-notifika lill-BEREC, fejn meħtieġa, impriza tista' tibda l-attività, fejn meħtieġ suġġetta għad-dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet ta' użu fl-Artikoli 5, 6 u 7.''; [Em. 167]*

(b) *il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:*

"3. *Notifika msemmija fil-paragrafu 2 m'għandhiex tinvolvi aktar minn dikjarazzjoni dwar mudell armonizzat fil-forma stabbilita fil-parti D tal-Anness minn persuna ġuridika jew fizika lill-BEREC tal-intenzjoni li tibda l-forniment ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u s-sottomissjoni tal-informazzjoni minima li hija meħtieġa li tippermetti lill-BEREC u lill-awtorità regolatorja nazzjonali li jżommu reġistru jew lista tal-fornituri ta' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici. L-Istati Membri ma jistgħu jimponu l-ebda rekwiżit ta' notifika addizzjonali jew separat.*"; [Em. 168]

(c) *għandu jiddahħal il-paragrafu li ġej:*

"3a. L-Istat Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni u lill-Istat Membri l-oħra b'notifika motivata fi żmien 12-il xahar wara d-data tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru [.../...] jekk iqis u li rekwiżit ta' notifika jkun ġustifikat. Il-Kummissjoni għandha teżamina n-notifika u, fejn ikun xieraq, tadotta deċiżjoni f'perjodu ta' tliet xhur mid-data tan-notifika biex titlob lill-Istat Membru inkwistjoni jabolixxi r-rekwiżit tan-notifika.*

* *Regolament (UE) Nru [.../...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... li jistabbilixxi mizuri dwar is-suq uniku Ewropew ghall-komunikazzjoni elettronika u li jemenda d-Direttivi 2002/20/KE, 2002/21/KE u 2002/22/KE, r-Regolamenti (KE) Nru 1211/2009 u (UE) Nru 531/2012 u d-Deċiżjoni Nru 243/2012/UE (GU L... , p. ...).".[Em. 169]*

(2) *Fl-Artikolu 10, għandu jiżdied il-paragrafu 6a ġdid li ġej:*

‘6a. Awtorità regolatorja nazzjonali għandha tinnotifika lill-BEREC dwar kwalunkwe mīzura li jkollha l-ħsieb li tiehu skont il-paragrafi 5 u 6. Fi żmien xahrejn minn meta tirċievi n-notifika, li matulhom l-awtorità regolatorja nazzjonali ma tistax tadotta mīzura finali, il-BEREC għandu jadotta opinjoni motivata jekk huwa jqis li l-abbozz ta' mīzura johloq ostakolu għas-suq uniku. Il-BEREC għandu jgħaddi kull opinjoni lill-awtorità regolatorja nazzjonali u lill-Kummissjoni. L-awtorità regolatorja nazzjonali għandha tikkunsidra bis-shiħ kull opinjoni mill-BEREC u għandha tgħarraf lill-BEREC dwar kull mīzura finali. Il-BEREC għandu jaġġor na r-registro tiegħu skont dan.’’. [Em. 170]

(3) *Fl-Anness, għandha tiżdied il-parti D li ġejja:*

'D. L-informazzjoni meħtieġa f'notifika skont l-Artikolu 3

In-notifika għandu jkun fiha dikjarazzjoni dwar l-intenzjoni li jinbeda l-provdiment ta' netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika u magħha għandu jkollha biss din l-informazzjoni:

1. *l-isem tal-provdit,*
2. *l-istatus u l-forma ġuridika tal-provdit u n-numru tar-registrattie, u fejn il-provdit ikun irregżistrat f'registrū kummerċjali jew f'registrū pubbliku simili ieħor,*
3. *l-indirizz ġeografiku tal-istabbiliment ewljeni tal-provdit,*
4. *persuna ta' kuntatt,*
5. *deskriżzjoni fil-qosor tan-netwerks jew tas-servizzi li jkunu maħsuba li jiġu pprovduti,*
6. *l-Istati Membri kkonċernati, u*
7. *stima tad-dejta tal-bidu tal-attività.". [Em. 171]*

Artikolu 34a

Emendi għad-Deciżjoni Nru 243/2012/UE

Fl-Artikolu 6(8) tad-Deciżjoni Nru 243/2012/UE,

għandu jiddahħal is-subparagrafu li ġej:

'L-Istati Membri għandhom jippermettu t-trasferiment jew il-kiri ta' kwalunkwe bands armonizzati addizzjonali fuq l-istess baži ta' dawk innumerati fl-ewwel subparagrafu.'

[Em. 172]

Artikolu 35

Emendi fid-Direttiva 2002/21/KE

Id-Direttiva 2002/21/KE hi emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1, jiżdied dan il-paragrafu 6:

~~"Din id-Direttiva u d-Direttivi Specifiċi għandhom jiġi interpretati u applikati flimkien mad-dispozizzjonijiet tar-Regolament Nru [XX/2014]."~~ [Em. 173]

(1a) *Fl-Artikolu 2, il-punt (a) għandu jiġi emendat kif ġej:*

"national regulatory authority" means the body charged by a Member State with the regulatory tasks assigned in this Directive and the Specific Directives;'.[Am. 174]

(1b) *Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 3a jinbidel b'dan li ġej:*

'3a. Bla īsara għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 4 u 5, kull awtorità regolatorja nazzjonali għandha tkun responsabbli għal tal-inqas regolazzjoni tas-suq ex-ante skont l-Artikoli 7, 7a, 15 u 16 ta' din id-Direttiva u l-Artikoli 9 sa 13b tad-Direttiva 2002/19/KE; għan-numerar, it-tismija u l-indirizzar, il-kolokazzjoni u l-kondivizzjoni tal-elementi u l-facilitajiet assoċċjati tan-netwerk u għar-riżoluzzjoni ta' bejn impriżzi skont l-Artikoli 10, 12, 20 u 21 ta' din id-Direttiva u ghall-affordabbiltà tat-tariffi, il-kwalità tas-servizz tal-imprizzi maħtura, il-kost tal-obbligu tas-servizz universali, il-kontrolli regolatorji fuq is-servizzi ghall-konsumaturi, il-kuntratti, it-trasparenza u l-pubblikkazzjoni tal-informazzjoni, il-kwalità tas-servizz, l-iżgurar tal-ekwivalenza fl-aċċess u l-ghażla ghall-utenti finali b'diżabilità, is-servizzi ta' emerġenza u n-numru tat-telefon uniku Ewropew f'każ ta' emerġenza, l-aċċess għan-numri u s-servizzi, il-provdiment ta' facilitajiet addizzjonal u l-facilitazzjoni tat-tibdil tal-provditħur skont l-Artikoli 9, 11, 12, 17, 20, 20a, 21, 21a, 22, 23a, 26, 26a, 28, 29 u 30 tad-Direttiva 2002/22/KE, kwistjonijiet relatati mal-awtorizzazzjoni skont id-Direttiva 2002/20/KE, kif ukoll tad-Direttiva 2002/58/KE.

Kull awtorità regolatorja nazzjonali għandha taġixxi indipendentement u m'għandhiex tfitteż jew tieħu struzzjonijiet minn ebda korp fir-rigward tal-eżerċitar ta' dawn il-kompli assenjati lilha skont il-ligi nazzjonali li timplimenta l-ligi Komunitarja. Dan ma għandux ifixxel is-superviżjoni skont il-ligi kostituzzjonali nazzjonali. Korpi ta' appell biss stabbiliti skont l-Artikolu 4 għandu jkollhom is-setgħa jissospendu jew idawru deċiżjonijiet mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kap ta' awtorità regolatorja nazzjonali, jew fejn applikabbli, il-membri tal-korp kollegjali li jkopri dik il-funzjoni f'awtorità regolatorja nazzjonali msemmija fl-ewwel subparagrafu jew is-sostituti tagħhom ikunu jistgħu jitkeċċew biss jekk ma jissodisfawx iktar il-kondizzjonijiet mitluba għat-twettiq ta' dmiri jieħom li jkunu stabbiliti minn qabel fil-ligi nazzjonali. Id-deċiżjoni biex jitkeċċa l-kap tal-awtorità regolatorja nazzjonali, jew fejn applikabbli biex jitkeċċew il-membri tal-korp kollegjali li jkopri dik il-funzjoni għandha ssir pubblika fiż-żmien tat-tkeċċija. Il-kap imkeċċi tal-awtorità regolatorja nazzjonali, jew fejn applikabbli l-membri tal-korp kollegjali li jkopri dik il-funzjoni, għandhom jircievu dikjarazzjoni ta' raġunijiet u għandu jkollhom id-dritt jitolbu l-pubblikazzjoni tagħha, jekk din ma tkunx ser issir, f'liema każ hija tīgi pubblikata.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li awtoritajiet regolatorji nazzjonali msemmija fl-ewwel subparagrafu jkollhom baġits annwali separat u li l-baġits ikunu biżżejjed għat-twettieq tal-kompli tagħhom. Il-baġits u l-kontijiet awditjati annwali għandhom jiġu ppubblikati minn kull awtorità regolatorja nazzjonali. Kull awtorità regolatorja nazzjonali għandha tkun organizzata u operata sabiex tissalvagwardja l-oġġettività u l-imparzialità tal-attivitatijiet tagħha u għandu jkollha ghadd ta' membri tal-persunal kompetenti għad-dispozizzjoni tagħha għat-twettieq tajjeb tal-kompli tagħha. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkollhom rizorsi umani u finanzjarji xierqa sabiex ikunu jiġi jieħdu sehem b'mod attiv fil-Korp ta' Regolaturi Ewropej ghall-Komunikazzjonijiet Elettroniċi (BEREC)¹, kif ukoll jagħtu l-kontribut tagħhom lil dan il-Korp.

¹ *Regolament (KE) Nru 1211/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 li jiġi istabilixxi l-Korp ta' Regolaturi Ewropej tal-Komunikazzjonijiet Elettroniċi (BEREC) u l-Uffiċċju'. [Em. 175]*

(2) L Artikolu 7a huwa emendat kif gej:

(a) fil paragrafu 1, l ewwel subparagraphu jinbidel b'dan li gej:

1. Meta miżura mahsuba koperta bl Artikolu 7(3) ikollha l-ghan li timponi, temenda jew tirtira obbligu minn fuq operatur bl applikazzjoni tal Artikolu 16, ta' din id Direttiva flimkien mal Artikolu 5 u 1 Artikoli 9 sa 13 tad Direttiva 2002/19/KE (id Direttiva dwar l-Access), u 1 Artikolu 17 tad Direttiva 2002/22/KE (id Direttiva dwar is Servizz Universali), fi żmien xahar kif previst fl Artikolu 7(3) ta' din id Direttiva l-Kummissjoni tista' tinnotifika lill awtorità regolatorja nazzjonali kkoneċċernata u lill-BEREC bir-raġunijiet tagħha biex tqis li l-abbozz tal miżura johloq ostaklu għas-suq uniku jew bid-dubji serji tagħha fejn tidħol il kompatibbiltà mal-ligi tal-Komunità, filwaqt li tqis kif xieraq kull Rakkmandazzjoni adottata skont l Artikolu 19(1) ta' din id Direttiva dwar l-applikazzjoni armonizzata ta' dispozizzjonijiet spċifici ta' din id Direttiva u d Direttivi Spċifici. F'dan il każ, l-abbozz tal miżura ma għandux jiġi adottat għal tliet xhur ohra wara n-notifika tal-Kummissjoni. [Em. 176]

— (b) il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

'2. Fi żmien tliet xhur kif jissemma fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni, il-BEREC u l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata għandhom jikkoperaw mill-qrib biex jidtifikaw l-iktar miżura xierqa u effettiva fid-dawl tal-ghanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8, filwaqt li jqisu b'mod xieraq il-fehmiet tal-partecipanti tas-suq u l-htiega li jkun żgurat l-iżvilupp ta' prattika regolatorja konsistenti. Meta l-miżura mahsuba jkollha l-ghan li timponi, temenda jew tirtira obbligu minn fuq provditur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika skont it-tifsira tar-Regolament [XXX/2014] fi Stat Membru ospitanti, l-awtorità regolatorja nazzjonali tal-Istat Membru tad-domicilju tista' wkoll tieku schem fil-proċess ta' koperazzjoni.' [Em. 177]

(c) fil paragrafu 5, jiddahħħal dan il-punt (aa):

"(aa) tiehu deċiżjoni biex teżiġi li l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata tirtira l-abbozz tal-miżura, flimkien ma' proposti specifiċi biex dan jiġi emendat, meta l-miżura maħsuba jkollha l-ghan li timponi, temenda jew tirtira obbligu minn fuq provvidtur Ewropew tal-komunikazzjoni elettronika skont it-tifsira tar-Regolament [XXX/2014]."**[Em. 178]**

(d) fil-paragrafu 6, jiżdied dan is-subparagrafu:

"L-Artikolu 7(6) għandu japplika meta l-Kummissjoni tiehu deċiżjoni skont il-paragrafu 5(aa)."**[Em. 179]**

(2a) *Fl-Artikolu 8(4), il-punt (g) huwa mhassar.* **[Em. 180]**

(2b) *Fl-Artikolu 9b(3), l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:*

'3. *Il-Kummissjoni għandha tadotta mīzuri addattati implementattivi biex tiffacċilita t-trasferiment jew il-kiri tad-drittijiet ghall-użu tal-frekwenzi tar-radju bejn l-impriżi. Dawk il-mīzuri għandhom jiġu adottati fi żmien 12-il xahar wara d-data tal-applikazzjoni tar-Regolament [.../...]*. Dawk il-mīzuri m'għandhomx ikopru frekwenzi li jintużaw għax-xandir.*

* *Regolament (UE) Nru .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' li jistabbilixxi mīzuri dwar is-suq uniku Ewropew ghall-komunikazzjoni elettronika u li jemenda d-Direttivi 2002/20/KE, 2002/21/KE u 2002/22/KE, r-Regolamenti (KE) Nru 1211/2009 u (UE) Nru 531/2012 u d-Deċiżjoni Nru 243/2012/UE (GU L ..., ..., p.).'*
[Em. 181]

(3) L-Artikolu 15 hu emendat kif ġej:

- (a) Għandu jiddaħħlu dan is-subparagrafu bejn l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-paragrafu 1:

"Waqt li tivvaluta jekk suq partikolari għandux karakteristiċi li jistgħu jiġiustifikaw l-impożizzjoni ta' obbligi regolatorji ex-ante, u allura jistax jiddaħħal fir-Rakkomandazzjoni, il-Kummissjoni għandha tqis b'mod partikolari l-ħtieġa ta' regolamentazzjoni konverġenti madwar l-Unjoni kollha, il-ħtieġa li ssir promozzjoni tal-investiment u l-innovazzjoni effiċċenti fl-interess tal-utenti finali u fl-interess tal-kompetittività globali, u r-rilevanza li għandu s-suq ikkonċernat, flimkien ma' fatturi oħrajn bħall-kompetizzjoni eżistenti bbażata fuq l-infrastruttura fil-livell tal-konsumaturi, għall-kompetizzjoni dwar il-prezzijiet, l-għażla u l-kwalità tal-prodotti offruti lill-utenti finali. Il-Kummissjoni għandha tqis kull restrizzjoni kompetittiva rilevanti, irrispettivament jekk in-netwerks, is-servizzi jew l-applikazzjonijiet li jimponu dawn ir-restrizzjonijiet ikunux netwerks tal-komunikazzjoni elettronika, servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, jew tipi oħra ta' servizz jew applikazzjoni li huma komparabbli mill-perspettiva tal-utent finali, sabiex issib jekk, bħala kwistjoni ġenerali fl-Unjoni jew f-parti sinifikanti minnha, humiex qed jiġi ssodisfati dawn it-tliet kriterji f'daqqa:

- (a) il-preženza ta' ħafna ostakli regolatorji jew legali, strutturali, mhux tranżitorji għad-dħul;
 - (b) l-istruttura tas-suq ma xxeqlibx lejn kompetizzjoni effettiva fil-medda taż-żmien rilevanti, wara li jitqiesu l-istat tal-kompetizzjoni bbażata fuq l-infrastruttura u kompetizzjoni oħra li jkun hemm wara l-ostakli għad-dħul;
 - (c) il-liġi tal-kompetizzjoni waħedha mhix bizzarejjed biex tindirizza sew in-nuqqas(ijiet) tas-suq ikkonċernat."
- (b) fil-paragrafu 3, jiżdied dan is-subparagrafu:
- "Waqt li tkun qed teżerċita s-setgħat tagħha skont l-Artikolu 7, il-Kummissjoni għandha tivverifika jekk it-tliet kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1 humiex jintlaħqu b'mod kumulattiv meta tkun qed tiġi rivalutata l-kompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni ta' abbozz tal-miżura li jikkonkludi li:
- (a) suq partikolari li mhux identifikat fir-Rakkmandazzjoni għandu karatteristiċi li jiġgustifikaw l-impożizzjoni ta' obbligi regolatorji, fiċ-ċirkustanzi nazzjonali speċifiċi; jew
 - (b) suq identifikat fir-Rakkmandazzjoni ma għandux bżonn regolamentazzjoni fiċ-ċirkustanzi nazzjonali speċifiċi.'

- (4) L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 19 hu emendat kif ġej:

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 9 ta' din id-Direttiva u tal-Artikoli 6 u 8 tad-Direttiva 2002/20/KE (id-Direttiva tal-Awtorizzazzjoni), meta l-Kummissjoni ssib li d-divergenzi fl-implimentazzjoni mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-kompli regolatorji speċifikati f'din id-Direttiva, fid-Direttivi Specifiċi u fir-Regolament Nru [.../2014], jistgħu joħolqu ostaklu għas-suq intern, il-Kummissjoni wara li *qris tqis* sew il-fehma tal-BEREC, tista' **għandha** toħroġ rakkmandazzjoni jew deċiżjoni dwar l-applikazzjoni armonizzata tad-dispożizzjonijiet f'din id-Direttiva, fid-Direttivi Specifiċi u fir-Regolament Nru [.../2014] sabiex ikomplu jintlaħqu l-ghanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8.' **[Em. 182]**

Artikolu 36

Emendi għad-Direttiva 2002/22/KE

1. B'effett mill-1 ta' Lulju 2016, id-Direttiva 2002/22/KE hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1(3), l-ewwel sentenza hija mħassra.

(1a) *Fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2, għandhom jiddahħħlu l-punti li ġejjin:*

"(fa) provditur riċeventi ta' komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku" tfisser il-provditħ tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku li lilu jiġi trasferit in-numru tat-telefown jew is-servizz.;"

(fb) "provditur trasferenti tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku" tfisser provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku li mingħandu jiġi trasferit in-numru tat-telefown jew is-servizz.
[Em. 183]

(1b) *It-titolu tal-Artikolu 20 huwa sostitwit bi:*

'Rekwiziti ta' informazzjoni għall-kuntratti'; [Em. 184]

(1c) *Fl-Artikolu 20, għandu jiddahħal il-paragrafu li ġej:*

'-1a. *L-Istat Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 1a tingħata qabel ma jigi konkluż il-kuntratt u b'mod ċar, komprensiv u aċċessibbli faciilment u mingħajr preġudizzju għar-rekwiziti stipulati fid-Direttiva dwar id-Direttiva 2011/83/UE* rigward kuntratti konkluži lil hinn mill-post tan-negozju jew mill-bogħod. Il-konsumatur u utenti finali oħrajn, li jitkolu dan, għandu jkollhom aċċess għal kopja tal-kuntratt f'format li jibqa'.*

L-Istat Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu fil-liġi nazzjonali tagħhom rekwiżiti tal-lingwa dwar l-informazzjoni kuntrattwali, sabiex jiżguraw li din l-informazzjoni tinfiehem b'mod faċli mill-konsumatur jew mill-utent finali li qed jitlob dan.

* *Id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 304, 22.11.2011, p. 64).'. [Em. 185]*

(1d) *L-Artikolu 20(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:*

- '1. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jaħbonaw għal servizzi li jipprovdu konnessjoni lil network ta' komunikazzjonijiet pubblici u/jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika pubblikament disponibbli, konsumaturi, u utenti finali oħra li hekk jitkolbu, għandhom dritt għal kuntratt ma' impriżza jew impriżzi li jipprovdu tali konnessjoni u/jew servizzi. Il-kuntratt għandu mill-anqas jispeċċi ka l-informazzjoni li ġejja:*
- (a) *l-identità, l-indirizz u l-informazzjoni ta' kuntatt tal-impriżza u, jekk ikunu differenti, l-indirizz u l-informazzjoni ta' kuntatt għal kwalunkwe ilment;*
 - (b) *il-karatteristiċi ewlenin tas-servizzi provduti, inkluż b'mod partikolari:*

- (i) *il-pjan jew pjanijiet tat-tariffi specifiċi li għalihom japplika l-kuntratt u, għal kull pjan ta' tariffa bhal dan, it-tipi ta' servizzi offruti, inkluži l-volumi tal-komunikazzjonijiet;*
- (ii) *aċċess għal informazzjoni dwar servizzi ta' emerġenza u dwar il-post minn fejn toriġina t-telefonata u/jew għal kull servizz rilevanti offrut, kwalunkwe limitazzjonijiet fuq l-għot i-tariffi ta' servizzi ta' emerġenza skont l-Artikolu 26,*
- (iii) *il-livelli ta' kwalità minimi tas-servizzi offruti, inklużi iż-żmien meħtieg għall-konnessjoni inizjali u, jekk ikun il-każ, parametri ohra ta' kwalità tas-servizz, kif definiti mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali,*
- (iv) *it-tipi ta' servizzi ta' wara l-bejgħ, ta' servizzi ta' manutenzjoni u s-servizzi ta' appoġġ għall-klijenti pprovduti, inkluži, meta jkun fattibbli, informazzjoni teknika għall-funzjonament tajjeb tat-tagħmir terminali magħżul mill-utent finali, il-kundizzjonijiet u l-imposti għal dawk is-servizzi, u l-mezzi ta' kuntatt ma' dawk is-servizzi,*

- (v) *kwalunkwe restrizzjonijiet imposta mill-fornitur dwar l-užu ta' tagħmir terminali pprovdut, inkluża l-informazzjoni dwar il-ftuħ tat-tagħmir terminali u kull imposta involuta jekk jiġi tterminat il-kuntratt qabel jintemm il-perjodu minimu tal-kuntratt;*
- (vi) *kwalunkwe restrizzjoni imposta fuq il-konsum ta' servizzi tar-roaming regolati ghall-konsumaturi mogħtija bil-prezz lokali applikabbi, b'riferenza ghall-kriterji tal-užu ġust, inkluża informazzjoni dettaljata dwar kif dawn il-kriterji tal-užu ġust huma applikati fir-rigward tal-ipprezzar ewlieni, il-volum jew parametri oħrajn tal-pjan tariffarju inkwistjoni;*
- (c) *meta jeżisti obbligu skont l-Artikolu 25, l-għażliet tal-abbonat dwar jekk tiġi inkluża jew le d-dejta personali tiegħu jew tagħha f'direttorju, u l-kapacità tagħhom li jivverifikaw, jikkoreġu jew jirtiraw dak li jkunu daħħlu;*
- (d) *dettalji tal-prezzijiet u t-tariffi, inkluži t-taxxi u l-imposti addizzjonali li jistgħu possibilment jintalbu, u l-mezzi li bihom tista' tinkiseb informazzjoni aġġornata dwar it-tariffi u l-ħlasijiet tal-manutenzjoni kollha applikabbi;*

- (da) *il-metodi tal-ħlas offruti u kwalunkwe differenza fl-ispejjeż minħabba l-metodu tal-ħlas magħżul, u l-facilitajiet disponibbli li jissalvagwardjaw it-trasparenza fil-kontijiet u jissorveljaw il-livell tal-konsum;*
- (e) *it-tul tal-kuntratt u l-kondizzjonijiet għat-tiġġid u t-terminazzjoni tas-servizzi u tal-kuntratt, inkluż:*
- (i) *kwalunkwe użu jew tul minimu meħtieġ sabiex wieħed jibbenefika minn termini promozzjonali,*
 - (ii) *kwalunkwe tariffa relatata mal-bidla minn provditur għal ieħor u l-portabbiltà mal-portabbiltà ta' numri u identifikaturi oħra, inkluži l-arrangġamenti għal kumpens u rifużjoni minħabba dewmien jew abbuż fil-bidla minn provditur għal ieħor;*
 - (iii) *kwalunke tariffa dovuti mat-terminazzjoni bikrija tal-kuntratt, inkluž kwalunkwe rkupru ta' spiżza fir-rigward ta' tagħmir terminali, abbażi tal-metodi tas-soltu għad-deprezzament u vantaġġi promozzjonali oħra fuq bażi pro rata temporis,*

- (f) *kwalunkwe kumpens u l-arrangamenti għal rifużjoni, inkluż, fejn japplika, referenza espliċita għad-drittijiet statutorji tal-konsumatur li japplikaw jekk il-livelli tal-kwalità tas-servizzi b'kuntratt ma jintlahqqu;*
- (g) *il-mezz ta' kif jinbdew proċeduri għar-riżoluzzjoni ta' tilwim, inkluż, tilwim transfruntier, skont l-Artikolu 34;*
- (ga) *dettalji dwar kif utenti finali b'dizabbiltà jistgħu jiksbu informazzjoni dwar prodotti u servizzi maħsuba għalihom;*
- (h) *it-tip ta' azzjoni li tista' tittieħed mill-impriżza b'reazzjoni għal incidenti ta' sigurtà jew integrità jew theddid u vulnerabbiltajiet.*

L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu wkoll li l-kuntratt jinkludi kwalunkwe informazzjoni li tista' tiġi provduta mill-awtoritajiet pubblici rilevanti għal dan l-iskop dwar l-użu ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi biex jidħlu f'attivitàjet illegali jew biex ixerdu kontenut dannuż, u dwar il-meżzi ta' protezzjoni kontra riskji għas-sigurtà personali, il-privatezza u dejta-personali, imsemmija fl-Artikolu 21(4) u rilevanti għas-servizz ipprovdut.' [Em. 186]

(1e) *Fl-Artikolu 20, għandu jiddahhal il-paragrafu li ġej:*

- 'Ia. *Minbarra l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, jekk il-kuntratt jinkludi l-provdiment ta' servizzi tal-aċċess ghall-internet, dak il-kuntratt għandu jinkludi wkoll l-informazzjoni li ġejja:*
- (a) *dettalji tal-pjanijiet tal-ipprezzar tal-unità tad-dejta, pjanijiet tal-ipprezzar tad-dejta bl-ingrossa u kwalunkwe limitu applikabbli relatat mal-pjan ta' tariffa jew pjanijiet ta' tariffa specifiċi li għalihom japplika l-kuntratt. Għal volumi tad-dejta 'l-fuq mil-limiti, l-ipprezzar bl-unità jew bl-ingrossa fuq bażi ad hoc jew dejjiema u kwalunkwe limitazzjoni ta' velocità tad-dejta li tista' tiġi applikata ghall-pjan ta' tariffa jew pjanijiet ta' tariffa specifiċi li għalihom japplika l-kuntratt;*
 - (b) *kif l-utenti finali jistgħu jissorveljaw il-livell attwali tal-konsum tagħhom, u jekk u kif jista' jkun stabbilit kwalunkwe limitu volontarju;*
 - (c) *ghal links tad-dejta fissi, il-velocità tad-download u l-upload normalment disponibbli u minima fil-post ewlieni tal-utent finali;*

- (d) *għal links tad-dejta mobbli, il-veloċità tad-download u tal-upload stmata u minima meta l-konnessjoni tkun permezz tan-netwerk bla wajers fl-Istat Membru ta' residenza tal-utent finali;*
- (e) *parametri oħra jn ta' kwalità tas-servizzi, kif stipulat skont l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (UE) .../...⁺;*
- (f) *informazzjoni dwar kwalunkwe proċedura stabbilita mill-provdit tur biex jitkejjel u jiġi ġestit it-traffiku inkluži indikazzjoni tal-metodi tal-ispezzjoni tal-komunikazzjoni sottostanti użati għal mżuri ta' ġestjoni ragonevoli tat-traffiku u informazzjoni dwar kif dawk il-proċeduri jista' jkollhom impatt fuq il-kwalità tas-servizz, il-privatezza tal-utenti finali u l-protezzjoni tad-dejta personali; u*
- (g) *spjegazzjoni ċara u komprensibbli dwar kif xi limitazzjoni fil-volum tad-dejta, il-veloċità u parametri oħra tal-kwalità tas-servizzi, jistgħu, fil-prattika, ikollhom impatt fuq is-servizzi tal-aċċess għall-internet, b'mod partikulari l-użu tal-kontenut, tal-applikazzjonijiet u tas-servizzi.* [Em. 187]

⁺ *In-numru ta' dan ir-Regolament.*

- (If) *L-Artikolu 20(2) għandu jithassar [Em. 188]*
- (Ig) *Fl-Artikolu 20, għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:*
- '2a. *L-Istati Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu rekwiżiti addizzjonal ta' informazzjoni kuntrattwali fir-rigward ta' kuntratti li għalihom japplika dan l-Artikolu.'; [Em. 189]*
- (Ih) *Fl-Artikolu 20, għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:*
- '2b. *Il-BEREC għandu joħrog linji gwida ghall-istabbilment ta' mudelli kuntrattwali standard li jkun fihom l-informazzjoni meħtieġa skont il-paragrafi 1 u 1a ta' dan l-Artikolu.*
- L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jispecifikaw rekwiżiti addizzjonal dwar il-kontenut, il-forma u l-manjiera tal-informazzjoni kuntrattwali li trid tiġi ppubblikata, inkluži, b'mod partikulari, il-veloċitajiet stmati tal-kunsinna tad-dejta, filwaqt li jitqiesu bl-akbar reqqa l-linji gwida tal-BEREC ghall-metodi biex jitkejlu l-veloċità u ghall-kontenut, il-forma u l-manjiera tal-informazzjoni ghall-ppubblikazzjoni, kif stipulat fl-Artikolu 21(3a).'. [Em. 190]*

(ii) *Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġej:*

'Artikolu 20a

Tul u terminazzjoni tal-kuntratt

1. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tul massimu tal-kuntratti konklużi bejn il-konsumaturi u l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku jkun 24 xahar. Il-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandhom joffru lill-utenti finali l-possibbiltà ta' kuntratti ta' 12-il xahar.*
2. *Il-konsumatur għandu jkollu d-dritt li jirtira l-kuntratt mill-bogħod jew lil-hinn mill-post tan-negożju fi żmien 14-il ġurnata wara l-konklużjoni tiegħi skont id-Direttiva 2011/83/UE.*

3. *Meta kuntratt jew liġi nazzjonali jipprovdu li perjodi tal-kuntratt b'terminu fiss (b'kuntrarju għal terminu minnu) jiġu estiżi awtomatikament, il-provditħur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandu jinforma b'dan lill-konsumatur fi żmien dovut sabiex il-konsumatur ikollu mill-inqas xahar żmien biex jopponi din l-estensjoni awtomatika. Jekk il-konsumatur ma jopponix din l-estensjoni awtomatika, il-kuntratt għandu jitqies bhala kuntratt permanenti li l-utent finali jista' jtemm kull meta jrid b'perjodu ta' avviż ta' xahar u bla ma jgħarrab ebda spiżza ħlief il-prezz tas-servizz provdut matul il-perjodu ta' avviż.*
4. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konsumaturi jkollhom id-dritt itemmu l-kuntratt tagħhom bla ma jgħarrbu ebda spiżza meta jirċievu l-avviż ta' tibdil fil-kundizzjonijiet kuntrattwali li jipproponi l-provditħur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku sakemm il-modifiki proposti ma jkunux esklussivament għall-benefiċċju tal-utenti finali. Il-provdituri għandhom jagħtu lill-utenti finali perjodu ta' avviż adegwat, mhux iqsar minn xahar, ta' dan it-tibdil, u fl-istess waqt għandhom jgħarrfu hom bid-dritt tagħhom li jtemmu l-kuntratt bla ma jgħarrbu spejjeż jekk ma jaċċettawx il-kundizzjonijiet kuntrattwali l-ġoddha. Il-paragrafu 2 għandu jaapplika mutatis mutandis.*

5. *Kwalunkwe diskrepanza sinifikanti li tkun kontinwa jew li sseħħ regolament, bejn il-prestazzjoni proprja fejn jidħlu l-veloċità u parametri ohra tal-kwalità tas-servizz, u l-prestazzjoni indikata mill-provditħur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku skont l-Artikolu 20, għandha titqies bhala nuqqas ta' konformità tal-prestazzjoni ghall-finijiet biex jiġu determinati r-rimedji disponibbli għall-konsumatur skont il-liġi nazzjonali.*
6. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li abbonament għal servizzi addizzjonali li jipprovdi l-istess provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku m'għandux jerġa' jibda mill-ġdid il-perjodu tal-kuntratt inizjali, sakemm is-servizzi addizzjonali ma jkunux offruti bi prezz promozzjonali specjal li jkun disponibbli biss bil-kundizzjoni li l-perjodu kuntrattwali eżistenti jerġa' jinbeda.*
7. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku jaapplikaw kundizzjonijiet u proceduri għat-terminazzjoni tal-kuntratt li ma joħolqux ostakli jew diziċċentivi biex wieħed jibdel il-provdituri tas-servizz.*

8. *Jekk pakkett ta' servizzi offrut lill-konsumaturi jkun fih mill-inqas konnessjoni ma' netwerk tal-komunikazzjoni elettronika jew servizz wieħed tal-komunikazzjoni elettronika, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għall-elementi kollha tal-pakkett.*
9. *L-Istati Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu rekwiżiti addizzjonali biex jiżgħiġuraw livell oghla ta' protezzjoni tal-konsumatur fir-rigward ta' kuntratti li għalihom japplika dan l-Artikolu.'; [Em. 191]*

(Ij) **L-Artikolu 21 huwa sostitwit b'dan li ġej:**

‘Artikolu 21

1. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritat jiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jobbligaw lill-imprizi li jipprovdū networks pubbliċi ta’ komunikazzjoni elettronika u/jew servizzi pubbliċi ta’ komunikazzjoni elettronika disponibbli ghall-pubbliku biex jippubblikaw informazzjoni trasparenti, komparabbli, adegwata u aġġornata dwar il-prezzijiet u t-tariffi applikabbli, kwalunkwe hlasijiet minħabba t-terminazzjoni bikrija ta’ kuntratt u informazzjoni dwar termini u kondizzjonijiet standard fir-rigward tal-aċċess u l-użu tas-servizzi tagħhom pprovdu minnhom lill-utenti finali skont l-Anness II. Din l-informazzjoni għandha tkun ippubblikata f’forma cara, komprensiva u li tkun faċilment aċċessibbli u għandha tkun aġġornata regolarment. Kwalunkwe differenzazzjoni fil-kundizzjonijiet applikati għall-konsumaturi u utenti finali oħra li jitkolu hekk għandha tkun espliċita.*

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jispecifikaw rekwiżiti addizzjonal i rigward il-forma li fihha tali informazzjoni għandha tiġi pubblikata, li b'mod partikolari tista' tinkludi l-introduzzjoni tar-rekwiziti tal-lingwa sabiex ikun żgurat li tali informazzjoni tinftiehem faciilment mill-konsumaturi u minn utenti finali oħrajn li jitkolu dan. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-providituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku jkunu obbligati li fuq talba jipprovdu l-informazzjoni, lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali rilevanti, qabel ma tiġi ppubblikata.

2. *L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiżguraw li l-konsumaturi u utenti finali oħrajn li hekk jitkolli, ikollhom aċċess għal ghodod indipendenti tal-evalwazzjoni li jippermettulhom iqabblu l-prestazzjoni tal-aċċess u servizzi tan-netwerks tal-komunikazzjoni elettronika u l-kost tax-xejriet tal-użu alternattivi. Meta dawn il-faċilitajiet ma jkunux disponibbli fis-suq mingħajr hlas jew bi prezz raġonevoli, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu kapaċi jagħmlu tali linji gwida u tali teknika disponibbli huma stess jew billi jinkarigaw partijiet terzi. Il-partijiet terzi għandu jkollhom id-dritt li jużaw mingħajr hlas l-informazzjoni pubblikata mill-imprizi li jipprovdu networks ta' komunikazzjonijiet elettroniċi u/jew servizzi pubblici ta' komunikazzjonijiet elettroniċi disponibbli, għall-finijiet li jbiegħu jew jagħmlu disponibbli tali ghodod ta' valutazzjoni indipendenti.*

- 2a. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, taħt il-gwida tal-BEREC u wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati rilevanti, jistabbilixxu skema volontarja ta' certifikazzjoni għal siti ta' tqabbil, gwidi jew ghodod simili interattivi, ibbażata fuq rekwiżiti ogġgettivi, trasparenti u proporzjonati, inkluż, b'mod partikolari, indipendenza minn kwalunkwe provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku.*
3. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jkunu jistgħu jobbligaw lill-impriżi li jipprovdū networks tal-komunikazzjonijiet elettroniċi u/jew servizzi tal-komunikazzjoni elettronika disponibbli ghall-pubbliku biex inter alia:*
- (a) *jipprovdū lill-utenti finali informazzjoni applikabbi dwar it-tariffi rigward kwalunkwe numru jew servizz suġġett għal kondizzjonijiet ta' prezzar partikolari; fir-rigward ta' kategoriji individwali ta' servizzi li awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jehtieġu li tali informazzjoni tiġi provduta immedjatament qabel ma tiġi konnessa s-sejħa;*

- (b) *jipprovdu lill-utenti finali informazzjoni dwar l-acċess għal servizzi ta' emerġenza u informazzjoni dwar il-post minn fejn toriġina t-telefonata għas-servizz kollha rilevanti offruti, u kwalunkwe limitazzjoni fil-provdiment tas-servizzi ta' emerġenza skont l-Artikolu 26, u biex jizguraw li kull bidla tīgi nnotifikata mingħajr dewmien;*
- (da) *jipprovdu informazzjoni dwar is-servizzi tal-acċess ghall-internet, meta offruti, li tispecifika dan li ġej:*
- (i) *għal links tad-dejta fissi, il-veloċità tad-download u l-upload normalment disponibbli u minima fl-Istat Membru ta' residenza tal-utent finali; għal links tad-dejta mobbli, il-veloċità tad-download u tal-upload stmata u minima meta l-konnessjoni tkun permezz tan-nerwerk bla wajers fl-Istat Membru ta' residenza tal-utent finali;*
 - (ii) *dettalji tal-pjanijiet ta' prezzar tal-unità tad-dejta, pjanijiet ta' prezzar tad-dejta bl-ingrossa u kwalunkwe limiti applikabbli. Għal volumi tad-dejta 'l-fuq mil-limiti: l-ipprezzar bl-unità jew bl-ingrossa fuq baži ad hoc jew baži dejjiema u kwalunkwe limitazzjoni ta' veloċità tad-dejta li tista' tīgi applikata;*

- (iii) *kif l-utenti finali jistgħu jissorveljaw il-livell attwali tal-konsum tagħhom, u jekk u kif tista' tkun stabbilita kwalunkwe limitazzjoni volontarja;*
- (iv) *spjegazzjoni ċara u komprensibbli dwar kif xi limitazzjoni fil-volum tad-dejta, il-veloċità u parametri oħra tal-kwalità tas-servizzi, jistgħu, fil-prattika, ikollhom impatt fuq l-użu tas-servizzi tal-aċċess ghall-internet, b'mod partikulari l-użu tal-kontenut, tal-applikazzjonijiet u tas-servizzi;*
- (v) *informazzjoni dwar kwalunkwe proċedura stabbilita mill-provditħur biex ikejjel u jimmaniġġja t-traffiku, kif definit fl-Artikolu 23(5) tar-Regolament (UE) .../...⁺, inkluża indikazzjoni tal-metodi sottostanti tal-ispezzjoni tal-komunikazzjoni użati għal mizuri ta' ġestjoni raġonevoli tat-traffiku u dwar kif dawk il-proċeduri jista' jkollhom impatt fuq il-kwalità tas-servizz, il-privatezza tal-utenti finali u l-protezzjoni tad-dejta personali;*

⁺ *In-numru ta' dan ir-Regolament.*

- (e) *jinformaw lill konsumaturi, u lill-utenti finali, fejn applikab bli, bid-dritt tagħhom li jiddeterminaw jekk jinkludux jew le dejta personali tagħhom f'direttorju u t-tipi ta' dejta konċernata f'konformità mal-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/58/KE; kif ukoll*
- (f) *jinfurmaw regolarment lil konsumaturi b'diżabbiltà, u lil utenti finali oħrajn, meta applikab bli, bid-dettalji tal-prodotti u servizzi maħsuba għalihom u bil-miżuri meħuda biex ikun żgurat aċċess indaq;*

Jekk jitqies xieraq, awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jippromwovu miżuri awto-regolatorji jew koreġolatorji qabel ma jiġi impost kwalunkwe obbligu. L-Istati Membri jistgħu jispeċifikaw rekwiżiti addizzjonalni dwar il-kontenut, il-forma u l-manjiera tal-informazzjoni ghall-pubblikazzjoni, filwaqt li jqis u bir-reqqa l-linji gwida tal-BEREC imsemmija fil-paragrafu 3a ta' dan l-Artkolu.

- 3a. *Sa ...⁺, il-BEREC, wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati u f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni, għandu jistabbilixxi linji gwida ġenerali ghall-metodi tal-kejl tal-veloċità, il-kwalitā tal-parametri tas-servizz li għandhom jitkejlu (fost l-oħrajn veloċitajiet attwali meta mqabbla ma' dawk riklamati; il-kwalitā kif perċepita mill-utenti), u l-metodi għall-kejl tagħhom maż-żmien, kif ukoll il-kontenut, il-forma u l-mod kif l-informazzjoni għandha tiġi ppubblikata, inkluži mekkaniżmi possibbli ta' ċertifikazzjoni tal-kwalitā, sabiex jiġi żgurat li l-utenti finali, inkluzi l-utenti finali b'diżabbiltà, ikollhom aċċess għal informazzjoni komprensiva, komparabbli, affidabbli u faċli għall-utent. Fejn ikun il-każ, il-parametri, id-definizzjonijiet u l-metodi tal-kejl mogħtija fl-Anness III jistgħu jintużaw.*

⁺ *Data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.*

4. *L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li impriżi msemmijin fil-paragrafu 3 jiddistribwixxu informazzjoni ta' interess pubbliku lill-utenti finali, fejn xieraq, permezz tal-istess mezzi li normalment jintużaw minnhom ghall-komunikazzjonijiet tagħhom mal-utenti finali. F'dak il-każ tali informazzjoni għandha tiġi pprovduta mill-awtoritajiet pubblici rilevanti lill-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku f'format standardizzat u, tista' inter alia, tkopri s-suġġetti li ġejjin:*
- (a) *l-użu l-aktar komuni ta' servizzi tal-komunikazzjoni elettronika biex jidħlu f'attivitàjiet illegali jew biex ixerdu kontenut dannuż, b'mod partikolari fejn huwa jista' jippreġudika r-rispett għad-drittijiet u l-libertajiet tal-oħrajn, inkluż ksur ta' drittijiet tal-protezzjoni tad-dejta, drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati, u l-konsegwenzi legali tagħhom; kif ukoll*
 - (b) *il-mezzi ta' protezzjoni kontra riskji għas-sigurtà personali, il-privatezza u dejta personali fl-użu ta' servizzi tal-komunikazzjoni elettronika.* [Em. 192]

(1k) **Għandu jiddah hal l-Artikolu li ġej:**

‘Artikolu 21a

Kontroll tal-konsum

1. **L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-provdituri tal-komunikazzjonijiet elettronici joffru lill-konsumaturi u lill-utenti finali l-facilità li jissorveljaw u jikkontrollaw l-użu tagħhom tas-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika li jithallsu abbaži tal-konsum bil-hin jew bil-volum. Din il-facilità għandha tinkludi:**
 - (a) **għas-servizzi mħallsa minn qabel u dawk li jithallsu wara, l-acċess għal informazzjoni fil-pront u bla ħlas dwar il-konsum tas-servizz;**
 - (b) **għal servizzi li jithallsu wara li jingħataw, l-abbiltà li jiġi ffissat bla ħlas limitu finanzjarju predeterminat fuq l-użu tagħhom, li jitolbu notifika meta jintla haq proporzjon predeterminat tal-limitu u meta jintla haq il-limitu nnifsu, il-proċedura li għandha tiġi segwita biex ikomplu l-użu jekk jinqabeż il-limitu, u l-pjanijiet tal-ipprezzar applikabbli;**
 - (c) **kontijiet dettaljati fuq mezz li jservi fit-tul.**

2. *Il-BEREC għandu jadotta linji gwida għall-implementazzjoni tal-paragrafu 1.*

Wara li jkunu laħqu l-limitu finanzjarju, l-utenti finali għandhom ikunu jistgħu jibqgħu jircievu telefonati u messaġġi SMS u jaċċessaw in-numri tat-telefown bla ħlas u s-servizzi ta' emergenza billi jċemplu n-numru ta' emergenza Ewropew "112" bla ħlas sa tmiem il-perjodu tal-ħlas miftiehem.

[Em. 193]

(2) ~~L-Artikoli 20, 21, 22 u 30 huma~~ **L-Artikolu 22 huwa** mħassar [Em. 194]

(2a) *L-Artikolu 26 jiġi sostitwit b'dan li ġej:*

- ‘1. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, l-utenti aħħarin kollha tas-servizzi msemmija fil-paragrafu 2, inkluži l-utenti ta' telefons pubbliċi bi ħlas, ikunu jistgħu jċemplu lis-servizzi ta' emergenza mingħajr ħlas, billi jużaw in-numru uniku Ewropew ta' sejhiet ta' emergenza, in-numru "112" u numri nazzjonali ta' sejhiet ta' emergenza spċifikati mill-Istati Membri.*
- 1a. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti kollha tan-netwerks tal-komunikazzjoni elettronika privati jkunu jistgħu jċemplu lis-servizzi tal-emergenza, jew, fejn ikun il-każ, lis-servizzi ta' emergenza interni, mingħajr ħlas, billi jużaw in-numru uniku Ewropew ghall-emergenza, "112" kif ukoll kwalunkwe numru nazzjonali ieħor ta' sejhiet ta' emergenza spċifikati mill-Istati Membri.*

2. *L-Istati Membri, f'konsultazzjoni mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, servizzi tal-emerġenza u fornituri, għandhom jiżguraw li l-impriżi li jipprovdu lill-utenti ahharin b'servizz ta' komunikazzjoni elettronika għal sejhiet ta' origini nazzjonali lil numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni telefonika nazzjonali, jipprovdu aċċess għal servizzi ta' emerġenza.*
3. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sejhiet fuq in-numru uniku Ewropew ta' emerġenza "112" għandhom jitwieġbu b'mod xieraq u ttrattati bil-mod l-aktar adattat ghall-organizzazzjoni nazzjonali tas-sistemi ta' emerġenza. Dawn is-sejhiet għandhom jitwieġbu u jiġu ttrattati malajr u efficjentement almenu daqs li kieku kienu sejhiet fuq in-numru jew numri nazzjonali ta' emerġenza, fejn dawn ikunu għadhom jiņtużaw.*

Il-Kummissjoni, b'konsultazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti rilevanti, għandha tadotta rakkommandazzjoni dwar l-indikaturi ta' prestazzjoni għall-Istati Membri. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-effettività tal-implimentazzjoni tan-numru Ewropew ta' emerġenza "112" u dwar il-funzjonament tal-indikaturi tal-prestazzjoni sal-31 ta' Dicembru 2015 u kull sentejn wara dik id-data.

4. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aċċess għall-utenti aħħarin b'diżabbiltà għal servizzi ta' emerġenza jkun daqs dak li minnu jgawdu utenti aħħarin oħra jn-nadur. Miżuri meħuda biex jiġi żgurat li l-utenti b'diżabbiltà jkun jista' jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza huma u jivvja għgħid fi Stati Membri oħra, għandhom ikunu possibbli bbażati fuq standards jew speċifikazzjonijiet Ewropej skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 17 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Qafas), u m'għandhomx jipprevjenu lill-Istati Membri milli jadottaw rekwiżiti addizzjonali biex isegwu l-għanijet stabbiliti f'dan l-Artikolu.*
5. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impriżi kkonċernati jagħmlu l-informazzjoni dwar il-post minn fejn issir is-sejha disponibbli mingħajr hlas lill-awtorità li titratta sejhiet ta' emerġenza malli s-sejha tidhol għand l-awtorità. Dan għandu japplika għas-sejħiet kollha għan-numru uniku Ewropew ta' sejħiet ta' emerġenza "112". L-Istati Membri jistgħu jestendu dawn l-obbligi biex ikopru sejħiet għal numri nazzjonali ta' emerġenza. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-awtoritajiet regolatorji kompetenti għandhom jistabbilixxu kriterji għall-preċiżjoni u l-affidabilità tal-informazzjoni pprovduta dwar il-post tal-origini tas-sejħha skont il-paragrafu 7 u filwaqt li tqis sewwa l-linji gwida tal-BEREC.*

Sa ...⁺ il-BEREC għandu, wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati rilevanti u f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni, jistabbilixxi linji gwida ghall-kriterji ghall-preċiżjoni u l-affidabilità tal-informazzjoni dwar il-post tal-origini tas-sejħha pprovduta lis-servizzi tal-emergenza. Dawk il-linji gwida għandhom iqisu l-fattibilità li jintuża terminal mobbli mgħammar b'taghmir GNSS ta' terminali mobbli sabiex jitjiebu l-preċiżjoni u l-affidabilità tal-informazzjoni dwar il-post minn fejn issir is-sejħha lejn il- "112".

6. *L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw li ċ-ċittadini jkunu informati adegwatamente dwar l-eżistenza u l-użu tan-numru uniku Ewropew għas-sejhiet ta' emergenza "112", b'mod partikolari permezz ta' inizjattivi li jimmiraw specifikament lil persuni li jivvjaġġaw bejn l-Istati Membri. Il-Kummissjoni għandha tappoġġja u tikkumplimenta l-azzjoni tal-Istati Membri.*

⁺ 6 xhur wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

7. *Sabiex ikun żgurat l-aċċess effettiv għas-servizzi ta' “112” fl-Istati Membri, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-BEREC, għandu jkollha s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 37a rigward kriterji ta' lokazzjoni tas-sejħa u indikaturi tal-prestazzjoni ewlenin dwar l-aċċess għall-“112”. Madankollu, dawn il-miżuri għandhom jiġu adottati bla īnsara għall-organizzazzjoni tas-servizzi ta' emerġenza, li għandhom jibqgħu fil-kompetenza eskluissiva tal-Istati Membri, u m'għandu jkollhom l-ebda impatt fuqhom.*
- 7a. *Il-Kummissjoni għandha żżomm baži ta' dejta tan-numri E.164 tas-servizzi ta' emerġenza Ewropej, sabiex tiżgura li dawn ikunu kapaċi jagħmlu kuntatt minn Stat Membru għal ieħor. [Em. 195]*

(2b) *L-Artikolu li ġej huwa miżjud:*

‘Artikolu 26a

Sistema tal-komunikazzjoni “112” invertita tal-UE

Mhux aktar tard minn [sena wara l-iskadenza għat-traspożizzjoni] il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-fattibilità li titwaqqaf sistema tal-komunikazzjoni “112” invertita tal-UE bl-użu ta’ netwerks tal-komunikazzjoni elettronika eżistenti, li tkopri l-Unjoni kollha, tkun universali, multilingwali, aċċessibbli, semplici u effettiva sabiex il-pubbliku jiġi mwissi f’każ ta’ diżastru jew stat ta’ emergenza kbira imminenti jew li jkunu qed isehħu.

Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-BEREC u lis-servizzi tal-protezzjoni cívili, u teżamina l-istandardi u l-ispecifikazzjonijiet meħtieġa għat-twaqqif tas-sistema msemmija fil-paragrafu 1. Meta tkun qed thejji dak ir-rapport, il-Kummissjoni għandha tqis is-sistemi nazzjonali u regionali eżistenti tal-“112” u għandha tikkonforma mal-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta privata. Fejn xieraq, dak ir-rapport għandu jiġi akkumpanjat minn proposta legiż-lattiva.’; [Em. 196]

(2c) *L-Artikolu 30 jiġi sostitwit b'dan li ġej:*

- ‘1. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-abbonati kollha b’numri mill-pjan nazzjonali ta’ numerazzjoni telefonika jistgħu jżommu, jekk jitkolbu dan, in-numru/i tagħhom indipendentement mill-provdit tur tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku li jipprovdi s-servizz skont id-dispożizzjonijiet tal-Parti C ta’ l-Anness I.*
2. *L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jiżguraw li l-prezz bejn l-operaturi u/jew il-fornituri tas-servizz relatav mal-forniment tal-portabbiltà tan-numru ikun orjentat lejn l-ispejjeż u li l-ħlasijiet diretti għall-abbonati, jekk ikun hemm, ma’ jkunx ta’ dżinċentiv ghall-abbonati ghall-bdil minn fornitur għall-ieħor.*
3. *L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali m'għandhomx jipponu tariffi bl-imnut għall-portabilità tan-numri b'mod li jgħawġu il-kompetizzjoni, bhal per eżempju billi jiffissaw tariffi bl-imnut specifiċi jew komuni.*

4. *Il-portabbiltà tan-numri u l-attivazzjoni tagħhom għandhom isiru fl-iqsar żmien possibbli. Biex l-utenti finali li jkunu kkonkludew ftehim dwar il-portabilità ta' numru għal provditur ġdid, dak in-numru għandu jiġi attivat fi żmien ġurnata tax-xogħol.*

Bla hsara għall-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jistabillxxu l-process globali tal-bidla u tal-portabbiltà tan-numri, filwaqt li jqisu l-linji gwida tal-BEREC imsemmija fil-paragrafu 4b. Huma għandhom iqis u l-protezzjoni tal-utent finali neċċesarja matul il-process tal-bidla kollu, il-bżonn li tkun żgurata l-effiċjenza ta' dan il-process ghall-utent finali, u l-htiega li tinżamm il-kontinwità tas-servizz lill-utent finali u l-htiega li jkun żgurat li l-processi ta' bidla ma jkunux ta' hsara għall-kompetizzjoni. Fi kwalunkwe kaž, il-waqfien tas-servizz waqt il-process tal-porting m'għandux jeċċedi ġurnata xogħol. Lill-utenti finali ma għandux jinbidlilhom il-provditur kontra r-rieda tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu previsti sanżjonijiet xierqa fuq l-impriżi, inkluż l-obbligu li jagħtu kumpens lill-abbonati fil-kaž ta'dewmien fil-portabilità, fil-kaž li ma jagħmlux disponibbli fil-pront l-informazzjoni meħtieġa għall-portabilità, jew abbuż waqt li ssir il-portabilità minnhom jew f'isimhom.

- 4a. *Il-provditur riċeventi tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku għandu jmexxi l-proċess tal-bidla minn provditur għal ieħor u tal-portabbiltà. L-utenti finali għandhom jirċievu informazzjoni adegwata dwar il-bidla minn provditur għal ieħor, qabel u waqt il-proċess tal-bidla, u anki minnufih wara li din issir.*
- 4b. *Il-BEREC għandu jistipola linji gwida dwar il-modalitajiet u l-proċeduri kollha fil-proċess tal-bidla u tal-portabilità, b'mod partikulari r-responsabilitajiet rispettivi tal-provditur riċeventi u l-provditur trasferenti fil-proċess tal-bidla u tal-portabilità, l-informazzjoni li trid tingħata lill-konsumaturi matul dak il-proċess, it-tmiem fil-pront ta' kuntratt eżistenti, ir-rifuzjoni ta' kull pagamenti minn qabel u servizzi effikaċi ta' forwarding ta' emails.*
- 4c. *Jekk pakkett ta' servizzi offrut lill-konsumaturi ikun fih mill-inqas konnessjoni ma' netwerk tal-komunikazzjoni elettronika jew servizz wieħed tal-komunikazzjoni elettronika, id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom jaapplikaw ghall-elementi kollha tal-pakkett.';*
[Em. 197]

(2d) *Fl-Artikolu 34, il-paragrafu li ġej huwa mizjud:*

'1a. Il-proċeduri straġudizzjarji stabbiliti skont il-paragrafu 1 għandhom japplikaw ukoll għal tilwim relatati ma' kuntratti bejn il-konsumaturi, u għal utenti finali oħra safejn dawn il-proċeduri straġudizzjarji jkunu disponibbli wkoll għalihom, u għall-provdituri tal-komunikazzjoni elettronika lill-pubbliku li huma stabbiliti fī Stat Membru ieħor. Fil-każ ta' tilwim li jaqa' fl-ambitu tad-Direttiva 2013/11/UE, japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva.*

* *Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (GU L 165, 18.6.2013, p. 63). [Em. 198]*

(2e) *Jiġi inserit l-Artikolu 37a li ġej:*

‘Artikolu 37a

L-eżercizzju tad-delega

1. *Il-Kummissjoni qed tingħata s-setgħa tadotta atti delegati bil-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.*
2. *Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikolu 26 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' zmien indeterminat minn ...⁺.*
3. *Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 26 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe zmien mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Din għandha tidħol fis-seħħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Din ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li digħà jkunu fis-seħħ.*
4. *Malli tadotta atti delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultajnament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. [Em. 199]*

⁺ *Data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.*

(2f) *Fl-Anness II, il-punt 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

'1. Isem/ismijiet, indirizz(i) u l-informazzjoni tal-kuntatt tal-impriza/i

Ismijiet u l-indirizzi tal-ufficċju prinċipali tal-imprizi li jipprovdu netwerks pubblici ta' komunikazzjonijiet u/jew servizzi telefonici pubblikament disponibbli. [Em. 200]

(2g) *Fl-Anness II, il-punt 2.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

'2.2. Għal kull pjan ta' tariffa, is-servizzi pprovduti u l-kwalità rilevanti tal-parametri tas-serviżi, il-pjan(ijiet) tat-tariffi applikabbli u, għal kull pjan ta' tariffa bħal dan, it-tipi ta' servizzi offruti, inkluzi l-volumi ta' komunikazzjoni, u kull ħlas applikabbli (acċcess, użu, manutenzjoni u kwalunkwe ħlas addiżjoni), kif ukoll spejjeż fir-rigward ta' tagħmir terminali.' [Em. 201]

(2h) *Fl-Anness II, jiddaħħal il-punt li ġej:*

'2.2.a. Informazzjoni addizzjonali dwar is-servizzi tal-aċċess għall-internet, fejn offruti, inkluži b'mod partikolari dettalji dwar l-ipprezzar tad-dejta, il-veloċitajiet tal-upload u tad-download tad-dejta u kwalunkwe limitazzjoni tal-veloċità applikabbi, dwar il-possibiltajiet għas-sorveljanza tal-livelli tal-konsum, fi kwalunkwe proċedura applikabbi tal-ġestjoni tat-traffiku u l-impatt tagħhom fuq il-kwalità tas-servizz, dwar il-privatezza tal-utent finali u dwar il-protezzjoni tad-dejta personali.' [Em. 202]

(2i) *Fl-Anness II, il-punt 2.5 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

'2.5. It-termini u l-kundizzjonijiet ta' kuntratt standard, inkluż kwalunkwe perjodu kuntrattwali minimu, il-kundizzjonijiet u kull imposta għat-terminazzjoni bikrija ta' kuntratt, u ħlasijiet diretti relatati mal-bidla minn provditur għal ieħor u mal-portabbiltà tan-numri u identifikaturi oħrajn, jekk dan ikun rilevanti, u l-arrangamenti għal kumpens minħabba dewmien jew abbuż fil-bidla minn provditur għal ieħor.' [Em. 203]

2. L-Istati Membri għandhom iħallu fis-seħħ sal-1 ta' Lulju 2016 kull miżura li tittrasponi d-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 37

Emendi għar-Regolament (UE) Nru 531/2012

Regolament (UE) Nru 531/2012 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1(1), jiddahhal dan it-tielet subparagrafu:

"Dan ir-Regolament għandu japplika għal servizzi tar-roaming ipprovdu fl-Unjoni lill-utenti finali li l-provdituri domesiku tagħhom ikun provditur tal-komunikazzjoni elettronika lill-publiku fi Stat Membru." [Em. 204]

(2) Fl-Artikolu 2(2), jiddahhal dan il-punt (r):

(r) "ftekim bilaterali jew multilaterali dwar ir-roaming" tfisser ftekim kummerejali jew tekniku, wieħed jew bosta, li jsir bejn il-provdituri tar-roaming li jippermetti l-estensjoni virtwali tal-kopertura tan-netwerk domesiku u l-provdiment sostenibbli minn kull parti għal-dan il-ftekim ta' servizzi tar-roaming regolati għall-konsumaturi bl-istess livell ta' prezz bħal tas-servizzi domestiċċi tal-komunikazzjoni mobbli rispettivi tagħhom." [Em. 205]

(3) Fl-Artikolu 4, jiżdied dan il-paragrafu 7:

7. Dan l-Artikolu ma għandux japplika għall-provdituri tar-roaming li jipprovd servizzi tar-roaming regolati għall-konsumaturi skont l-Artikolu 4a.' [Em. 206]

(4) Jiddahħal dan l-Artikolu 4a:

Artikolu 4a

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal provdituri tar-roaming li:

- (a) ~~japplikaw, awtomatikament u f'kull pakkett rispettiv tagħhom għall-konsumaturi li jkun fih servizzi tar-roaming regolati, ir-rata applikabbli tas-servizz domestiku kemm għas-servizzi domestiċċi kif ukoll għas-servizzi tar-roaming regolati madwar l-Unjoni, daqslikieku s-servizzi tar-roaming regolati kienu kkonsmati fin-netwerk domestiku u jiżguraw li, sew jekk minn netwerks tagħhom stess jew permezz ta'~~
~~ftehimiet bilaterali jew multilaterali tar-roaming ma' provdituri ohra tar-roaming, li jkun hemm konformità mad-dispozizzjonijiet tal-punt (a) minn mill-inqas provditur wieħed tar-roaming fl-Istati Membri kollha.~~
- (b) ~~jiżguraw li, sew jekk minn netwerks tagħhom stess jew permezz ta'~~
~~ftehimiet bilaterali jew multilaterali tar-roaming ma' provdituri ohra tar-roaming, li jkun hemm konformità mad-dispozizzjonijiet tal-punt (a) minn mill-inqas provditur wieħed tar-roaming fl-Istati Membri kollha.~~

2. Il-paragrafi 1, 6 u 7 ma għandhomx jipprekludu l-limitazzjoni minn provditur tar-roaming għall-konsum ta' servizzi tar-roaming regolati għall-konsumaturi, bir-rata applikabbli tas-servizz domestiku b'referenza għal-kriterju tal-użu ragħonevoli. Kull kriterju tal-użu ragħonevoli għandu jiġi applikat b'tali mod li l-konsumaturi ħadu vantaġġ mill-bosta pakketti domestiċi għall-konsumaturi tal-provditur tar-roaming, ikunu jistgħu b'mod künfidenti jirreplikaw ix-xejra tipika tal-konsum domestiku li tkun assoċċjata mal-pakketti domestiċi rispettivi tagħhom għall-konsumaturi filwaqt li minn żmien għal-żmien ikunu qed jiġi jaġġaw fl-Unjoni. Provditur tar-roaming li juža din il-possibbiltà għandu jippubblika, skont l-Artikolu 25(1)(b) tar-Regolament XXX/2014, u jinkludi fil-kuntratti tagħha, skont l-Artikolu 26(1)(b) u (c) ta' dak ir-Regolament, informazzjoni kwantifikata dettaljata dwar kif jiġi applikat il-kriterju tal-użu ragħonevoli, b'referenza għall-parametri ewlenin tal-ipprezzar, il-volum jew oħrajn tal-pakkett għall-konsumaturi inkwistjoni.

~~Sal-31 ta' Dicembru 2014, il-BEREC wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati u f'koperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni, għandu jistabbilixxu linji gwida generali għall-applikazzjoni ta' kriterji tal-użu ragonevoli fil-kuntratti għall-konsumaturi li jipprovd u provdituri tar-roaming li jagħmlu użu minn dan l-Artikolu. Il-BEREC għandu jiżviluppa dawn il-linji gwida b'referenza għall-ghan generali stabbilit fl-ewwel subparagrafu, u għandu jqis b'mod partikolari l-evoluzzjoni tax-xejriet fil-prezzijiet u fil-konsum fl-Istati Membri, għall-grad ta' konvergenza tal-livelli domestiċi tal-prezzijiet madwar l-Unjoni, għal-kwalunkwe effett osservabbi tar-roaming b'rati domestiċi tas-servizzi fuq l-evoluzzjoni ta' dawn ir-rati, u għall-evoluzzjoni tar-rati tar-roaming fuq il-livell tal-operaturi għal-trafficu żbilanċejat bejn il-provudituri tar-roaming.~~

~~L-awtorità regolatorja nazzjonali kompetenti għandha timmonitorja u tissorvelja l-applikazzjoni tal-kriterji tal-użu ragonevoli, filwaqt li tqis sew il-linji gwida generali tal-BEREC galadarba jiġu adottati, u għandha tiżgura li ma jiġux applikat termini mhux ragonevoli.~~

3. L-utenti finali individuali moqdi ja minn provditur tar roaming li jagħmlu użu minn dan l-Artikolu jistgħu, fuq inizjattiva tagħhom stess, jagħmlu għażla deliberata u esplieita li jirrinunżjaw il-benefieċju tal-applikazzjoni għal servizzi tar-roaming regolati tar-rata applikabbli tas-servizz domestiku f-pakkett partikolari għall-konsumaturi bi-skambju għal-vantaġġi oħra li joffri dak il-provdit. Il-provdit tar-roaming għandu jfakkar lil-dawk l-utent finali bin-natura tal-vantaġġi tar-roaming li b'hekk jintilfu. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jimmonitorjaw b'mod partikolari jekk il-provdituri tar-roaming li qed jużaw dan l-Artikolu humiex jieħdu sehem fi prattiki kummercjal li jfissru evitazzjoni tar-regim prestabbilit.
4. L-imposti tar-roaming regolati għall-konsumaturi stabbiliti l-Artikoli 8, 10 u 13 ma-ghandhomx jaapplikaw għal-servizzi tar-roaming offruti minn provditur tar-roaming li jagħmel użu minn dan l-Artikolu safejn dawn huma imposti fil-livell tar-rata applikabbli tas-servizz domestiku.

~~Meta provditur tar roaming li jagħmel użu minn dan l-Artikolu japplika imposti differenti mir rata applikabbli tas-servizz domestiku għall-konsum ta' servizzi tar roaming regolati li jmorru lil hinn mill użu ragħonevoli ta' servizzi bħal dawn skont il-paragrafu 2, jew meta utent finali individwali espliċitament jirrinunzja l-benefiċċju ta' rati tas-servizz domestiku għal-servizzi tar-roaming regolati skont il-paragrafu 3, l-imposti għal dawn is-servizzi tar-roaming regolati ma għandhomx jaqbżu l-miżati tar-roaming għall-konsumaturi stabbiliti fl-Artikoli 8, 10 u 13.~~

5. ~~Provditur tar-roaming li jixtieq jagħmel użu minn dan l-Artikolu għandu jinnotifika d-dikjarazzjoni tiegħi stess u kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali tar-roaming li bis saħħa tiegħi jwettaq il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 1, jew xi bidliet għaliex, lill-Uffiċċju BEREC. Il-provditur tar-roaming notifikanti għandu jinkludi fin-notifika tiegħi prova tal-ftehim għal din in-notifika minn kull sieħeb kuntrattwali għal-ftehimiet bilaterali jew multilaterali tar-roaming.~~

6. Fil perjodu mill-1 ta' Lulju 2014 sat 30 ta' Ĝunju 2016, dan l-Artikolu għandu japplika għall-provdituri tar-roaming li ma jissodisfawx bis-shih il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, meta jirrispettaw dawn il-kundizzjonijiet:
- (a) il-provditur tar-roaming jinnotifika id-dikjarazzjoni tiegħu stess u kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali tar-roaming lill-Uffiċċu BEREС skont il-paragrafu 5, filwaqt li jagħmel referenza speċifika għal-dan il-paragrafu;
- (b) il-provditur tar-roaming jiżgura li, ikunx min-netwerks tiegħu stess jew bis-sahħha ta' ftehimiet bilaterali jew multilaterali ma' provdituri ohra tar-roaming, li jkun hemm konformità mall-kundizzjonijiet tal-punti (c), (d) u (e) f'mill inqas 17 il-Stat Membru li jirrapreżentaw 70% tal-popolazzjoni tal-Unjoni;
- (c) il-provditur tar-roaming u kwalunkwe sieħeb kuntrattwali għas-sens tat-tifsira tal-punt (b) jippenjaw ruħhom li, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2014, jew mid-data tan-notifika, skont liema wahda tiġi aktar tard, jaġħmlu disponibbli u joffru b'mod attiv mill-anqas pakkett wieħed għall-konsumaturi b'ghażla ta' tariffa li skontha r-rata applikabbi tas-servizz domestiku tkun tapplika kemm għas-servizzi domestiċċi kif ukoll għas-servizzi tar-roaming regolati madwar l-Unjoni, daqslikieku s-servizzi tar-roaming regolati kienu kkonsmati fin-netwerk domestiku;

- (d) il provditur tar roaming u kwalunkwe sieħeb kuntrattwali għas sens tat-tifsira tal-punt (b) li, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Luju 2015, jew mid-data tan-notifika, skont liema waħda tiġi aktar tard, jagħmlu disponibbli u joħoffru b'mod attiv dawn l-ghażliet ta' tariffa fpakketti ghall-konsumaturi li, fl-1 ta' Jannar ta' dik is-sena, ikunu ntużaw minn mill-anqas 50% tal-baži tal-klijenti rispettivi tagħha;
- (e) il-provditħur tar-roaming u kwalunkwe sieħeb kuntrattwali għas sens tat-tifsira tal-punt (b) jippenjaw ruħhom li, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Luju 2016, timpenja ruħha li tikkonforma mal-paragrafu 1(b) f-kull pakkett rispettiv tagħha ghall-konsumaturi.

Il_provdituru tar roaming li jagħmel użu minn dan l-Artikolu u kwalunkwe sieħeb kuntrattwali għas-sens tat-tifsira tal-punt (b) jistgħu, bħala alternattiva għall-impriza msemija fil-punt (d), jippenjaw ruħhom li mill-1 ta' Lulju 2015, jew mid-data tan-notifika, skont liema minnhom tkun aktar tard, kull soprataxxa tar-roaming applikata addizzjonalment għar-rata applikabbli tas-servizz domestiku fil-bosta pakketti għall-konsumaturi li jkollha, tkun, b'mod aggregat, mhux aktar minn 50% ta' dawk applikabbli f'dawk il-pakketti fl-1 ta' Jannar 2015, irrispettivament minn jekk dawn is-soprataxxi jkunux ikkalkulati skont l-unitajiet, bħal minuti ta' vuċi jew megabytes, ta' perjodi bħall granet u l-gimħat tar-roaming, jew skont xi modi ohra jew tahlit tagħhom. Il-provdituri tar-roaming li jinvokaw dan il-punt għandhom juru konformità mar-rekwizit ta' tnaqqis ta' 50% lill-awtorità regolatorja nazzjonali u għandhom jipprovdu kull evidenza meħtiega ta' appogg li jintalbu.

~~Meta l provditur tar roaming li jagħmel użu minn dan l Artikolu jinnotifika d dikjarazzjoni tiegħu u kull ftehim bilaterali jew multilaterali tar roaming lill Uffiċċju BEREC skont il punt (a) tal ewwel subparagrafu u b'hekk jaqa' taħt dan il paragrafu, il provditur tar roaming notifikanti u kull sieħeb kuntrattwali għas sens tat tifsira tal punt (b) għandhom ikunu marbuta li jikkonformaw mal impenji rispettivi tagħhom skont il punti (c), (d) u (e) tal ewwel subparagrafu, inkluża kull impriżza alternattiva għal dik prevista fil punt (d) ta' dak is subparagrafu, mill inqas sal 1 ta' Lulju 2018.~~

~~7. Fil perjodu mill 1 ta' Lulju 2014 sat 30 ta' Ġunju 2016, dan l Artikolu għandu jaapplika ghall provdituri tar roaming li ma jissodisfawx bis shiħ il kundizzjonijiet stabbiliti fil paragrafu 1, meta jiġi spettaw dawn il kundizzjonijiet:~~

~~(a) il provditur tar roaming jinnotifika id dikjarazzjoni tiegħu stess u kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali tar roaming lill Uffiċċju BEREC skont il paragrafu 5, filwaqt li jagħmel referenza speċifika għal dan il paragrafu;~~

- (b) il provditur tar roaming jiżgura li, ikunx min netwerks tieghu stess jew bis saħha ta' ftehimiet bilaterali jew multilateral ma' provdituri ohra tar roaming, li jkun hemm konformità mal kundizzjonijiet tal paragrafu 1(a) f'mill inqas 10 Stati Membri li jirrapreżentaw 30 % tal popolazzjoni tal Unjoni, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2014, jew mid data tan-notifika, skont liema tkun l-aktar tard;
- (c) il provditur tar roaming jiżgura li, ikunx min netwerks tieghu stess jew bis saħha ta' ftehimiet bilaterali jew multilateral ma' provdituri ohra tar roaming, li jkun hemm konformità mal kundizzjonijiet tal paragrafu 1(a) f'mill inqas 14 il Stat Membri li jirrapreżentaw 50 % tal popolazzjoni tal Unjoni, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2015, jew mid data tan-notifika, skont liema tkun l-aktar tard;
- (d) il provditur tar roaming jiżgura li, ikunx min netwerks tieghu stess jew bis saħha ta' ftehimiet bilaterali jew multilateral ma' provdituri ohra tar roaming, li jkun hemm konformità mal kundizzjonijiet tal paragrafu 1(a) f'mill inqas 17 il Stat Membri li jirrapreżentaw 70 % tal popolazzjoni tal Unjoni, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2016.

~~Meta provditur tar roaming li jagħmel użu minn dan l-Artikolu jinnotifika d-dikjarazzjoni tiegħu u kull ftehim bilaterali jew multilaterali tar-roaming lill-Uffiċċju BEREC skont il-punt (a) tal-ewwel subparagraphu u b'hekk jaqa' taħt dan il-paragrafu, il-provditut tar-roaming notifikanti u kull sieħeb kuntrattwali għas sens tat-tifsira tal-punt (b) għandhom ikunu marbuta li jikkonformaw mal-impenji rispettivi tagħhom skont il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 1(a), mill-inqas sal-1 ta'Lulju 2018.~~

8. Il-provdituri tar-roaming għandhom jinnegozjaw in-bona fede arrangamenti biex jistabbilixxu ftehimiet bilaterali jew multilaterali tar-roaming, skont termini ġusti u ragħonevoli li jqisu l-ghan li ftehimiet bħal dawn ma' provdituri ohra tar-roaming għandhom jippermettu l-estensjoni virtwali tal-kopertura tan-netwerk domestiku u l-provdiment sostenibbli minn kull provditur tar-roaming li jagħmel użu minn dan l-Artikolu għal servizzi tar-roaming regolati għall-konsumaturi bl-istess livell ta' prezz bħal tas-servizzi domestiċi tal-komunikazzjoni mobbli rispettivi tagħhom.

9. B'eeèzzjoni għall-paragrafu 1(a), wara 1-1 ta' Lulju 2016, dan l-Artikolu għandu japplika provdituri tar-roaming li jagħmlu użu minn dan l-Artikolu meta dawn il-provdituri tar-roaming juru li ppruvaw in bona fede jistabbilixxu jew jestendu ftehimiet bilaterali jew multilaterali dwar ir-roaming skont termini ġusti u ragonevoli f'kull Stat Membru fejn għandhom ma jissodisfawx ir-rekwiziti ta' 1 u ma setgħu jiġi ebda ftehim bilaterali jew multilaterali tar-roaming ma' provditur tar-roaming f'wieħed jew bosta Stati Membri, sakemm dawn ikunu jikkonformaw mal-kopertura minima tan-netwerk imsemmija fil-paragrafu 6(b) u ma' kull dispożizzjoni rilevanti oħra ta' dan l-Artikolu. F'dawk il-każijiet, il-provdituri tar-roaming li jagħmlu użu minn dan l-Artikolu għandhom ikomplu jfittxu li jistabbilixxu termini ragonevoli għall-konklużjoni ta' ftehim tar-roaming ma' provditur tar-roaming minn kwalunkwe Stat Membru mhux rappreżentat.

10. Meta provditur tar roaming alternativ digà jkun ingħata aċċess għall-klijenti ta' provditur domestiku skont l-Artikolu 4(1) u digà jkun investa kif meħtieg biex jaqdi lil dawk il-klijenti, waqt perjodu ta' tranżizzjoni ta' tliet snin ma għandux japplika l-Artikolu 4(7) għal dan il-provdit domestiku. Il-perjodu ta' tranżizzjoni hu mingħajr preġudizzju għall-htiega li jiġi rispettat kull perjodu kuntrattwali itwal miftiehem mal-provdit tar-roaming alternativ.
11. Dan l-Artikolu hu mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar il-kompetizzjoni għal-ftehimiet bilaterali u multilaterali dwar ir-roaming." [Em. 207]

(4a) **L-Artikoli li ġejjin huma mdaħħla:**

‘Artikolu 6a

It-tnejħħija tat-tariffi tar-roaming tal-konsumaturi

B’effett mill-15 ta’ Dicembru 2015, il-provdituri tar-roaming ma għandhom jintaxxaw l-ebda soprataxxa relativa mat-tariffi għal servizzi tal-komunikazzjoni mobbli fuq livell lokali għal konsumaturi tar-roaming fi kwalunkwe Stat Membru għal kwalunkwe sejħa tar-roaming regolata magħmula jew riċevuta, għal kwalunkwe messagġġ SMS/MMS tar-roaming regolat mibgħut jew għal kwalunkwe servizz regolat tar-roaming tad-dejta użat, u l-ebda tariffa ġenerali li tippermetti li l-apparat terminali jew servizz jintuża barra l-pajjiż.

Artikolu 6b

Użu ġust

1. *B'deroga mill-Artikolu 6a, u sabiex jiġi evitat li jkun hemm użu anomalu jew abużiġ tas-servizzi tar-roaming tal-konsumatur, il-provdituri tar-roaming jistgħu jaapplikaw "klawżola għall-użu ġust" għall-konsum tas-servizzi tar-roaming regolati għall-konsumatur mogħtija bil-prezz lokali applikabbli, b'referenza għall-kriterji tal-użu ġust. Dawn il-kriterji għandhom jiġu applikati b'mod li l-konsumaturi jkunu jistgħu b'mod kufidenti jirreplikaw ix-xejra tipika tal-konsum lokali li tkun assoċjata mal-pakketti lokali rispettivi tagħhom għall-konsumaturi filwaqt li minn żmien għal-żmien ikunu qed jivvja għgħid fl-Unjoni.*
2. *Skont l-Artikolu 20 tad-Direttiva 2002/22/KE, il-provdituri tar-roaming għandhom jippubblikaw u jinkludu fil-kuntratti tagħhom informazzjoni dettaljata kwantifikata dwar kif jiġi applikat kwalunkwe kriterju tal-użu ġust, b'referenza għall-ipprezzar prinċipali, il-volum jew parametri oħra tal-pakkett għall-konsumaturi kkonċernat.*

3. *Sal-31 ta' Diċembru 2014, il-BEREC għandu, wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati u f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni, jistabbilixxi linji gwida ġenerali għall-applikazzjoni tal-kriterji tal-użu ġust fil-kuntratti għall-konsumatur provduti mill-provdituri tar-roaming. Il-BEREC għandu jqis b'mod partikolari l-evoluzzjoni tax-xejriet fil-prezzijiet u fil-konsum fl-Istati Membri, il-grad ta' konverġenza tal-livelli lokali tal-prezzijiet madwar l-Unjoni, kwalunkwe effett osservabbi tar-roaming b'rati lokali tas-servizzi fuq l-evoluzzjoni ta' dawn ir-rati, u l-evoluzzjoni tar-rati tar-roaming effettivi fuq il-livell tal-operaturi għal traffiku żbilanċjat bejn il-provdituri tar-roaming. Barra minn hekk, il-linji gwida tal-BEREC jistgħu jqisu wkoll il-varjazzjonijiet oġġettivi rilevanti bejn l-Istati Membri jew bejn il-provdituri tar-roaming fir-rigward ta' fatturi bħal-livelli tariffarji lokali, il-volumi tipici inklużi fil-pakketti għall-konsumaturi jew il-perjodu medju li matulu l-konsumaturi jivvja għġejja fl-Unjoni.*
4. *Sabiex tiġi żgurata l-implementazzjoni konsistenti u simultanja madwar l-Unjoni tal-applikazzjoni tal-kriterji ta' użu ġust, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti implementattivi u abbażi tal-linji gwida tal-BEREC imsemmija fil-paragrafu 3, tadotta, sat-30 ta' Ġunju 2015, regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni ta' kriterji ta' użu ġust.*

5. *L-awtorità regolatorja nazzjonali kompetenti għandha timmoniterja u tissorvelja strettament l-applikazzjoni tal-kriterji tal-użu ġust kif definit mill-att ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni msemmi fil-paragrafu 4, filwaqt li tqis bis-shih il-linji gwida tal-BEREC, il-fatturi oġġettivi rilevanti specifiċi għall-Istat Membru tagħha u varjazzjonijiet oġġettivi rilevanti bejn il-provdituri tar-roaming, u għandha tiżgura li ma jiġux applikati termini mhux raġonevoli.*
6. *It-tariffi ghall-konsumaturi għal servizzi ewrotariffarji stabbiliti fl-Artikoli 8, 10 u 13 ta' dan ir-Regolament japplikaw għal servizzi tar-roaming regolati 'l-fuq mil-limitu ta' użu ġust applikat skont l-Artikolu 6b. [Em. 208]*

- (5) Fl-Artikolu 8, il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:
- (a) l-ewwel subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:
- '2. B'effett mill-1 ta' Lulju ~~2013~~**2012**, l-ewrotariffa għall-konsumaturi (mingħajr il-VAT) tal-vuċi li provditur tar-roaming jiista' jitlob mingħand il-klijent tar-roaming tiegħu għall-provdiment ta' telefonata tar-roaming regolata, tista' tvarja għal kull telefonata tar-roaming iżda ma għandhiex taqbeż EUR ~~0,24~~ **0,29** kull minuta għal kull telefonata li ssir jew EUR ~~0,07~~ **0,08** kull minuta għal kull telefonata li tasal. It-tariffa massima għall-konsumaturi għal telefonati li jsiru għandha tonqos għal EUR ~~0,19~~ **0,24** fl-1 ta' Lulju ~~2013 u għal EUR 0,19 fl-~~ ~~2014. Mill-1 ta' Lulju 2014, il-provdituri tar-roaming ma għandhom jitkolbu l-ebda tariffa mingħand il-klijenti tar-roaming tagħhom għat-telefonati li jaslu l-hom, mingħajr preġudizzju għall-miżuri li jittieħdu biex jipprev jenu l-użu qarrieqi jew anomalu. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 19, dawk it-tariffi massimi bl-imnun għat-tariffa Ewro-vuċi għandhom jibqgħu validi sat-30 ta' Ġunju 2017, u t-tariffa massima għall-konsumaturi għal telefonati riċevuti għandu jonqos għal EUR 0,07 fl-1 ta' Lulju 2013 u għal EUR 0,05 fl-1 ta' Lulju 2014. It-tariffi massimi applikabbli mill-1 ta' Lulju 2014 għandhom jiskadu fis-16 ta' Dicembru 2015 hlief għal telefonati tar-roaming regolati li jaqbżu l-limitu tal-użu gust applikat skont l-Artikolu 6b.'. [Em. 209]~~

(b) it tielet subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

'Kull provdipur tar-roaming għandu jitlob tariffa mingħand il-klijenti tar-roaming tiegħu għall-provdiment ta' kull telefonata tar-roaming regolata li għaliha tapplika ewrotariffa tal-vu ēi abbażi ta' kull sekonda.' [Em. 210]

(5a) *Fl-Artikolu 10, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:*

'2. *B'seħħ mill-1 ta' Lulju 2012, it-tariffa bl-imnut (eskluża l-VAT) għal tariffa Ewro-SMS li fornitur tar-roaming jista' jitlob lil klijent roaming tiegħu għal messaġġ SMS roaming regolat mibghut minn dak il-klijent roaming tista' tvarja għal kull messaġġ SMS roaming regolat iżda ma għandhiex tecċèdi EUR 0,09. Dik it-tariffa massima għandha tonqos għal EUR 0,08 fl-1 ta' Lulju 2013 u għal EUR 0,06 fl-1 ta' Lulju 2014. It-tariffi massimi applikabbli mill-1 ta' Lulju 2014 għandhom jiskadu fis-16 ta' Dicembru 2015 hlief għal messaġġi SMS tar-roaming regolati li jaqbżu l-limitu tal-użu ġust applikat skont l-Artikolu 6b.* [Em. 211]

(5b) *Fl-Artikolu 13, paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:*

2. *B'seħħ mill-1 ta' Lulju 2012, it-tariffa bl-imnut (eskluża l-VAT) ta' tariffa Ewro-dejta li fornitur tar-roaming jista' jitlob lil klijent roaming tiegħu għall-provvediment ta' servizz regolat tar-roaming tad-dejta ma għandux jaqbeż EUR 0,70 għal kull megabyte użat. It-tariffa massima bl-imnut użata jonqos għal EUR 0,45 għal kull megabyte użat fl-1 ta' Lulju 2013 u għal EUR 0,20 għal kull megabyte użat fl-1 ta' Lulju 2014. It-tariffi massimi applikabbli mill-1 ta' Lulju 2014 għandhom jiskadu fis-16 ta' Dicembru 2015 hlief għas-servizzi tar-roaming tad-dejta regolati li jaqbżu l-limitu tal-użu ġust applikat skont l-Artikolu 6b. [Em. 212]*

(6) — Fl-Artikolu 14 jiddahhal il-paragrafu 1a li gej:

'1a. Meta l-konsum tas-servizzi tar-roaming regolati għall-konsumaturi bir-rata applikabbli tas-servizz domestiku ikun limitat b'referenza għal-kriterju tal-użu ragonevoli skont l-Artikolu 4a(2), il-provdituri tar-roaming għandhom iwissu lill-klijenti tar-roaming meta l-konsum tat-telefonati u l-messaggi SMS tar-roaming jilhqu l-limitu tal-użu ragonevoli u fl-istess waqt għandhom jipprovu lill-klijenti tar-roaming b'informazzjoni personalizzata bażika tal-prezzijiet dwar it-tariffi tar-roaming applikabbli meta jagħmlu telefonata bil-vuċi jew jibagħtu messagg SMS barra mir-rata tas-servizz domestiku jew mill-pakkett skont it-tieni, ir-raba' u l-hames subparagrafi tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.'

[Em. 213]

(6a) *L-Artikolu 15 jithassar u jinbidel b'dan li ȸej b'effett mill-15 ta' Dicembru 2015.*

- ‘1. *Sabiex klijenti roaming jiġu notifikati dwar il-fatt li jkunu soġġetti għal tariffi tar-roaming meta jagħmlu jew jirċievu telefonata jew meta jibgħatu messaġġ SMS, kull fornitur tar-roaming għandu, ħlief meta l-klijent ikun innotifika lill-fornitur tar-roaming tiegħu li ma jehtiegx dan is-servizz, jipprovdi lill-klijent, b'mod awtomatiku, permezz ta' Servizz ta' Messaġġi, mingħajr dewmien żejjed u mingħajr ħlas, meta jidhol fi Stat Membru iehor li mhuwiex dak tal-fornitur domestiku tiegħu, b'informazzjoni personalizzata bażika tal-prezzijiet dwar it-tariffi roaming (inkluża l-VAT) li jaapplikaw għal dak il-klijent biex jagħmel u jirċievi telefonati u biex jibgħat messaġġi SMS fl-Istat Membru miżjur.*

Dik l-informazzjoni personalizzata bażika tal-prezzijiet għandha tinkludi t-tariffi massimi (fil-munita tal-kont domestiku pprovdut mill-fornitur domestiku tal-klijent) li jista'jkun soġġett għalihom il-klijent skont l-iskema ta' tariffa tiegħu għal:

- (a) *telefonati tar-roaming regolati li jagħmel fl-Istat Membru miżjur u lura lejn l-Istat Membru tal-fornitur domestiku tiegħu, kif ukoll għal telefonati tar-roaming regolati li jirċievi; u*
- (b) *messaggi SMS roaming regolati li jibgħat waqt li jkun fl-Istat Membru miżjur.*

Hija għandha tinkludi wkoll in-numru mingħajr ħlas imsemmi fil-paragrafu 2 ghall-aċċess għal informazzjoni aktar dettaljata u informazzjoni dwar il-possibbiltà ta' aċċess għas-servizzi ta' emerġenza billi wieħed iċempel in-numru ta' emerġenza Ewropew 112 bla ħlas.

Għal kull messaġġ, klijent għandu jkollu l-opportunità li javża lill-fornitur tar-roaming, mingħajr ħlas u b'mod faċċi, li ma jehtieġx is-Servizz ta' Messaġġ awtomatiku. Klijent li jkun avża li huwa ma għandux bżonn is-Servizz ta' Messaġġ awtomatiku għandu jkollu d-dritt fi kwalunkwe ħin u mingħajr ħlas li jitlob lill-fornitur tar-roaming sabiex jerġa' jipprovdi s-servizz.

Il-fornituri tar-roaming għandhom jipprovdu din l-informazzjoni personalizzata bażika dwar prezzijiet msemmija fl-ewwel subparagrafu lill-konsumaturi neqsin mid-dawl jew li jkollhom vista parzjali, b'mod awtomatiku, permezz ta' telefonata bil-vuċi, mingħajr ħlas, jekk huma jitolbu dan.

2. *Minbarra l-paragrafu 1, il-konsumaturi għandu jkollhom id-dritt li jitolbu u jirċievu, mingħajr ħlas, u irrispettivament minn fejn ikunu fl-Unjoni, aktar informazzjoni personalizzata dettaljata dwar it-tariffi tar-roaming applikabbli fin-netwerk li huma jżuru għal telefonati bil-vuċi u SMS, kif ukoll informazzjoni dwar il-miżuri ta' trasparenza applikabbli permezz ta' dan ir-Regolament, permezz ta' telefonata bil-vuċi mobbli jew SMS. Talba bħal din għandha ssir mingħajr ħlas fuq numru assenjat għal dan il-ghan mill-provdit tar-roaming. L-obbligi previsti fil-paragrafi 1 ma għandhomx japplikaw għal apparat li ma jappoġġax il-funzjonalità tal-SMS.*
3. *Il-provdituri tar-roaming għandhom jagħmlu disponibbli informazzjoni lill-konsumaturi tagħhom dwar kif jista' jiġi evitat roaming biż-żball fir-regjuni tal-fruntieri. Il-fornituri tar-roaming għandhom jieħdu passi raġonevoli biex jipproteġu l-konsumaturi tagħhom milli jħallsu tariffi tar-roaming għall-aċċess biż-żball għas-servizzi tar-roaming meta jkunu fl-Istat Membru tagħhom.*

4. *L-artikolu attwali għandu japplika wkoll għal sejhiet roaming u messaġġi SMS/MMS roaming użati mill-kljienti tar-roaming li jivvja għgaw barra mill-Unjoni u pprovduti minn provditur tar-roaming.*

B'effett mill-15 ta' Dicembru 2015, dan l-artikolu għandu japplika wkoll f'każżejjiet fejn il-konsum tat-telefonati u l-messaġġi SMS/MMS tar-roaming bir-rata applikabbli tas-servizz lokali jkun limitat b'referenza għal kriterju tal-użu ġust skont l-Artikolu 6b u fejn il-konsum ikun lahaq il-limitu tal-użu ġust.' [Em. 214]

(7) — Fl-Arikolu 15, jiddahhal il-paragrafu 2 a li ġej:

"2a. Meta l-konsum tas-servizzi tar-roaming regolati għall-konsumaturi bir-rata applikabbli tas-servizz domestiku ikun limitat b'referenza għal kriterju tal-użu ragonevoli skont l-Artikolu 4a(2), il-provdituri tar-roaming għandhom iwissu lill-klijenti tar-roaming meta l-konsum tas-servizzi tar-roaming tad-dejta jilhqu l-limitu tal-użu ragonevoli u fl-istess waqt għandhom jipprovdu lill-klijenti tar-roaming b'informazzjoni personalizzata bażika tal-prezzijiet dwar it-tariffi tar-roaming applikabbli għar-roaming tad-dejta barra mir-rata tas-servizz domestiku jew mill-pakkett skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu." Il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandu jaapplika għal-servizzi tar-roaming tad-dejta kkunsmati barra mir-rati applikabbli tas-servizz domestiku jew mill-pakketti msemmija fl-Artikolu 4a(2)." [Em. 215]

(7a) *L-Artikolu 15 jithassar u jinbidel b'dan li ġej b'effett mill-15 ta' Dicembru 2015.*

'Mekkaniżmi ta' salvagwardja u trasparenza għal servizzi tar-roaming tad-dejta bl-imnut

1. *Fornituri tar-roaming għandhom jiżguraw li l-konsumaturi roaming tagħhom, kemm qabel u kemm wara l-konklużjoni ta' kuntratt, ikunu infurmati adegwatament bit-tariffi li jaapplikaw ghall-użu tagħhom ta' servizzi regolati tar-roaming tad-dejta, b'mod li jiffacilitaw li l-konsumaturi jifhmu l-konsegwenzi finanzjarji ta' dan l-użu u jippermettilhom jimmonitorjaw u jikkontrollaw in-nefqa tagħhom fuq servizzi regolati tar-roaming tad-dejta skont il-paragrafi 2 u 3.*

Meta jkun xieraq, il-fornituri tar-roaming għandhom jinfurmaw lill-konsumaturi tagħhom, qabel il-konklużjoni ta' kuntratt u fuq baži regolari wara dan, dwar ir-riskju ta' konnessjoni u tniżżejjil awtomatiku u bla kontroll b'roaming tad-dejta. Barra minn hekk, il-fornituri tar-roaming għandhom jinnotifikaw lill-konsumaturi tagħhom, mingħajr ħlas u b'mod ċar u li jinfiehem facilment, kif dawn il-konnessjonijiet ta' tar-roaming tad-dejta awtomatiċi jintfew sabiex jiġi evitat il-konsum bla kontroll ta' servizzi tar-roaming tad-dejta.

2. *Messaġġ awtomatiku mill-fornitur tar-roaming għandu jinforma lill-klijent roaming li dan tal-ahħar qiegħed roaming u jipprovdi informazzjoni tariffarja bażika personalizzata dwar it-tariffi (fil-munita tal-kont domestiku pprovdut mill-fornitur domestiku tal-klijent), li jidher f'prezz għal kull megabyte, applikabbli ghall-forniment ta' servizzi regolati tar-roaming tad-dejta lil dak il-klijent roaming fl-Istat Membru kkonċernat, hlief fejn il-klijent ikun avża lill-fornitur tar-roaming tiegħu li ma għandux bżonn dik l-informazzjoni.*

Informazzjoni tariffarja bażika personalizzata bħal din għandha tintbagħat lill-apparat mobbli tal-klijent roaming, pereżempju permezz ta' messaġġ SMS, e-mail, jew pop-up fuq l-apparat cellulari, kull darba li l-klijent roaming jidhol fi Stat Membru li mhuwiex dak tal-fornitur domestiku tiegħu u jibda ghall-ejjew darba servizz tar-roaming tad-dejta f'dak l-Istat Membru partikolari. Din għandha tintbagħat mingħajr ħlas fil-mument li l-klijent roaming jibda servizz regolat tar-roaming tad-dejta, b'mod adegwat u adatt biex jiffacilita li jiġi riċevut u jinftiehem malajr.

Klijent li jkun avża lill-fornitur tar-roaming tiegħu li huwa ma għandux bżonn l-informazzjoni tariffarja awtomatika għandu jkollu d-dritt fi kwalunkwe ħin u mingħajr ħlas li jitlob lill-fornitur tar-roaming biex jerġa' jipprovd i dan is-servizz.

3. *Kull fornitur tar-roaming għandu jipprovd l-opportunità lill-konsumaturi roaming kollha tiegħu biex, intenzjonalment u mingħajr ħlas, jagħżlu facilità li tipprovd informazzjoni dwar il-konsum akkumulat, espress bħala volum jew fil-munita li biha jħallas il-klijent roaming għas-servizzi regolati tar-roaming tad-dejta u li tiggarantixxi li, mingħajr il-kunsens espliċitu tal-klijent, in-nefqa akkumulata għal servizzi regolati tar-roaming tad-dejta fuq perjodu speċifikat ta' użu, minbarra l-MMS li jrid jithallas fuq baži ta' kull unità, ma taqbiżx limitu finanzjarju speċifikat.*

Għal dan il-ghan, il-fornitur tar-roaming għandu jagħmel disponibbli limitu finanzjarju massimu wieħed jew aktar għal perjodi ta' użu speċifikati, sakemm il-klijent ikun informat minn qabel dwar l-ammonti f'volum korrispondenti. Wieħed minn dawk il-limiti (il-limitu finanzjarju awtomatiku) għandu jkun viċin iżda ma għandux jaqbeż EUR 50 ta' tariffi pendent għal kull perjodu ta' fatturar ta' kull xahar (eskluża l-VAT).

Alternattivament, il-fornitur tar-roaming jista' jistabilixxi limiti espressi f'volum, sakemm il-klijent ikun informat minn qabel dwar l-ammonti finanzjarji korrispondenti. Wieħed minn dawk il-limiti (il-limitu ta' volum awtomatiku) għandu jkollu ammont finanzjarju korrispondenti li ma jaqbiżx EUR 50 ta' tariffi pendentni għal kull perjodu ta' fatturar ta' kull xahar (eskluża l-VAT).

Barra minn hekk, il-fornitur tar-roaming jista' joffri lill-konsumaturi roaming tiegħu limiti oħra b'limiti massimi finanzjarji differenti fix-xahar, jiġifieri, oħla jew iktar baxxi.

Il-limiti awtomatiċi msemmija fit-tieni u t-tielet subparagrafi għandhom ikunu applikabqli għall-konsumaturi kollha li ma għażlux limitu ieħor.

Kull fornitur tar-roaming għandu wkoll jiżgura li tintbagħat notifika adatta lill-apparat mobbli tal-klijent roaming, pereżempju permezz ta' messaġġ SMS, e-Mail, jew pop-up fuq il-kompjuter, meta s-servizzi tar-roaming tad-dejta jkunu laħqu 80 % tal-limitu finanzjarju jew tal-volum miftiehem. Kull klijent għandu jkollu d-dritt li jitlob lill-fornitur tar-roaming biex ma jibqax jibgħat avviżi ta' dan it-tip u għandu jkollu d-dritt fi kwalunkwe ħin u mingħajr ħlas li jitlob lill-fornitur biex jerġa' jforni s-servizz.

Meta l-limitu finanzjarju jew ta' volum ikun altrimenti nqabeż, għandha tintbagħat notifika lill-apparat mobbli tal-klijent roaming. Dak l-avviż għandu jindika l-proċedura li għandha tkun segwita jekk il-klijent jixtieq li jkompli l-forniment ta' dawn is-servizzi u l-ispiżza assoċċjata ma' kull unità addizzjonali li tkun se tiġi kkunsmata. Jekk il-klijent roaming ma jirrispondix kif mitlub minn-notifika li rċieva, il-provditur tar-roaming għandu jwaqqaf immedjatament is-servizzi tar-roaming tad-dejta lill-konsumatur roaming u ma jiċċarġjahx aktar tagħhom, sakemm u sa meta l-klijent roaming ma jitlobx li l-forniment ta' dawn is-servizzi jitkompla jew jiġgedded.

Kull meta klijent roaming jitlob li jagħzel jew inehhi faċilità ta' "limitu finanzjarju jew ta' volum", il-bidla għandha ssir fi żmien ġurnata ta' xogħol waħda minn meta tasal it-talba, għandha tkun mingħajr hlas, u ma għandhiex tinvolvi kondizzjonijiet jew restrizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' elementi ohra tal-abbonament.

4. *Il-paragrafi 2 u 3 ma għandhomx jaapplikaw għal apparati magna għal magna li jużaw komunikazzjoni mobbli tad-dejta.*

5. *Il-fornituri tar-roaming għandhom jieħdu passi raġonevoli biex jipproteġu l-konsumaturi tagħhom milli jħallsu tariffi tar-roaming għall-aċċess bi żball għas-servizzi tar-roaming meta jkunu fl-Istat Membru tagħhom. Dan għandu jinkludi informazzjoni lill-konsumaturi dwar kif jista' jiġi evitat ir-roaming involontarju fregjuni konfinali.*
6. *Dan l-artikolu għandu japplika f'każijiet fejn il-konsum tas-servizzi tar-roaming tad-dejta bir-rata applikabbli tas-servizz lokali jkun limitat b'referenza għal-kriterju tal-użu ġust skont l-Artikolu 6b u fejn il-konsum ikun lahaq il-limitu tal-użu ġust.*

Għandu japplika wkoll għal servizzi tar-roaming tad-dejta użati mill-klijenti tar-roaming li jivvja ġgaw barra mill-Unjoni u pprovduti minn provditur tar-roaming.

Minkejja s-subparagrafu 1, meta l-klijent jagħżel il-facilità msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, ir-rekwiziti previsti fil-paragrafu 3 m'għandhomx japplikaw jekk l-operatur tan-netwerk miżjur fil-pajjiż miżjur barra l-Unjoni ma jippermettix li l-fornit tar-roaming jimmonitorja l-użu tal-konsumaturi tiegħu fuq bażi ta' hin reali.

F'dak il-każ il-klijent għandu jkun notifikat permezz ta' messaġġ SMS meta jidhol f'tali pajjiż, mingħajr dewmien zejjed u mingħajr hlas, li l-informazzjoni dwar il-konsum akkumulat u l-garanzija li ma jinqabiżx limitu finanzjarju speċifikat ma jkunux disponibbli.' [Em. 216]

(8) L'Artikolu 19 hu emendat kif gej:

(a) Il-paragrafu 1 hu emendat kif gej:

(i) 1 ewwel sentenza tinbidel b'dan li gej:

"Il Kummissjoni għandha tirrevedi l-funzjonament ta' dan ir-Regolament u, wara konsultazzjoni pubblika, għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sa mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2016."

(ii) il-punt (g) jinbidel b'dan li gej:

"(g) sa liema punt l-implimentazzjoni tal-mizuri strutturali previsti fl-Artikoli 3 u 4 u tar-reġim alternattiv previsti fl-Artikolu 4a tat-rizultati fl-izvilupp tal-kompetizzjoni fis-suq intern għal-servizzi tar-roaming sakemm ma jkunx hemm differenza effettiva bejn it-tariffi tar-roaming u dawk domestiċi;"

(iii) Jiddahhal il-punt (i) li ġej:

"(i) il-punt, jekk hemm, sa fejn l-evoluzzjoni tal-prezzijiet domestiċi
għall-konsumatur hija osservabilment effettwata mill-applikazzjoni mill-provdituri tar-roaming tar-rata domestiċa tas-servizz sew li servizzi domestiċi sew lil-servizzi tar-romaing regolati madwar l-Unjoni.

(b) Il-paragrafu 2 huwa emendat kif-ġej:

(i) L-ewwel sentenza hija mibdula b'dan li ġej:

Jekk ir-rapport juri li l-alternattivi tat-tariffi, li fihom ir-rata ta' servizz domestiċi tapplika kemm għal servizzi domestiċi u ta' roaming regolati, mhumiex provduti fil-pakketti għall-konsumaturi kollha għall-użu raġjonevoli minn mill-inqas fornitur wieħed ta' roaming f-kull Stat Membru, jew li offerti minn forniturei ta' roaming alternattivi m'ghamlux tariffi ta' roaming għall-konsumatur s-oštanzjalment ekwivalenti disponibbli faċiilment għal-konsumaturi fl-Unjoni, il-Kummissjoni għandha sa-l-istess data tagħmel proposti xierqa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex tīgi indirizzata s-sitwazzjoni u jiġi żgurat li ma jkun hemm l-ebda differenza bejn tariffi nazzjonali u ta' roaming fi-hdan is-suq intern.

(ii) il-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:

"(d) biex jinbidel it-tul taż-żmien jew-jonqos il-livell massimu ta' imposti massimi previst fl-Artikoli 7, 9 u 12 bil-hsieb li tigi rinfurzata l-kapacità ta' kull provviditur tar-roaming biex fil-pakketti rispettivi tiegħu għall-konsumaturi għal-użu ragħonevoli jaġħmel disponibbli alternattivi tat-tariffi li fihom ir-rata applikabbli tas-servizz-domestiku tapplika kemm-għas-servizzi domestiċi kif ukoll għas-servizzi tar-roaming regolati, daqslikieku dawn tal-aħħar kienu kkunsmati fin-netwerk domestiku." [Em. 217]

(8a) *L-Artikolu 19 jithassar u jinbidel b'dan li ġej:*

1. *Il-Kummissjoni għandha tirrivedi kif jiffunzjona dan ir-Regolament u għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill skont il-paragrafi 2 sa 6.*
2. *Il-Kummissjoni għandha, sat-30 ta' Ġunju 2015, wara konsultazzjoni pubblika, tirrapporta lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar jekk għandux jinbidel it-tul taż-żmien jew għandux jiġi rivedut il-livell tat-tariffi massimi ghall-operaturi previsti fl-Artikoli 7, 9 u 12 jew biex tipprovd i arrangamenti oħrajn biex tindirizza l-problemi tas-suq tal-operaturi, inkluż fir-rigward tar-rati tat-terminazzjoni applikabbi għar-roaming. Sal-31 ta' Dicembru 2014, il-BEREC, wara konsultazzjoni pubblika, għandu jistabbilixxi linji gwida dwar mizuri għall-prevenzjoni ta' użu anomalu jew abbużiv ghall-fini tal-Artikolu 6a.*

3. *Il-Kummissjoni għandha, sat-30 ta' Ĝunju 2016, wara konsultazzjoni pubblika, tirrapporta lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar, inter alia:*
- (a) *id-disponibbiltà u l-kwalità tas-servizzi, inkluži dawk li huma alternattiva għas-servizzi tar-roaming tat-telefonati bil-vuci, tal-SMS, u tad-data, b'mod partikolari meta wieħed iqis l-iżviluppi teknoloġiči;*
 - (b) *il-grad ta' kompetizzjoni kemm fis-suq bl-imnut u kemm f'dak bl-ingrossa, b'mod partikolari, is-sitwazzjoni kompetittiva ta' operaturi iżgħar, indipendenti jew li għadhom kemm bdew, inkluži l-effetti fuq il-kompetizzjoni ta' ftehimiet kummerċjali u l-grad ta' interkonnessjoni bejn l-operaturi;*
 - (c) *kemm l-implementazzjoni tal-miżuri strutturali previsti fl-Artikoli 3 u 4 pproduciet riżultati fl-iżvilupp tal-kompetizzjoni fis-suq intern għal servizzi tar-roaming.*

Il-Kummissjoni għandha teżamina, b'mod partikolari, jekk ikunx meħtieg li jiġu stabbiliti miżuri tekniċi u strutturali addizzjonali jew jiġux modifikati l-miżuri strutturali.

4. *Jekk ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 2 juri li m'hemmx kundizzjonijiet indaqs bejn il-provdituri tar-roaming u, b'konsegwenza, li jkun hemm ħtiega li jinbidel it-tul taż-żmien jew li jitbaxxa l-livell tat-tariffi massimi għall-operaturi jew li jiġu pprovduti arranġamenti oħrajn biex jiġu indirizzati l-problemi tas-suq għall-operaturi, inkluż bi tnaqqis sinifikanti tar-rati tat-terminazzjoni tal-mobajl applikabbli għar-roaming fl-Unjoni kollha, il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta mal-BEREC, tagħmel proposti leġiżlattivi xierqa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex is-sitwazzjoni tiġi indirizzata sat-30 ta' Ġunju 2015.*
- Jekk ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 3juri li l-miżuri strutturali previsti b'dan ir-Regolament ma kinux suffiċċenti biex jippromwovu l-kompetizzjoni fis-suq intern għas-servizzi tar-roaming għall-benefiċċju tal-konsumaturi Ewropej kollha il-Kummissjoni għandha tagħmel proposti xierqa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex is-sitwazzjoni tiġi indirizzata. Fir-rigward taż-żewġ rapporti, għandhom jiġu pprezentati proposti għal kwalunkwe miżura xierqa b'mod simultanju mar-rapporti.*

5. *Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill kull sentejn wara r-rapport imsemmi fil-paragrafu 1. Kull rapport, għandu jinkludi sommarju tal-monitoraġġ tal-forniment ta' servizzi tar-roaming fl-Unjoni u valutazzjoni tal-progress li jkun sar lejn il-kisba tal-objettivi ta' dan ir-Regolament.*
6. *Sabiex jiġu vvalutati l-iżviluppi kompetittivi fis-swiegħ tar-roaming tal-Unjoni kollha, il-BEREC għandu jiġbor dejta fuq bażi regolari mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali dwar l-iżvilupp ta' tariffi bl-imnut u bl-ingrossa għal servizzi tar-roaming ta' telefonati bil-vuċċi, ta' SMS u ta' dejta. Din id-dejta għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni, tal-anqas darbtejn fis-sena. Il-Kummissjoni għandha tippubblिकaha.*
BEREC għandu wkoll kull sena jiġbor informazzjoni mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali dwar it-trasprenza u komparabbiltà ta' tariffi differenti offruti mill-operaturi lill-klijenti tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tagħmel dawk id-data u s-sejbiet pubbliku. [Em. 218]

Artikolu 38

Emendi fir-Regolament (KE) Nru 1211/2009

Ir-Regolament (KE) Nru 1211/2009 hu emendat kif ęej:

(1) Fl-Artikolu 1, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ęej:

"2. Il-BEREC għandu jaġixxi fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Qafas) u d-Direttivi 2002/19/KE, 2002/20/KE, 2002/22/KE u 2002/58/KE (id-Direttivi Specifiċi), u tar-Regolamenti (UE) Nru 531/2012 u Nru .../2014."

(1a) Fl-Artikolu 3(1) għandhom jiddahħlu l-punti (ma) u (mb) li ęejjin:

'(ma) sabiex jiġu rċevuti notifikasi pprezentati skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2002/20/KE, biex jinżamm inventarju ta' dawk in-notifikasi u biex l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kkonċernati jiġu mgħarrfa dwar in-notifikasi rċevuti;

(mb) biex jinhargu opinjonijiet dwar mizuri maħsuba biex jiġu adottati mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali skont l-Artikolu 10, paragrafi 5 u 6, tad-Direttiva 2002/20/KE.' [Em. 219]

(1b) *Fl-Artikolu 3(1), jiddahħal il-punt (na) li ġej:*

'(na) li jappoġġa l-iżvilupp tal-politika tal-Unjoni u l-ligi fil-qasam tal-komunikazzjonijiet elettroniċi, inkluži t-tressiq ta' opinjonijiet lill-Kummissjoni fir-rigward ta' kwalunkwe inizjattiva ppjanata' [Em. 220]

(2) Fl-Artikolu 4, il-paragrafi 4 u 5 għandhom jithassru. [Em. 221]

(3) Jiddahħal dan l-Artikolu 4a:

~~'Artikolu 4a~~

~~Nomina u kompiti tal-President~~

1. Il-Bord tar-Regolaturi għandu jkun irrapreżentata minn President, li għandu jkun professjonista indipendent b'impjieg shiħ.

Il-President għandu jiġi ingagġat bhala agent temporanju tal-Agenzija skont l-Artikolu 2(a) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-agenti l-oħra.

Il-President għandu jkun responsabbli mit thejjija tax-xogħol tal-Bord tar-Regolaturi u għandu jippresjedi mingħajr id-dritt għall-vot il-laqgħat tal-Bord tar-Regolaturi u l-Kunitat ta' Tmexxija.

~~Bla preġudizzju għall-irwol tal-Bord tar-Regolaturi fir-rigward tal-kompeti tal-President, il-President ma għandu jfittex jew jaċċetta l-ebda struzzjoni minn kwalunkwe gvern jew NRA, mill-Kummissjoni, jew minn kwalunkwe entità pubblika jew privata oħra.~~

- ~~2. Il-President għandu jinhatar mill-Bord tar-Regolaturi fuq il-bażi tal-mertu, il-hiliet, l-gharfiex tal-istituzzjonijiet u s-swieq finanzjarji, u tal-esperjenza rilevanti għas-superviżjoni u r-regolamentazzjoni finanzjarja, wara proċedura mistuha tal-ghażla.~~

~~Qabel ma jinhatar, il-kandidat magħżul mill-Bord tar-Regolaturi jista' jiġi mistieden jagħmel dikjarazzjoni quddiem il-kumitat kompetenti tal-Parlament Ewropew u jwieġeb mistoqsijiet li jagħmlulu l-membri tiegħu.~~

~~Il-ħatra tal-President hi effettiva biss wara l-approvazzjoni tal-Kumitat ta' Tmexxija.~~

~~Il-Bord tar-Regolaturi għandu jeleggxi wkoll Viċi President minn fost il-membri tiegħu li għandu jwettaq il-funzjonijiet tal-President fin-nuqqas tiegħu.~~

3. Il-mandat tal-President għandu jkun ta' tliet snin u jista' jiġi estiż-darba.
4. Matul id-disa' xhur li jippreċedu t-tmiem tal-mandat ta' tliet snin tal-President, il-Bord tar-Regolaturi għandu jivaluta:

 - (a) ir-rizultati miksuba fl-ewwel mandat u kif inkisbu;
 - (b) il-kompli u r-rekwiziti tal-Bord tar-Regolaturi għas-snin li gejjin.
- Il-Bord tar-Regolaturi jinforma lill-Parlament Ewropew jekk ikun behsiebu jestendi l-mandat tal-President. Fix-xahar ta' qabel kwalunkwe estensjoni bħal din, il-President jista' jiġi mistieden jagħmel dik-jarazzjoni quddiem il-kumitat kompetenti tal-Parlament u jwieġeb il-mistoqsijiet magħmula mill-membri tiegħu.
5. Il-President jista' jitneħha mill-kariga biss fuq deciżjoni tal-Bord tar-Regolaturi li jaġixxi fuq proposta tal-Kummissjoni u wara l-approvazzjoni tal-Kumitat ta' Tmexxija.

Il-President m'ghandux jimpedixxi lill-Bord tar-Regolaturi milli jiddiskuti kwistjonijiet relatati mal-President, b'mod partikolari l-htiega għat-tnejha tiegħu, u m'ghandux ikun involut f'deliberazzjonijiet dwar tali kwistjoni.'

[Em. 222]

(4) L Artikolu 6 hu emendat kif ġej:

(a) Jithassar il-paragrafu 2, inciż 4.

(b) Il-paragrafu 3 hu emendat kif ġej:

'3. L Ufficċċju għandu jkun magħmul minn:

(a) President ta' Bord tar-Regolaturi

(b) Kunitat ta' Tmexxija,

(c) Maniġer Amministrattiv. [Em. 223]

(5) L Artikolu 7 hu emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2 hu emendat kif ġej:

"2. Il-Kunitat ta' Tmexxija għandu jaħtar il-Maniġer Amministrattiv u, fejn rilevanti, jiġi estiż il-mandat tiegħu jew jitneħha mill-kariga skont l-Artikolu 8. Il-Maniġer Amministrattiv maħturi m'għandux jieħu sehem fit-thejjija ta'din id-deċiżjoni jew jivvota fuqha.'

(b) Il-paragrafu 4 jithassar. [Em. 224]

- (6) Il-paragrafi 2.3, 4 tal-Artikolu 8 jithassru u jiġi ssostitwiti minn dan li ġej:
- "2. Il-President għandu jiġi ingaggat bħala agent temporanju tal-Uffiċċju skont l-Artikolu 2(a) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-agenti l-ohra.
3. Il-Maniġer Amministrattiv għandu jinhatar mill-Bord ta' Tmexxija, minn lista ta' kandidati proposti mill-Kummissjoni, wara proċedura tal-ghażla miftuħha u trasparenti.
- Għall-iskop li jikkonkludi l-kuntratt mal-Maniġer Amministrattiv, l-Uffiċċju għandu jkun rappreżentat mill-President tal-Kunitat ta' Tmexxija.
- Qabel il-ħatra, il-kandidat magħżul mill-Bord Amministrattiv jista' jiġi mistieden jagħmel dikjarazzjoni quddiem il-kumitat kompetenti tal-Parlament Ewropew u jwieġeb il-mistoqsijiet magħmula mill-membri tiegħu.
4. Iż-żmien ta' kariga tal-Maniġer Amministrattiv għandu jkun ta' ħames-snin. Sal-ahħar ta' dan il-perjodu, il-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjoni li tikkunsidra l-evalwazzjoni tal-prestazzjoni tal-Maniġer Amministrattiv u l-kompli u l-isfidi futuri tal-Aġenzija.

5. Il Kunitat ta' Tmexxija, fuq proposta mill-Kummissjoni li tqis l-istudju msemmi fil-paragrafu 4, jista' jestendi l-mandat tal-Maniger Amministrattiv darba waħda, għal mhux aktar minn ħames snin.
6. Il Kunitat ta' Tmexxija jinforma lill Parlament Ewropew jekk ikun behsiebu jestendi l-mandat tal-Maniger Amministrattiv. Fix-xahar ta' qabel kwalunkwe estensjoni bħal din, il-Maniger Amministrattiv jista' jiġi mistieden jagħmel dikjarazzjoni quddiem il-kunitat kompetenti tal-Parlament u jwieġeb il-mistoqsijiet magħmula mill-membri tiegħu.
7. Maniger Amministrattiv li l-mandat tiegħu jkun ġie estiż ma jistax jipparteeċipa fi proċedura ohra tal-ghażla ghall-istess kariga fi tmiem il-perjodu globali.
8. Il-Maniger Amministrattiv jista' jitneħha mill-kariga biss b'deċiżjoni tal-Kunitat ta' Tmexxija li jaġixxi fuq proposta tal-Kummissjoni.
9. Il-Kunitat ta' Tmexxija għandu jilhqqu deċiżjonijiet dwar il-ħatra, l-estensjoni tal-mandat jew tnejħiha mill-kariga tal-Maniger Amministrattiv fuq il-baži ta' maggoranza ta' żewġ terzi tal-membri tiegħu bi-dritt tal-vot.' [Em. 225]

(7) — Fl Artikolu 9, il-paragrafu 2 hu emendat kif ġej:

‘2. Il-Maniger Amministrattiv għandu jassisti lill-President tal-Bord tar-Regolaturi fit-thejjija tal-agenda tal-Bord tar-Regolaturi, il-Kumitat ta’ Tmexxija u-l-Gruppi ta’ Hidma tal-Esperti. Il-Maniger Amministrattiv għandu jipparteeipa, mingħajr majkollu d-dritt li jivvota, fil-hidma tal-Bord tar-Regolaturi u-l-Kumitat ta’ Tmexxija.’ [Em. 226]

(8) — L-Artikolu 10 hu emendat kif ġej:

- “1. Ir-Regolamenti tal-Persunal u-l-Kundizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Āġenti l-Ohra u-r-regoli adottati bi ftehim bejn l-istituzzjonijiet tal-Unjoni li jagħtu effett lil-dawn ir-Regolamenti tal-Persunal u-l-kundizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Āġenti l-Ohra, għandhom japplikaw għall-persunal tal-Uffċċiju inkluż il-President tal-Bord tar-Regolaturi u-l-Maniger Amministrattiv.
2. Il-Kumitat ta’ Tmexxija għandu jadotta regoli ta’ implementazzjoni adatti li jagħtu effett lir-Regolamenti tal-Persunal u-l-Kundizzjonijiet ta’ Impjieg ta’ Āġenti Ohra, b’konformità mal-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal.

3. Il-Kumitat ta' Tmexxija, f'konformità mal-paragrafu 4, ježercita, fir rigward tal-persunal tal-Uffieju, is-setghat mogħtija lill-Awtorità tal-Hatra mir-Regolamenti tal-Persunal u mill-Kundizzjonijiet tal-Impjieg ta' Uffiċjali Ohra lill-Awtorità bis-Setgħa Tikkonkludi Kuntratti ta' Impjieg ("setghat tal-awtorità li taħtar");
4. Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu, skont l-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal, jadotta deċiżjoni, abbaži tal-Artikolu 2(1) tar-Regolamenti tal-Persunal u tal-Artikolu 6 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg ta' Uffiċjali Ohra, li tiddelega setghat rilevanti ta' awtorità li taħtar lill-Maniġer Amministrattiv u li tiddefinixxi l-kundizzjonijiet li skonthom din id-delega ta' setghat tista' tiegħi sospiża. Il-Maniġer Amministrattiv għandu jkun awtorizzat jissottodelega dawk is-setghat.

Fejn ċirkustanzi eċċeżzjonali jitkolbu dan, il-Kumitat ta' Tmexxija jiġi permezz ta' deċiżjoni, jissospendi temporanġament id-delega ta' setghat tal-awtorità tal-hatra lil-Maniġer Amministrattiv u dawk sottodelegati minn dan tal-ahhar u ježercitahom hu stess jew jiddelegahom lil-wieħed mill-membri tiegħi jew lil membru tal-persunal ghajr il-Maniġer Amministrattiv.' [Em. 227]

(9) — Jiddahhal dan l-Artikolu 10 a:

'Artikolu 10a

~~Esperti nazzjonali sekondati u persunal iehor~~

1. — L'Uffieju jista' jagħmel użu minn esperti nazzjonali sekondati jew persunal iehor mhux impjegat mill-Uffieju.
2. — Il-Kumitat ta' Tmexxija għandu jadotta deċiżjoni li tistabbilixxi regoli dwar is-sekondar ta' esperti nazzjonali mal-Uffijeu'. [Em. 228]

Artikolu 39

Il-klawżola ta' reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tressaq rapporti dwar l-evalwazzjoni u r-reviżjoni ta' dan ir-Regolament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill f'intervalli regolari. Lewwel rapport għandhu jiġi ppreżentat sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2018. Minn hemm 'il-quddiem, ir-rapporti sussegwenti għandhom jitressqu kull erba' snin. Jekk ikunn hemm bżonn, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proposti xierqa bil-hsieb li temenda dan ir-Regolament, u tallin ja strumenti legali oħra filwaqt li b'mod partikolari tqis l-izviluppi fit-teknoloġija tal-informatika u fejn wasal il-progress fis-soċjetà tal-informazzjoni. Ir-rapporti għandhom ikunu pubbliċi. Twettaq evalwazzjoni komprensiva u r-riežami tal-qafas regolatorju kollu ghall-komunikazzjonijiet elettroniċi, u għandha tissottometti rapport bi proposti xierqa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-30 ta' Ĝunju 2016 sabiex tippermetti li jkun hemm żmien bizzżejjed biex il-legiżlatur janalizza u jiddiskuti l-proposti b'mod xieraq.

Ir-riežami għandha tkun ibbażata fuq konsultazzjoni pubblika shiha kif ukoll fuq valutazzjonijiet tal-impatt ex-post tal-qafas regolatorju mill-2009 u valutazzjoni ex-ante bir-reqqa tal-impatt previst tal-opzjonijiet li joriginaw mir-reviżjoni.

Il-miri ewlenin tar-rieżami għandhom jinkludu:

- (i) *li jiġi żgurat li servizzi sostitwibbli jkunu suġġetti għall-istess regoli, b'kunsiderazzjoni tad-definizzjoni ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika fl-Artikolu 2(c) tad-Direttiva 2002/21/KE, sabiex tinkiseb regolamentazzjoni ekwivalenti, koerenti u konsistenti tas-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici sostitwibbli minnhom, inkluż fir-rigward tal-aċċess, l-aspetti kollha tal-protezzjoni tal-konsumatur, inkluža l-portabilità, kif ukoll il-protezzjoni tal-privatezza u tad-dejta;*
- (ii) *li jiġi żgurat li jkun hemm livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur u għażla aktar informata tal-konsumatur permezz ta' aktar trasparenza u aċċess għal informazzjoni ċara u komprensiva, inkluż dwar veloċitajiet tal-kunsinna tad-dejta u kopertura tan-netwerk mobbli;*
- (iii) *li jiġi żgurat li l-utenti tas-servizzi digitali jkunu jistgħu jikkontrollaw il-hajja digitali u d-dejta tagħhom bit-tnejhija tal-ostakli għall-qlib tas-sistemi operattivi mingħajr ma jitilfu l-applikazzjonijiet u d-dejta tagħhom;*
- (iv) *Iktar promozzjoni ta' kompetizzjoni effettiva u sostenibbli;*

- (v) *li jiġi pprovdut kwadru stabbli u sostenibbli għall-investiment;*
- (vi) *li tiġi żgurata applikazzjoni armonizzata, konsistenti u effettiva;*
- (vii) *li jiġi ffaċilitat l-iżvilupp ta' provdituri pan-Ewropej u l-provdiment ta' servizzi kummerċjali transkonfinali;*
- (viii) *li jiġi żgurat li l-qafas ikun adattat għall-era digitali u li tiġi offruta ekosistema tal-internet li tappoġġja l-ekonomija kollha;*
- (ix) *li tiżdied il-fiduċja tal-utent fis-suq intern fil-komunikazzjonijiet, inkluz permezz tal-miżuri għall-implementazzjoni tal-kwadru regolatorju tal-futur għall-protezzjoni ta' dejta personali u miżuri li jżidu s-sigurtà ta' komunikazzjoni elettronika fis-suq intern;*

Ir-rieżami għandu jinkludi, fost l-oħrajn:

- (i) *l-obbligu tas-servizz universali, inkluż rieżami tal-ħtieġa għal obbligu addizzjonali li jiġu offrut aċċess għall-internet broadband bi prezz ġust;*
- (ii) *il-kompetenza tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għall-kwistjonijiet kollha, inkluż l-ispettru, li jiġu indirizzati mill-qafas; is-setgħat mogħtija lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali fl-Istati Membri u l-ambitu tar-rekwiżit tal-indipendenza tal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali;*
- (iii) *il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni nazzjonali;*
- (iv) *l-obbligi simmetriċi marbuta mal-aċċess tan-netwerk;*
- (v) *ir-regoli dwar l-effetti ta'lieva u d-dominanza kongunti;*
- (vi) *il-proċessi tal-analizi tas-suq;*
- (vii) *l-impatt tas-servizzi li huma sostitwibbli għas-servizzi tal-komunikazzjonijiet elettronici; inkluż jekk ikunux meħtieġa kjarifiki rigward l-ilħuq tan-newtralità teknoloġika tal-qafas regolatorju, kif ukoll dwar id-dikotomija bejn is-servizzi tas-“soċjetà tal-informatika” u dawk tal-“komunikazzjonijiet elettronici”;*

- (viii) *il-htiega li titħassar ir-regolamentazzjoni skaduta;*
- (ix) *it-tnejha tar-regolamentazzjoni bil-kundizzjoni li analiżi tas-suq tkun uriet li s-suq ikkonċernat ikun tassew kompetittiv, u li jkunu jeżistu modi u metodi għall-estensjoni tal-monitoraġġ;*
- (x) *l-esperjenza fl-ambitu tal-obbligi u r-rimedji nondiskriminatory;*
- (xi) *l-effettività u l-funzjonament tal-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 7 u 7a tad-Direttiva 2002/21/KE;*
- (xii) *il-bidu ta' proċedura skont l-Artikolu 7/7a f'sitwazzjonijiet fejn il-faži II tal-proċedura ma tiġix istigata minħabba li awtorità regolatorja nazzjonali tkun irtirat l-abbozz ta' miżura tagħha jew fejn awtorità regolatorja nazzjonali ma tiproponix rimedju għal problema rikonoxxuta f'suq partikolari;*
- (xiii) *l-effettività u l-funzjonament tal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 19 tad-Direttiva 2002/21/KE;*
- (xiv) *is-servizzi u l-operaturi tranżnazzjonali, filwaqt li titqies il-possibilità li l-Kummissjoni tidentifika s-swiegħ tranżnazzjonali skont l-Artikolu 15(4) tad-Direttiva 2002/21/KE, u b'fokus fuq il-provvista kompetittiva ta' servizzi tal-komunikazzjonijiet lil negozjanti tal-UE u fuq l-applikazzjoni effettiva u konsistenti ta' rimedji fl-iskala tal-impriżi fl-UE kollha;*

- (xv) *l-identifikazzjoni ta' swieq transnazzjonali, fil-bidu tal-inqas rigward is-servizzi tan-negozi; jiġi permess lill-provdituri li jinnotifikaw lill-BEREC bl-intenzjoni tagħhom li jservu lil dawn is-swieg, u s-sorveljanza tal-provdituri li jservu dawn is-swieg mill-BEREC;*
- (xvi) *il-kamp ta' applikazzjoni tal-kompetenzi tal-BEREC;*
- (xvii) *awtorizzazzjoni unika tal-Unjoni u l-istruttura superviżorja ghall-qafas b'mod generali;*
- (xviii) *inputs attivi u passivi;*
- (xix) *ir-rakkomandazzjoni dwar is-swieg rilevanti;*
- (xx) *ir-regolamentazzjoni tat-tagħmir, inkluż il-prassi ta' ggruppar tat-tagħmir u sistemi operativi;*
- (xxi) *l-effettività tal-implementazzjoni tan-numru Ewropew ta' sejhiet ta' emergenza "112", inkluż b'mod partikulari mizuri neċċesarji biex titjieb il-preċiżjoni u l-affidabilità tal-kriterji dwar il-post tal-origini tas-sejħa;*
- (xxii) *il-fattibilità li titwaqqaf 'sistema tal-komunikazzjoni "112" invertita tal-UE';*
- (xxiii) *l-impatt tal-fatt li l-internet sar infrastruttura kruċjali għat-twettiq ta' varjetà kbira ta' attivitajiet ekonomiċi u soċjali. [Em. 229]*

Artikolu 39a

Traspożizzjoni

1. *L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-ligjijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi mal-Artikoli 34, 35 u 36 sa 12-il xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament. Dawn għandhom jikkomunikaw minnufiħ it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.*
2. *Meta Stati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal dan ir-Regolament jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza meta jiġu pubblikati ufficjalment. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir it-tali referenza.*
3. *L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert bl-Artikoli 34, 35 u 36. [Em. 230]*

Artikolu 40

Id-dħul fis-seħħ

1. Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċċali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Dan għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2014.

~~Madanakollul, l-Artikoli 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 u 30 għandhom japplikaw mill-1 ta' Lulju 2016. [Em. 231]~~

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

ANNESS I

PARAMETRI MINIMI GHALL-OFFERTI TAL-PRODOTTI EWROPEJ TAL-AĆCESS BROADBAND VITWALI

1. ~~L OFFERTA 1 prodott tal aċċess għal netwerk fiss ghall-operaturi offrut f'netwerks tal-ġenerazzjoni li jmiss fis-Saff 2 tal-mudell b'seba' saffi tal-Organizzazzjoni tal-Istandars Internazzjonali għall-protokoli tal-komunikazzjoni ("is-Saff tad-dejta Link"), li joffri funzjonalitajiet ekwivalenti għad-diżaggregazzjoni fizika, b'punti tat-trasferiment fl-livell eqreb għal lok tal-klijenti milli hu l-livell nazzjonali jew regjonal.~~

1.1 L elementi tan-netwerk u informazzjoni relatata:

- (a) ~~deskriżżjoni tan-netwerk tal-aċċess, inkluzi karatteristici tekniċi (li għandhom jinkludi informazzjoni dwar il-konfigurazzjoni tan-netwerk meta jkun hemm bżonn ħalli l-aċċess tan-netwerk jintuża b'mod effettiv);~~
- (b) ~~il-postijiet fejn se jingħata l-aċċess tan-netwerk;~~
- (c) ~~kull standard tekniku rilevanti għall-aċċess tan-netwerk, inkluz kull restrizzjoni għall-użu u kwistjonijiet ohra ta' sigurtà;~~
- (d) ~~l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-interfaċċa fil-punti tal-trasferiment u fil-punti tat-terminazzjoni tan-netwerk (il-lok tal-klijenti);~~
- (e) ~~l-ispeċifikazzjonijiet tat-taghmir li jrid jintuża fin-netwerk; u~~
- (f) ~~dettalji dwar it-testijiet tal-interoperabbiltà.~~

1.2 Il funzjonalitajiet tan netwerk:

- (a) ~~allokazzjoni flessibbli ta' VLANs abbaži ta' speċifikazzjoni teknika komuni;~~
- (b) ~~konnettività ta' servizz anjostiku, li tippermetti l kontroll tal veloċitajiet tat traffiku tad download u l upload;~~
- (c) ~~jabbilita s-sigurtà;~~
- (d) ~~għażla flessibbli tat tagħmir fil lok tal klijent (sakemm dan ikun teknikament possibbli);~~
- (e) ~~aċċess mill bogħod għat tagħmir fil lok tal klijent; u~~
- (f) ~~funzjonalità multicast, meta jkun hemm domanda, u din il funzjonalità hemm bżonnha biex tiżgura r-replikabbiltà teknika tal offerti konkorrenti għall-konsumaturi.~~

1.3 Il proċessi operattivi u kummerejali:

- (a) ~~il proċess tar rekwiżit tal eligibbiltà għall ordnijiet u l provdiment;~~
- (b) ~~l informazzjoni tal kontijiet;~~
- (c) ~~il proċeduri għall-migrazzjoni, i.e. ċaqlijet u l-waqfiet; u~~
- (d) ~~perjodi taż żmien speċifiċi għat tiswija u l manutenzjoni.~~

1.4 Servizzi u Sistemi tal IT anċillari:

- (a) ~~l informazzjoni u l-kundizzjonijiet dwar il provdiment ta' ko pożizzjoni u backhaul;~~
- (b) ~~l ispeċifikazzjonijiet biex jiġu aċċessati u jintużaw sistemi anċillari tal IT għal sistemi tal-appoġġ operattiv, sistemi tal-informazzjoni jew bażżejjet tad-dejta għall ordnijiet minn qabel, il provdiment, l ordnijiet, it-talbiet tal manutenzjoni u tat-tiswija, u l-kontijiet, inkluži r-restrizzjonijiet għall-użu tagħħom u l proċeduri tal-aċċess għal dawn is-servizzi.~~

~~2. — L'OFFERTA 2: Prodott tal-aċċess għal-netwerk fiss-ghall-operaturi offrut fis-Saff 3 tal-mudell b'seba' saffi tal-Organizzazzjoni tal-Istandards Internazzjonali għall-protokolli tal-komunikazzjoni ("is-Saff tan-Netwerk"), fil-livell bitstream tal-livell tal-IP b'punti tat-trasferiment li joffru livelli oħħla ta' aggregazzjoni tar-riżorsi bhal fil-livell nazzjonali u/jew regionali.~~

~~2.1 — L-elementi tan-netwerk u informazzjoni relatata:~~

- ~~(a) il-karatteristiċi tal-link tal-konnessjoni pprovdu fil-punti tat-trasferiment (mil-lat ta' veloċità, Kwalità tas-Servizzi, u l-bqija);~~
- ~~(b) deskrizzjoni tan-netwerk broadband li jqabbad il-lok tal-klijenti mal-punti tat-trasferiment, mil-lat ta' backhaul u arkitetturi tan-netwerk tal-aċċess;~~
- ~~(c) il-post tal-punt(i) tat-trasferiment; u~~
- ~~(d) l-ispeċifikazzjonijiet teknici għall-interfaċċi fil-punti tat-trasferiment.~~

~~2.2 — Il-funzjonalitajiet tan-netwerk:~~

~~L-abbiltà li jappogġga livelli differenti tal-kwalità tas-servizzi (eż. QoS 1, 2 u 3) fejn jiċċħlu:~~

- ~~(i) id-dewmien;~~
- ~~(ii) il-fluttwazzjoni tal-impulsi (il-jitter);~~
- ~~(iii) it-telfien tal-pakketti; u~~
- ~~(iv) il-proporzjon tal-kontenzjoni.~~

2.3 Il-proċessi operattivi u kummerċjali:

- (a) il-proċess tar-rekwizit tal-eligibbiltà għall-ordnijiet u l-provdiment;
- (b) l-informazzjoni tal-kontijiet;
- (c) il-proċeduri għall-migrazzjoni, iċ-ċaqlijet u l-waqfiet; u
- (d) perjodi taż-żmien speċifici għat-tiswija u l-manutenzjoni.

2.4 Sistemi tal-IT anċillari:

L-ispeċifikazzjoni biex jiġu aċċessati u jintużaw sistemi anċillari tal-IT għal sistemi tal-appoġġ operattiv, sistemi tal-informazzjoni jew-bażiċiet tad-dejta għall-ordnijiet minn qabel, il-provdiment, l-ordnijiet, it-talbiet tal-manutenzjoni u tat-tiswija, u l-kontijiet, inkluzi r-restrizzjonijiet għall-użu tagħhom u l-proċeduri tal-aċċess għal-dawn is-servizzi.

3. L-OFFERTA 3: Segmenti ta' terminazzjoni għall-operaturi ta' linji mikrija b'interfaċċa ahjar għall-użu esklussiv ta' minn ifittex aċċess, li jipprovdu kapaċità simetrika permanenti mingħajr restrizzjoni fejn jidhol lu u bi ftehimiet fil-livell ta' servizzi, permezz ta' konnessjoni minn punt għal-ieħor u bis-Saff 2 tal-mudell b-seba' saffi tal-Organizzazzjoni tal-Istandards Internazzjonali għall-interfacċi tan-netwerk tal-protokolli tal-komunikazzjoni ("is-Saff tad-dejta Link").

3.1 L'elementi tan netwerk u informazzjoni relatata:

- (a) deskriżzjoni tan netwerk tal aċċess, inkluzi karakteristici teknici (li għandhom jinkludi informazzjoni dwar il konfigurazzjoni tan netwerk meta jkun hemm bżonn halli l aċċess tan netwerk jintuża b'mod effettiv);
- (b) il-postijiet fejn se jingħata l aċċess tan netwerk;
- (c) il-velocitajiet differenti u t-tul massimu offrut;
- (d) kull standard tekniku rilevanti għall aċċess tan netwerk (inkluż kull restrizzjoni għall-użu u kwistjonijiet ohra ta'sigurtà);
- (e) dettalji dwar it-testijiet tal interoperabbilità;
- (f) l-ispeċifikazzjonijiet tat tagħmir permess fin netwerk;
- (g) l-interfaċċa disponibbli bejn netwerk u netwerk (NNI);
- (h) id-daqs massimu permess tal frame, f'bytes.

3.2 Il-funzjonalitajiet tan netwerk u tal-prodott:

- (a) aċċess mhux kontentat u simetriku dedikat;
- (b) konneċċività ta' servizz anjostiku, li tippermetti l-kontroll tal-veloċità tat-traffiku u simetrijja;
- (c) allokkazzjoni flessibbli ta' VLANs abbaži ta' speċifikazzjoni teknika komuni, bi trasparenza tal-protokolli;
- (d) parametri tal-Kwalità tas-Servizzi (id-dewmien, il-jitter, it-telfien tal-pakketti) li jippermettu prestazzjoni kummerjalment kritika.

3.3 Il-proċessi operattivi u kummerċjali:

- (a) il-proċess tar-rekwizit tal-eligibbiltà għall-ordnijiet u l-provdiment;
- (b) il-proċeduri għall-migrazzjoni, iċ-ċaqliquet u l-waqfi;
- (c) perjodi taż-żmien specifiċi għat-tiswija u l-manutenzjoni;
- (d) tibdil fis-sistemi tal-IT (sal-punt li jaffettwa lil-operaturi alternativi); u
- (e) imposti rilevanti f'EUR, it-termini tal-hlasijiet u l-proċeduri tal-kontijiet.

3.4 Ftehimiet fil-livell ta' servizz

- (a) l-ammont ta' kumpens pagabbli minn parti waħda lil-ohra meta tonqos milli twettaq l-impenji kuntrattwali, inkluż iż-żmien tal-provdiment u tat-tiswija, kif ukoll il-kundizzjonijiet għall-eligibbiltà għal-kumpensi;
- (b) definizzjoni u limitazzjoni tar-responsabbiltà u l-indemnità;
- (c) proċeduri għal-meta jkunu qed jiġu proposti tibdiliet fis-servizzi offruti, pereżempju, fit-tnejha ta' servizzi ġodda, tibdil fis-servizzi eżistenti jew tibdil fil-prezzijiet;
- (d) dettalji dwar-kull-dritt tal-proprietà intellettuali rilevanti;
- (e) dettalji dwar-it-tul u negozjar mill-ġdid tal-ftehimiet.

3.5 Sistemi tal-IT anċillari:

L-ispeċifikazzjoni biex jiġu aċċessati u jintużaw sistemi anċillari tal-IT għal-sistemi tal-appoġġ operattiv, sistemi tal-informazzjoni jew-bażżejjiet tad-dejta għall-ordnijiet minn qabel, il-provdiment, l-ordnijiet, it-talbiet tal-manutenzjoni u tat-tiswija, u l-kontijiet, inkluži r-restrizzjonijiet għall-użu tagħhom u l-proċeduri tal-aċċess għal-dawn is-servizzi. [Em. 232]

ANNESS II

IL PARAMETRI MINIMI TAL PRODOTTI EWROPEJ TAL KONNETTIVITÀ B'SERVIZZ TA' KWALITÀ ŻGURAT (ASQ)

L'elementi tan netwerk u informazzjoni relatata:

— Trid tingħata deskrizzjoni tal prodott tal konnettività fuq netwerk fiss, inkluzi karakteristici teknici u l-adozzjoni ta' kull standard rilevanti.

Il-funzjonalitajiet tan netwerk:

— il-ftehim tal konnettività jiżgura l-Kwalità tas-Servizzi minn tarf sa tarf, skont parametri speċifikati komuni li jippermettu l-provdiment ta' mill-inqas dawn il-klassijiet ta' servizzi;

— li jsiru telefonati bil-vuci u bil-vidjow;

— li jitwassal kontenut awdjobiżi; u

— jintużaw applikazzjonijiet kritici tad-dejta. [Em. 233]